

# КОРОНАЦИЯ ПОППЕИ

*К. Монтеверди*

## ПРОЛОГ

ФОРТУНА, ДОБРОДЕТЕЛЬ, АМУР, ХОР АМУРОВ

SINFONIA



нар

*f* *mf*

*f* *mf*

(Allegro) *f* *mf*

76

43

В рукописи существует пометка «alla 2-a alta» (на секунду выше), но здесь, как и дальше, сохранена первоначальная тональность.

First system of musical notation, consisting of two vocal staves and a piano accompaniment. The piano part is written in grand staff (treble and bass clefs). The system concludes with a sharp sign (#) on the bass line and the number 43.

Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The piano accompaniment features more complex chordal textures. The system concludes with a sharp sign (#) on the bass line.

Third system of musical notation. The piano accompaniment continues with sustained chords and moving lines. The system concludes with the number 43.

Fourth system of musical notation, the final system on the page. It includes a sharp sign (#) on the bass line and the number 48 at the end.

## ФОРТУНА

1

O, со-крой - ся в тем-ну-ю ночь, До-бро-де-тель, ты в ни-ще-  
Deh nas-con-di-ti, o vir-tù, già sa-du-ta in po-ver-

(Lento)

*Andante*

-ту ны-не впа-ла, бо-жест-во. Ты ли-ши-лась свя-ти-лиц, ал-та-  
-tà, non cre-du-ta De-i-tà, Nu-me, ch'è sen-za tem-pio, di-va

-ри тво-и бро-ше-ны, нет больше вер-ных. Не в по-че-  
sen-za de-vo-ti e sen-za al-ta-ri, di-su-sa-

(Mosso, in due)

-те, по-за-бы-та,  
-та, dis-prez-za - та,

1 Здесь тоже указание: на секунду выше.

не - у - год - на,                    не - на - вист - на,                    по сра - вне - нью со  
 ab - bo - ri - ta,                    mal - gra - di - ta                    et in mio pa - ra -

мной веч - но, веч - но,                    веч - но в пре -                    не - бре - же - ньи.  
 - gon sem - pre, sem - pre,                    sem - pre, sem                    pre scher - ni - ta.

Не ца - ри - ца,                    а пле - бей - ка,                    что по - ку - па - ет                    се - бе  
 Già Re - gi - na,                    hor ple - be - a,                    che per comp - rar - ti                    gl' - ali -

(Lento)

пи - щу и пла - тье                    всех                    при - ви - ле - гий и ти - ту -  
 - men - ti e le ve - sti                    i                    pri - vi - le - gi e i ti - to -

(Mosso, in due)

лов це - но - ю. Вся -кий твой по - чи - та - тель от Фор -  
 - li ven - de - sti. Og - ni tuo pro - fes - so - re se da

(Lento)

ту - ны от - рек - ся. Пла - мя он на кар - ти - не. в нем ни  
 me sta di - vi - so, sem - bra un fo - co di - pin - to che né

жа - ру, ни блес - ка, — слов - но о - гонь под спу - дом, ни - ко -  
 scal - da né splen - de, re - sta un ca - lor se - pol - to in pe -

му не за - мет - ный. До - бро - де - те - ли  
 - nu - gia di lu - ce. Chi pro - fes - sa vir -

(Un poco più mosso)

друг, не мни, что ты ко - гда - ни - будь по -  
 - tú non spre - ri mai, mai, non spre - ri

- зна - ешь во - сторг и хмель бо -  
 та - і ді рос - se - der ric -

- гат ства иль. сла -  
 - chez за о glo -

- вы в сем ми - ре, коль не  
 - ріа al - су - па, se pro -

мил ты, не мил, не мил са - мой Фор - ту -  
 - tet - to non è, non è da la for - tu -

- не, са - мой Фор - ту - не,  
 - па, da la for - tu - па,

коль не мил ты, не мил, не мил, не  
 se pro - tet - to non è, non è non

мил са - мой Фор - ту - не, коль не мил ты; не мил, не  
 è da la for - tu - па, se pro - tet - to non è, non

мил, не мил са - мой Фор - ту не.  
è, non è da la for - tu - па.

ДОБРОДЕТЕЛЬ

О, сгинь в безд - ну, дочь об - ма - на, ты - хи -  
Deh som - mer - gi - ti, mal - na - ta, rea Chi -

(Lento)

- ме - ра, за - блуж - день - е, бо - жест - во для лег - ко - вер - ных. Лишь  
- me - ra de le gen - ti, fat - ta Dea degl' im - pru - den - ti, io

я та лест - ни - ца, по ко - ей при - ро - да мо - жет под - нять - ся до бла - жен -  
son, io so - la, ve - ra sca - la per - cui na - tu - ra al som - mo ben a - scen -

— ства,                    лишь я,                    лишь  
— de,                    io son,                    io

*mf*                    *p*

я ды-хань-е вет-ра,                    что на-уча-ет лю-дей ис-кус-ству без ко-ле-  
son la tra-mon-ta - na                    che so-lo in-segno a - gl' intel-let-ti hu-ma-ni

- ба - ний                    вес - ти                    свой                    челн                    пря -  
l'ar - te                    del pa - vi - gar                    ver -

- мо к О-лим - пу.                    Без лес - ти                    мож-но у-тверж -  
- so l'O-lim - ро,                    riò dir - si                    se-nza adu - la -

- дать, что чис\_та мо\_я сущ\_ность и пор\_че ни\_ка\_кой не\_до\_ступ\_на.  
 - zio - ne al - cu - na il pu - ro in - cor - rut - ti - bi - le es - ser mi - o

Бог и я — два по\_нять\_я за\_ме\_ни\_мых, а про те\_бя ко\_ль ска\_жет э\_то  
 ter - mi - ne con - ver - ti - bi - le con Di - o, che ciò non si può dir, non si può

кто, сол\_жет, Фор\_ту\_на! А про те\_бя ко\_ль ска\_жет э\_го  
 dir di te, for - tu - na. Che ciò non si può dir, non si può

кто, ко\_ль ска\_жет кто, со\_лжет, со\_лжет, Фор\_ту\_на!  
 dir, non si può dir di te, di te, for - tu - na.

АМУР

Вы во\_зо\_мни\_ли, бо\_ги\_ни,  
 Che vi cre\_de\_te, o De\_e,

весь мир пе\_ре\_де\_лить про\_меж со\_  
 di\_vi\_der fra di voi del mon\_do

(Lento)

*p*

\_бо\_ю, от вся\_кой вла\_сти и прав\_ле\_нья от\_стра\_нив ме\_ня, А\_му\_ра,—  
 tut\_to la si\_gno\_ri\_a e'l go\_ver\_no e\_sclu\_den\_do ne A\_mo\_re

бо\_га, что вас дво\_их так пре\_вос\_хо\_дит?  
 Nu\_me, ch'è d'am\_bi voi tan\_to mag\_gio\_re?

Я до\_бро\_де\_тель вку\_ша\_ю, я над судь\_бой вла\_сти\_тель,  
 Io le vir\_tù\_ti in\_se\_gno, io le for\_tu\_ne do\_mo,

в ю - ны , е го - ды мо - и по - ве - ле - ва - ю всем: и вре - ме - нем и бо -  
 que - sta bam - bi - na e - tà vin - ce d'an - ti - chi - tà il tem - po e o - gn'al - tro

- га - ми. ведь бо - жест - ва мы близ - не - цы - я и веч - ность! По - кло -  
 Di - o, ge - mel - li siam l'e - ter - ni - ta - de et i - o. Ri - ve -  
 (Mosso)  
 mf

- ний - тесь мне, пой - те мне хва - лу, сво - е - го по - ве - ли -  
 - ri - te - mi, A - do - ra - te - mi, e di vos - tro sov - ra -

- те - ля и - мя дай - те мне! Сво - е -  
 - по ил по - те да - те - mi e di

- го по - ве - ли те - ля и - мя дай - те мне!  
 vos - tro so - vra - po il po - me da - te - mi.

ФОРТУНА

Ни на зем - ле, ни на зем - ле, ни в не - бе -  
 Hu - man non è, Hu - man non è, non è, ce -

ДОБРОДЕТЕЛЬ

Ни в не - бе - сах нет си - лы, ни в не - бе - сах нет  
 Non è ce - le - ste co - re, non è ce - le - ste

- сах нет си - лы, что та - ко - го бы бо - га по - бе -  
 - les - te co - re che con - ten - der ar - di - sca con A -

ни на зем - ле, ни в не - бе - сах нет си - лы,  
 hu - man non è, non è ce - le - ste co - re

(sempre p)

ди - ла, ни на зем - ле, ни на зем - ле,  
то - ге hu - man non è, non è, non è,  
что та - ко - го бы бо - га по - бе - ди - ла, что та -  
che con - ten - der ar - di - sca con a - то - ге che con -

ни в не - бе - сах нет си - лы, что та - ко - го бы  
non è se - le - ste со - ге Che con - ten - der ar -  
ко - го бы бо - га по - бе - ди - ла,  
- ten - der ar - di - sca con a - то - ге

бо - га по - бе - ди - ла, ни на зем - ле, ни в не - бе -  
- di - sca con a - то - ге hu - man non è non è се -  
ни в не - бе - сах, ни на зем - ле нет си - лы та - кой,  
hu - man non è non è се - le - ste со - ге non è

\_сах нет си - лы, что - бы бо - га,  
 \_le - ste со - ре che con - ten - der

нет си - лы, нет, что - бы бо - га, что - бы  
 non è non è che con - ten - der che con -

что - бы бо - га А - му - ра, А - му - ра,  
 che con - ten - der ar - di - sca ar - di - sca

бо - га, что - бы бо - га, А - му - ра,  
 \_ten - der che con - ten - der ar - di - sca

чтоб А - му - ра по - бе - ди - ла.  
 соп А - то - ре соп А - то - ре.

чтоб А - му - ра по - бе - ди - ла.  
 соп А - то - ре соп А - то - ре.

## АМУР

(115)

Ны\_не, раз\_ве\_ди\_но\_бор\_стве я по\_верг\_нул вас ниц и ту и дру\_  
 Ho\_g-gi in un sol cer\_ta\_me l'un' e l'al\_tra di voi da me ab.bat\_

(Lento)

The first system of the score features a vocal line in a single staff with a treble clef and a common time signature. The lyrics are written below the notes. Below the vocal line is a piano accompaniment consisting of two staves, a treble and a bass clef, with a piano (p) dynamic marking.

- гу\_ю, про\_воз\_гла\_си\_те, что мир есть раб А\_му\_ра!  
 - tu\_ta di\_rà che'l mon\_do a sen\_ni mi\_ei si mu\_ta.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over the final note. The piano accompaniment continues with a similar texture.

*mf*

*mf*

(Allegro)

The third system shows the piano accompaniment in a 3/8 time signature. It features a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef, both marked with a mezzo-forte (mf) dynamic. The tempo is marked as Allegro.

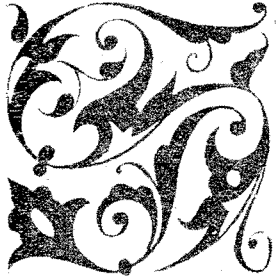
The fourth system continues the piano accompaniment in 3/8 time, maintaining the melodic and bass lines.

# АКТ ПЕРВЫЙ

## СЦЕНА ПЕРВАЯ

ОТТОН, ДВА СПЯЩИХ СОЛДАТА ИЗ ОХРАНЫ НЕРОНА

ОТТОН



He - o - до - ли - мо                      ме - ня вле - чет    сю -  
 E pu - re io tor - no,                      e pu - re io tor - no .

(Non troppo lento, andante)

- да,                      как                      к цент - ру    ра - ди - ус,  
 qui                      qual                      li - nea    al    cen - tro,

как пла - мя к сфе - ре                      и слов - но  
 qual fo - so a sfe - ra                      e qual gu -

pe - scu - lo al ma - re. И хочь я све - та, я  
- scel - lo al ma - re e se ben lu - ce ben

све - та не ви - жу ни - ка - ко - го, о,  
lu - ce al - si - па поп ар - па - ре Ah

о, Ah, о, Ah, о, я у -  
Ah, Ah, Ah, so ben

- ве - рен, что мо - е солн - це здесь. Не - воль - но я увле - чен сю -  
i - o che sta il mi.o sol qui den - tro, e pur io tor - no io tor - no  
(d = o) (o = d)

- да, как к цент - ру ра ди - ус.  
qui qual li - nea al cen - tro.

RITORNELLO

*mf*  
*mf*  
(Allegro)  
*mf*

ОТТОН

Кров бес - цен - ный, кров бес - цен - ный, кров мо - ей ми - лой, о -  
Sa - ro tet - to sa - ro fet - to tet - to a - то - ро - со al -  
(Adagio)  
*p*

- би - тель мо - ей жиз - ни и стра - да - ний, ша - ги и  
 - ber - go di mia vi - ta e del mio be - ne il pas - so el

серд - це к те - бе 'сне - шат, слов - но к хра - му, ша - ги и серд - це  
 cor ad in - chi - nar - ti vie - ne il pas - so el cor

к те - бе 'сне - шат, слов - но к хра - му.  
 ad in - chi - nar - ti vie - ne.

## RITORNELLO

(Allegro)

ОТТОН

Вый - ди, вый - ди ко мне, Поп - пе - я, лик я - ви  
 A - pri a - pri un bal - con Pop - re - a a - pri a -

(Andante)

свой, где на - чер - та - ны все От - то - на  
 - pri col bel vi - so in cui son le sor - ti

судь - бы. Я - вись, я - вись мне, Ав - ро - ру  
 ти - е pre - vie - ni pre - vie - ni pre - vie - ni

пред - во - схи - ша - я, о луч ден - ни - цы!  
 а - ни - та - ми - а pre - cor gi il di - e.

RITORNELLO

*f*  
*f*  
 (Allegro) *f*

ОТТОН

Встань, о встань, как за - ря лу - че - зар -  
 Sor - gi sor - gi e di - sgom - bra ho - ma -

(Andante) *p*

на, встань, как за - ря лу - че - зар - на, рас - сей на  
 - i sor - gi e di - sgom - bra ho - ma - i da que - sto

не бе те - ни ноч - ны - е и мрак. Ты, ты ведь  
 ciel. sa - li - gi - ni e te - pe - bre con il be -

да - ришь свет и си -  
 - а - to con il be -

я - нье, рас - кры - ва - я зе - ни - цы.  
 - а - to a - pri - di tu - e pal - pe - bre.

## RITORNELLO

(Allegro)

## ОТТОН

Гре - зы, гре - зы на крыль - ях лег -  
 So - gni so - gni por - ta - te a vo -

(Andante)

- ких. спе - ши - те, гре - зы, в бы - стром по - ле -  
 - lo por - ta - te a vo - lo su l'a - li vo -

\_ те в пле \_ сти в сно - ви - день - я ей э - ти вздо \_ хи,  
 stre in dol - ce fan - ta - si a que - sti, que - sti

вздо - хи. Пусть до - ро - га я мо -  
 so - spir al - la di - let - ta mi -

\_ я... Но... что ви - жу я, не - счаст - ный? Э - то не те - ни и не видень - я  
 - а. Ma che veg - gio, in - fe - li - ce? Non già fan - tas - mi o pur pot - tur - ne

(Lento)

но - чи, ведь э - то о - ни, при - служ - ни - ки Не - ро - на. O! O го - пе!  
 lar - ve son que - sti, son que - sti i ser - vi di Ne - ro - ne. Ahi, ahi dun - que

1

По\_ка в сти\_хах без\_ум - ных из\_ли - ва - ю я пе - нь,  
 a l'in\_sen\_sa - ti ver - si io dif - fon - do i la\_men - t

и кам - ни вы\_нужда - ю со\_страда\_ть мне, бо - го - тво\_рю сей  
 ne - ces - si\_to le pie - tre a dep\_lo\_rar - mi A - do - ro que\_sti

*un poco cresc.*

мра\_мор, о\_ро\_ша\_ю е - е по\_рог сле\_за\_ми, в объ\_я - ти\_ях Поп\_  
 mar - mi, a\_mo\_reg\_gio con la - cri - me un bal\_co - ne, e in grem - bo di Pop\_

*p*

- пе - и, в объ\_я - ти\_ях Поп\_пе - и спит им\_пе\_ра\_тор! А солдат он по\_  
 - ре - а, e in grem - bo di Pop\_ре - а dor\_me Ne\_ro\_не. На con\_dot - to со\_

*p*



- ста - вил, чтоб о - хра - нить се - бя от по - ся - га - тельств. О,  
 - sto - ro per cus - to - dir se stes - so da le fro - di. О

сколь шат - ко ца - рей бла - го - по - лучь - е! Спит сном глу - бо - ким,  
 sal - vez - za de Pren - ci - pi in - fe - li - ce, dor - мон pro - fon - da -

мерт - вым е - го о - хра - на. О ты,  
 - men - te i suoi cu - sto - di! Ah, ah

низ - ка - я Поп - пе - я, не мно - го ж сто - ят клят - вы и о - бе - щань - я,  
 per - fi - da Pop - pe - a, son que - ste le pro - mes - se e i giu - ra - men - ti

что ты мне рас\_то\_ча\_ла! Э\_то жен\_ска\_я вер\_ность, о бо\_же, бо\_же, бо\_же! A  
 ch'ac\_ce\_se\_ro il cor mi\_o? Que\_sta, que\_sta è la fe\_de, o Di\_o, Di\_o, Di\_o! Io

я, я, без ум\_ный, лю\_бил те\_бя, же\_лал те\_бя, слу\_жил те\_бе,  
 son quell'\_Ot\_to\_ne che ti se\_goi. che ti bra\_mò, che ti ser\_vì,

пре\_кло\_нял\_ся, бо\_го\_тво\_рил, и что\_бы вня\_ло мо\_им мо\_  
 quell'\_Ot\_to\_ne che t'a\_de\_gò che per pie\_gar\_tì e in\_te\_ne\_

\_лень\_ям серд\_це, жем\_чу\_жи\_на\_ми след их у\_кра\_шал я. И да\_же дух  
 \_rir\_tì il co\_re di la\_gra\_me im\_per\_lò prie\_ghi de\_vo\_tì, gli spir\_tì a te

я свой за\_к\_лал те\_бе в жерт\_ву!  
 sac ri \_ fi \_ can \_ do in vo \_ ti.

Ме\_ня ты у\_ве\_ря\_ла,  
 M'as\_si\_cu\_rasti al fi\_ne

что мой пла\_мень у\_вен\_чан бу\_дет ско\_ро и об\_ни\_мать смо\_гу я э\_ти пле\_чи...  
 ch'ab\_brac\_cia \_ te ha\_ve \_ rei nel tuo bel se \_ no le mie be \_ a \_ ti tu \_ di ni a mo ro se,

Глу\_ный, я слад\_кой на\_деж\_ды по\_се\_ял се\_мя,  
 i \_ o di cre \_ du \_ la spre \_ te il se \_ te spar \_ si,

и что ж, бу\_ря, бу\_ря мо\_и по\_се\_вы по\_гу\_би\_ла.  
 та, та l'a \_ ria, l'a \_ ria, e' l' cie \_ lo a dan\_ni mi\_ei ri\_vol \_ to.

## СЦЕНА ВТОРАЯ

ОТТОН И ПРОБУДИВШИЕСЯ СОЛДАТЫ

ОТТОН

Буй\_ный град мо\_ю жат - ву  
Tem.pe - stò di ru - i - пе.

1-й СОЛДАТ  
Эй, кто там? Кто шеп\_чет?  
Chi par - la, chi par - la?

ОТТОН

2-й СОЛДАТ  
всю из\_нич\_то\_жил.  
il mio ras\_col - to.

1-й СОЛДАТ  
Кто шеп\_чет?  
Chi par - la?

Кто и\_дет? Кто и\_дет?  
Chi va li? Chi va li?

1-й СОЛДАТ

2-й СОЛДАТ

Тос\_ка! Как тя\_нет\_ся ночи!  
Ohi\_mè, an\_cor non è di.

Эй, то\_ва\_рищ! Эй, то\_ва\_рищ!  
Са\_ме\_га - та, Са\_ме\_га - та.

Ут\_ро ед\_ва лиш\_ь  
 Sor\_go ло pur del\_

Что ты де\_ла\_ешь там? Что сквозь сон ты бор\_мо\_чешь?  
 Са\_ме\_га\_та, che fai? Per\_chè par\_li so\_gnan.do?

брез\_жит, ед\_ва све\_та\_ет. Не спал, по\_верь мне,  
 \_l'al\_ba i pri\_mi\_ra\_i. Non ho dor\_mi\_to

Ну, жи\_вей, про\_сы\_пай\_ся!  
 Su, ris\_ve\_glia\_ti to\_stol

я ни од\_ной ми\_ну\_ты.  
 in ques.ta not\_te ma\_i.

Эй, ты там! Вста\_вай, раз\_ве мож\_но  
 Su su su ri\_sve\_glia\_ti to\_sto

Будь про\_кля\_та лю\_бовь,  
Sia ma\_le\_det\_to A\_mor,

спать э\_дак в ка\_ра\_у\_ле?  
guar\_dia\_mo il nos\_tro pos\_to. (Allegro, in tre)

*mf*

будь про\_кля\_та лю\_бовь,      будь про\_кля\_та лю\_бовь, Поп\_пе\_я, Не\_рон,  
sia ma\_le\_det\_to A\_mor,      sia ma\_le\_det\_to A\_mor, Pop\_pe\_a, Ne\_ro\_

сни\_ми Рим и сол\_дат\_чи\_на!      Не да\_ют мо\_ей  
\_не, е Ro\_ма, е la Mi\_li\_zi\_a,      (♩=♩) So\_di\_sfar io non

*p*

ле\_ни здесь по\_блаж\_ку      ни днем, ни да\_же ночь\_ю.  
pos\_so al\_la pi\_gri\_zia      un\_gior\_no un'o\_ra so\_la.

## 2-й СОЛДАТ

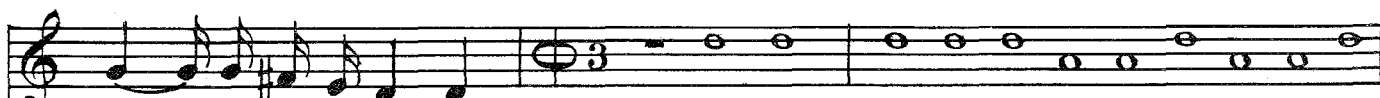


Им\_пе\_ра\_три\_ца на\_ша вся и\_зо\_шла сле\_за\_ми, а Не\_рон из\_за  
 La nos\_tra impe.ra\_tri\_ce stil\_la se stes\_sa in pian\_tì e Ne\_ron per Pop\_

(Lento)



шлю\_хи е\_е от\_верг\_нул. Ар\_ме\_ни\_я вос\_ста\_ла, а  
 -ре\_а la vi\_li\_pen\_de l'Ar\_me\_nia si ri\_bel\_la et



он и не го\_рю\_ет. Вся Пан\_нонь\_я во руж\_е, во руж\_е, во  
 e\_gli non si pen\_sa. La Pan\_no\_nia da all'ar\_mi da all'ar\_mi da al\_

(Allegro)



руж\_е, а он лишь хо\_хо... хо... хо... чет.  
 l'ar\_mi et ei se ne ri de.

(Lento  $\text{♩} = \text{♩}$ )

В рукописи:



## 1-й СОЛДАТ

Да э - то что... Наш царь те - перь всех гра - бить на - чал, чтоб лю -  
 Di pur di pur che il Pren - ce no - stro rub - ba a tut - ti per do -

- бим - цев у - ва - жить. У - гне - та - ют всех пра - вых, за - то мер - завцам повсюду раз - дол - ье.  
 nar ad al - cu - ni l'in - no - cen - za va af - flit - ta e i sce - le - ra - ti stan sem - pre a man drit - ta.

## 1-й СОЛДАТ

Хрыч э - тот ста - рый Се - не - ка у влас - ти. А ста - рик - то стя - жа - гель.  
 Sol del pe - dan - te Se - ne - ca si fi - da. Di quel vec - chion ra - pa - ce.

## 2-й СОЛДАТ

## 1-й СОЛДАТ

Да и ли - са к то - му же. Ца - ре - дво - рец та - кой и то - ва - рища пре -  
 Di quel vol - pon sa - ga - ce. Di quel reo cor - ti - gia - no che son - da il suo gua -

## 2-й СОЛДАТ

- даст, ко -гда в том вы - го -да бу -дет. Э - то зод - чий без -  
 da - gno sul tra - di - re il com - pa - gno. Di quell' - em - pio ar - chi -

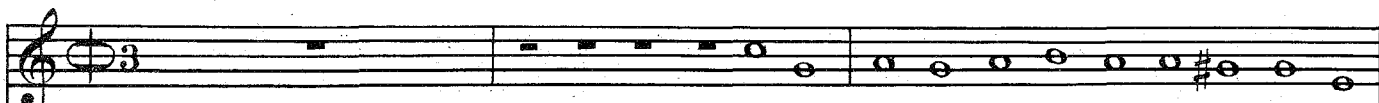
## 1-й СОЛДАТ

- бож - ный, что стро - ит дом свой на чу - жих мо - ги - лах. Но смот - ри, ни ко -  
 - tet - to che si fa ca - sa sul se - pol - cro altrui. Non ri - dir, non ri -

- му не про - бол - тай - ся! До - ве - рять - ся о - пас - но: гла - за друг дру - гу и  
 - dir qualche di - cia - mo, nel fi - dar - si va scal - tro se gl'oc - chi non si

те не до - ве - ря - ют, по - то - му о - ни веч - но смот - рят вме - сте.  
 fi - dan l'un dell' - al - tro, e pe - rò nel guar - dar van semp - re in - sie - me.

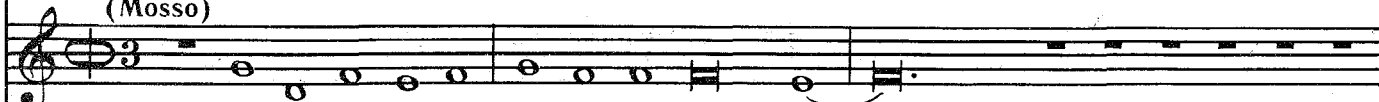
## 1-й СОЛДАТ



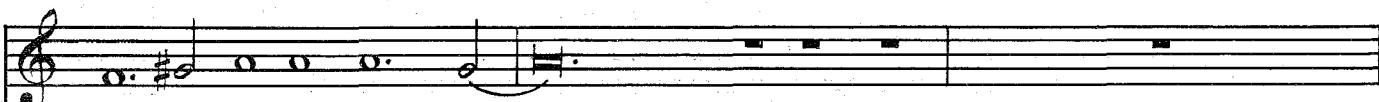
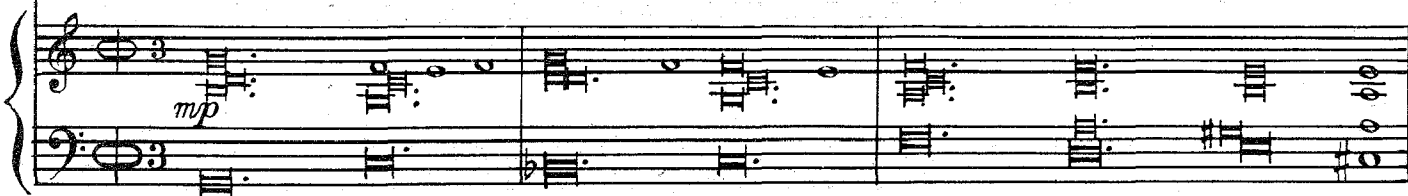
Пе\_рей\_ мем же от глаз мы на\_у\_ку: чу\_  
 Im\_ра\_ria\_мо im\_ра\_ria\_мо da gl'oc\_chi a

## 2-й СОЛДАТ

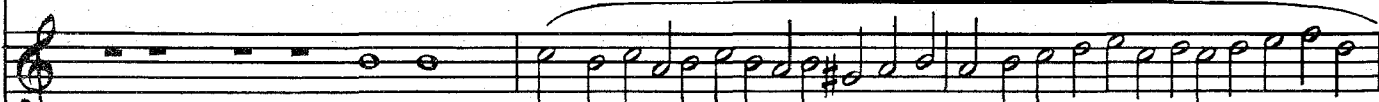
(Mosso)



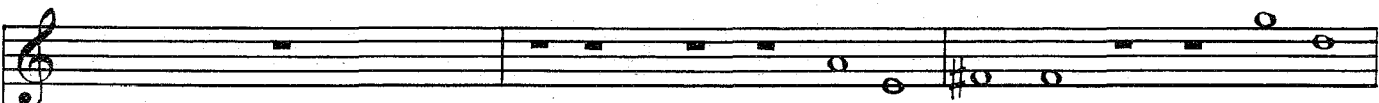
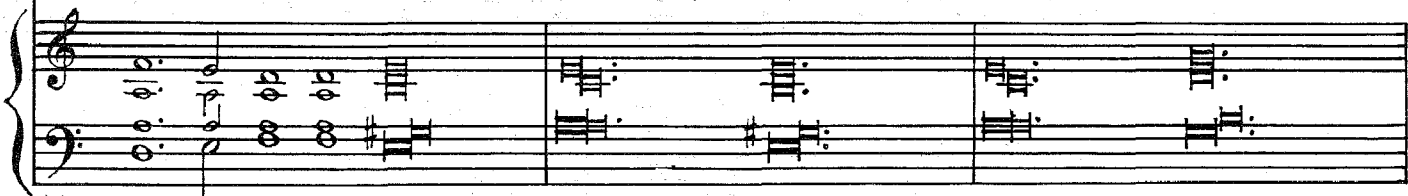
Пе\_рей\_мем же от глаз мы на\_у\_ку.  
 Im\_ра\_ria\_мо, im\_ра\_ria\_мо da gl'oc\_chi



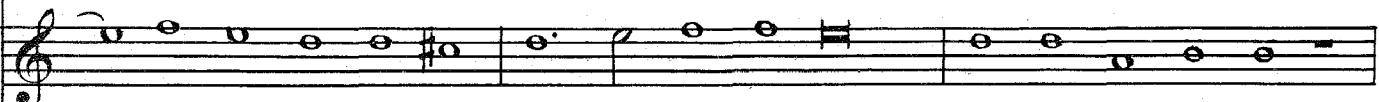
\_жим не до\_ве\_рять\_ся.  
 non trat\_tar da scioc\_chi.



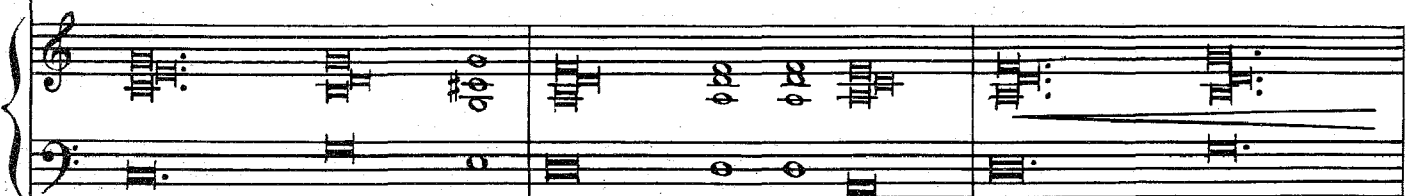
Пе\_рей\_ мем  
 Im\_ра\_ria\_



Пе\_рей\_ мем же, пе\_рей\_  
 Im\_ра\_ria\_мо im\_ра\_



же на\_у\_ку: чу\_жим не до\_ве\_рять\_ся. Пе\_рей\_мем же,  
 \_мо da gl'oc\_chi a non trat\_tar da scioc\_chi, im\_ра\_ria\_мо



- мем  
- ria -

пе - рей - мем  
Im - pa - ria -

же на - у - ку: чу - жим не до - ве - рять - ся.      Глянь, у - же ут - ро брезжит, и  
- mo da gl'oc\_chi a non trat\_tar da scioc\_chi.      Ma già s'im\_bian.ca l'al - ba e

же на - у - ку: чу - жим не до - ве - рять - ся.  
- mo 'da gl'oc\_chi a non trat\_tar da scioc - chi.

(♩ = II)

*p*

сно - ва день.      Ты слышишь, ты слышишь?      Ты слышишь, ты  
vien il dì.      Ne - ro - ne Ne - ro - ne      Ne - ro - ne Ne -

Ты слышишь, ты слышишь?  
Ne - ro - ne Ne - ro - ne

(III = d)

слы\_шишь? Мол\_чи, мол\_чи! Не\_рон и\_дет.  
 - го\_пе, ta - ciam ta - ciam Ne - ron è qui.

Мол\_чи, мол\_чи, мол\_чи! Не\_рон и\_дет.  
 ta - ciam ta - ciam ta - ciam, Ne - ron è qui.

(♩ = 120)

## СЦЕНА ТРЕТЬЯ

ПОППЕЯ, НЕРОН

ПОППЕЯ

У\_жель так ра\_но, го\_су\_дарь мой? До\_зволь вокруг э\_той  
 Si\_gnor, si\_gnor deh, non par\_ti - re sos\_tien che ques\_te

(Lento)

*p*

ше\_и мне об\_вить\_ся ру\_ка\_ми, как кра\_со\_та тво\_я, словно плющ, мне серд\_це об\_ви\_ла.  
 brascia ti circondino il collo co\_me le tue bellezze circonda no il cor mi\_o.

<sup>1</sup> Здесь также: на секунду выше.

ПОППЕЯ

НЕРОН

Не спе\_ши, не спе\_ши, как  
Non par\_tir, non par\_tir, si\_

Поп\_пе\_я, дол\_жен уй\_ти я.  
Pop-pe - a la\_scia ch'io par\_ta.

мож\_но у\_хо\_дить так? Ед\_ва лишь брез\_жит ут\_ро, а ты, что  
-gnor deh non par\_ti\_re, ar-pe - na spun\_ta l'al\_ba e tu che

стал и о\_ся\_за\_е\_мым солн\_цем, и во\_пло\_щен\_ным све\_том,  
se\_i l'in\_car\_na\_to mio so\_le, la mia pal\_pa\_bil lu\_se,

и сла\_до\_страст\_ным днем для Поп\_пе\_и, хо\_чешь у\_же уй\_ти, ме\_  
e l'amo\_ro\_so di de la mia vi\_ta vuoi si re\_pen\_te far da

- ня, ме - ня без - жа - лост - но по - ки - нуть? За - кли - на - ю, мол -  
 me da me da me da me par - ti - ta? Deh non dir di par -

- чи! Тво - е сло - во «про - шай!» мне ду - шу ра - нит. ги - бель не - ся,  
 - tir che di vo - ce si a - ma - ra un so - lo ac - cen - to. A - hi pe - rir

да, ги - бель мне сво - им лишь зву - ком.  
 А hi spi - rar quest' - al - ma io sen - to.

## НЕРОН

Твой род, По - пле - я, и вы - сок и зна - тен, и нель - зя, что - бы  
 La no - bil - tà de nasci - men - ti tuo - i non per - met - te che

## ПОППЕЯ

По\_ка что?  
In sin che,

Рим про ве\_дал про на\_ши чув\_ства, по\_ка Ок\_та\_вью...  
Ro\_ma sap\_pia che sia\_mo u\_ni\_ti in fin ch'Ot\_ta\_via (Mosso)

По\_ка что?  
in sin che.

Э\_то прав\_да?  
Non ri\_ma\_ne,

По\_ка Ок\_та\_ви\_ю я не от\_верг\_ну.  
in sin ch'Ot\_ta\_via non ri\_man'\_es\_clu\_sa.

(Come prima) (Mosso)

Э\_то прав\_да?  
non ri\_ma\_ne

По\_ка Ок\_та\_ви\_ю я не от\_верг\_ну, от стра\_...  
In sin ch'Ot\_ta\_via non ri\_ma\_ne es\_clu\_sa col re\_

(Come prima)

## ПОППЕЯ

Музыкальная партитура для голоса и фортепиано. Включает вокальную партию с русскими и итальянскими текстами и фортепианное сопровождение. Темп обозначен как (Allegro).

Ну, и-ди, ес-ли так, мой лю-би-мый, ну, и-ди, ес-ли  
 Van-ne van-ne ben mi-o ben mi-o. Van-ne van-ne ben

- нив от се-бя.  
 pu-dio da-me.

(Allegro)

## RITORNELLO

Музыкальная партитура для фортепиано, включающая вокальную партию и фортепианное сопровождение. Темп обозначен как RITORNELLO.

так, мой лю-би-мый, ми-лый мой, у-хо-ди.  
 mi-o ben mi-o, van-ne ben mi-o.

Плоскостное изображение фортепианного сопровождения к RITORNELLO, включающее ноты для правой и левой рук.

## НЕРОН

Музыкальная партитура для голоса и фортепиано. Включает вокальную партию с итальянским текстом и фортепианное сопровождение. Темп обозначен как (Andante mosso).

В глу-бо-кий вздох, ис-торг-ну-тый из ду-ши мо-ей недр, в глу-бо-кий  
 In un so-spir, so-spir che vien dal pro-fon-do del cor In un so-

(Andante mosso)

вздох, ис - торг - ну - тый из са - мых недр, по - це - луй я вла -  
 - spir, so - spir che vien so - spir che vien dal pro - fon - do del

- га - ю неж - ный, скорб - ный, о, до - ро - га - я, и  
 cor in - clu - do un ba - cio о са - га, са - га et

(♩ = 0)

с ним про - ща - нье. У - ви - дим - ся мы ско - ро. Да, да, да, по - тер - пи...  
 un a Di - о Si ri - ve - drem ben to - sto si si si ri - ved - rem

(♩ = ♩)

*p*

У - ви - дим - ся мы ско - ро, див - ный ку - мир мой, у - ви - дим -  
 Si ri - ved - rem ben to - sto I - do - lo mi - o si ri - ve -

(♩ = 0) (♩ = 0)

*f*

- ся мы ско - ро, див - ный ку - мир мой.  
 drem ben to - sto i do - lo mi o.

( $d = \text{♩}$ )

*mf*

## ПОППЕЯ

Мой  
Si -

друг, ты ме - ня ви - дишь по - сто - ян - но, каж - дый день, а  
 - gnor sem - pre mi ve - di, sem - pre sem - pre sem - pre mi

(Allegretto)

*p*

меж - ду тем не ви - дишь ни - сколь - ко. Мой  
 ve - di an - zi mai non mi ve - di si -

друг, ты меня видишь посто-ян - но, каж-дый день, а  
 - gnor sem - pre mi ve - di sem - pre sem - pre sem - pre mi

меж-ду тем не ви - дишь ни - сколь - ко. Как так?  
 ve - di an - zi mai non mi ve - di per - ché?

А так, что ес-ли в серд-це ты ме-ня за-кдю -  
 S'è ver che nel tuo cor io si - a en - tr a' l. tuo

чил на - ве - ки, не мо-жешь, не мо-жешь, не мо-жешь ты ме -  
 sen ce - la - ta non pos - so non pos - so non pos - so da tuoi

-ня у - ви - деть ни - сколь - ко, не мо - жешь, не  
 lu - mi es - ser mi - ra - ta non pos - so non

мо - жешь, не мо - жешь ты ме - ня - у - ви - деть ни - сколь - ко.  
 pos - so non pos - so da tuoi lu - mi es - ser mi - ra - ta.

*mf*

НЕРОН

О, гла - за мо - ей ми - лой, мне жизнь без вас по - сты -  
 A - do - ra - ti mi - ei ra - i deh res - ta - temi ho - ma -

(Andante mosso)

*p*

- ла, мне жизнь без вас по - сты - ла, жи - ви со мной, По плe - я, свет, ласка,  
 - i deh res - ta - temi ho - ma - i ri - man - ti o mia Pop - pe - a, cor, vez - zo,

(♩ = 110)

## ПОПЕЯ

мне серд\_це, мне серд\_це гре\_я. О, мол\_чи, мол\_чи! Сло\_во тво\_е «про\_  
 e lu\_це e lu\_це mi\_а Deh, non dir di par\_tir, che di vo\_це sia\_

\_шай!» мне ду\_шу ра\_нит. смерть не\_ся, смерть не\_ся од\_ним лишь зву\_ком.  
 \_ма \_га un so\_lo ac\_cen.to Ahi pe\_rir, ahi man\_car que \_st'al\_ma sen\_to.

## НЕРОН

19) Вся\_кий страх, вся\_кий страх, вся\_кий страх от\_го\_ни, ты со  
 Non te\_mer non te\_mer non te\_mer tu stai me\_co stai  
 (Andante mosso)

мною ведь по\_все\_час\_но, си\_я\_с\_плен\_dor  
 ме\_со a tut\_te l'ho\_re  
 (♩ = ♩)

нар

нше для о чей и бо жест  
 - negl' oc - chi e De - i -

ПОППЕЯ

во для серд ца. Ты при дешь?  
 - tà nel co - re. Tor - ne - rai?

НЕРОН

ПОППЕЯ

Ко го я по лю бил, я с тем не раз лу чусь. Ты при дешь?  
 Se ben io vò pur te co io stò pur te - so io stò. Tor - ne - rai?

НЕРОН

ПОППЕЯ

От звезд тво их о чей о то рвать нельз я мне серд це. Ты при дешь?  
 Il cor da le tue stel le mai mai non si di - svel le. Tor - ne - rai?

НЕРОН

Нас нель\_зя раз\_лу\_чить, нель\_зя раз\_лу\_чить, раз\_лу\_чить ни\_как, мы не\_раздель\_.  
 Io non pos\_so da te non pos\_so non pos\_so da te da te vi\_ver dis\_giun\_.

(Mosso)

*p*

\_ны, как нель\_зя точ\_ку раз\_де\_литель на час\_ти, как нель\_зя точ\_ку  
 \_to se non si smem\_bra l'u\_ni\_tà dal pun\_to se non si smem\_

(♩=♩) (♩=♩)

ПОППЕЯ НЕРОН

\_ку ни\_как рас\_сечь на час\_ти. Ты при\_дешь? Я при\_ду.  
 \_bra la u\_ni\_tà dal pun\_to. Tor\_ne\_rai? Tor\_ne\_rò.

(♩=♩) (Più mosso)

ПОППЕЯ НЕРОН ПОППЕЯ НЕРОН

Ско\_ро? Ко\_неч\_но. Ты э\_то о\_бе\_ща\_ешь? Кля\_ну\_сь я.  
 Quan\_do? Ben\_to\_sto. Ben\_to\_sto me'l pro\_met\_ti? Te'l giu\_ro.

ПОППЕЯ

НЕРОН

ПОППЕЯ

И не на\_ру\_шишь клят\_вы? Если я не при\_ду, ко мне при\_дешь ты. И не на\_ру\_шишь клят\_вы?  
 E me l'os.ser.ve \_ra \_i? E se a te non ver\_rò, tu a me ver\_ra \_i. E me l'os.ser.ve \_ra \_i?

НЕРОН

ПОППЕЯ

НЕРОН

Ес\_ли я не при\_ду, ко мне при\_дешь ты. Про\_щай. Про\_щай.  
 E se a te non ver\_rò, tu a me ver\_ra \_i. A Di\_o. A Di\_o.

ПОППЕЯ

НЕРОН

Не\_рон мой, Не\_рон мой, про\_щай. Поп\_пе\_я, Поп\_пе\_я, про\_щай!  
 Ne\_ro\_ne, Ne\_ro\_ne a Di\_o. Pop\_re\_a Pop\_re\_a a Di\_o.

ПОППЕЯ.

НЕРОН

Про\_щай, Не\_рон мой, про\_щай. Про\_щай, Поп\_пе\_я, про\_щай.  
 A Dio, Ne\_ro\_ne. a Di\_o A Dio Pop\_re\_a A Di\_o.

# СЦЕНА ЧЕТВЕРТАЯ

ПОППЕЯ, АРНАЛЬТА

## RITORNELLO

Musical score for the Ritornello section. It consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The tempo is marked *(Allegro)*. The music is in 3/4 time and begins with a forte (*f*) dynamic. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

Continuation of the musical score for the Ritornello section. It consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The tempo remains *(Allegro)*. The music continues with similar rhythmic patterns and dynamics.

ПОППЕЯ

Vocal line for Poppea. The lyrics are in Russian and Italian. The tempo is marked *(Andante)*.

На - деж - да, ты ве - сель - ем мне сердце на - пол - ня - ешь.  
 Spe - ran - za tu mi va - i il cor ac - sa - rez - zan - do

*(Andante)*

Piano accompaniment for the vocal line. It consists of two staves. The tempo is marked *(Andante)*. The music is in 3/4 time and begins with a piano (*p*) dynamic. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

## RITORNELLO

*mf*

(Allegro) *mf*

## ПОПЕЯ

*p*

(Andante)

На - деж - да, ты мне ду - шу меч - та - ми  
 Spre - ran - za tu mi va - i il ge - nio

о - боль - ша - ешь, на пле - чи мне воз - ла - га - я пур - пур  
 lu - sin - gan - do e mi cir - condi in - tan - to di re - gio

цар\_ский, но лишь в во - об - ра\_жень - и. Нет, не бо -  
 si, ma i - та - gi - na - gio man - to no no non

- юсь я, нет, не бо - юсь я ни\_ка\_ких у - да - ров, нет, не бо -  
 te - mo no no non te - mo no di noia al - cu - na, no no non

- юсь я, нет, нет, не бо - юсь, не бо - юсь я, нет, нет, не бо - юсь, не бо - юсь я, нет, нет,  
 te - mo no no, no non te - mo non te - mo no no no non te - mo non te - mo no no

ни\_ка\_ких у\_да - ров, ведь по - бе - дить мне по - мо - гут,  
 no di noia al cu - na, per me guer reg - gia guer - reg - gia

(Andante)

ведь по-бе-дять мне по-мо-гут,      ведь по-бе-дять мне по-мо-жет сам А-  
 per me guer-reg-gia guer-reg-gia      per me guer-reg-gia guer-reg-gia Amor guer-

*mf*

-мур и вме-сте с ним Фор-ту-на, и с ним Фор-ту-на.  
 -reg-gia Amor e la for-tu-na e la for-tu-na.

## RITORNELLO

*f*

(Allegro)

*f*

## АРНАЛЬТА

О доч\_ка, доч\_ка, дай- то не \_бо, чтоб э \_ти ва\_ши лас\_ки не о\_ка \_  
 Ahi ti\_glia fi\_glia, vo\_glia il cie\_lo, che ques\_ti ab\_brac\_cia\_men\_ti non siano un  
 (Lento)

ПОПШЕЯ  
 - за\_лись не\_ждан\_но ро\_ко\_вы \_ми. Нет, нет, нет, о нет,  
 gior\_no i pre\_ci\_ri\_zi tuo \_i. No po po po po  
 (Mosso)

нет, нет, не бо\_юсь я, нет, нет, не бо\_юсь, я нет, нет, не бо\_юсь я  
 po po po non te\_то po po po non te\_то po po po non te\_то

## АРНАЛЬТА

ни\_ка\_ких у\_да \_ров. Им\_пе\_ра\_три\_ца зна\_ет все про из\_  
 no di poi\_a al cu \_па. L'im\_pe\_rat\_ri\_це Ot\_та\_вия ha pe\_ne\_.  
 (Lento)

- ме - ну сво - е - го су - пры - га. И мне страш - но, что лю - бой твой миг бла -  
 - tra - ti di Ne - ron gli a - mo - ri on - de te - mo e ra - ven - to ch'o - gni

- жен - ства мо - жет стать вдруг по - след - ним ми - гом жиз - ни тво - ей, По - пле - я.  
 gior - no, o - gni pun - to sia di tua vi - ta il gior - no il pun - to estre - mo.

## ПОПЕЯ

Нет, не бо - юсь я, нет, не бо - юсь, мне ведь по - мо - жет сам бог А - мур,  
 Per me guer - reg - gia guer - reg - gia A - mor per me guer - reg - gia guer - reg - gia A - mor.

(Allegro)

мне ведь по - мо - гут по - бе - ду о - дер - жать сам бог А - мур и Фор - ту - на.  
 Per me guer - reg - gia guer - reg - gia A - mor e la for - tu - na e la for - tu - na

АРНАЛЬТА<sup>1</sup>

Об - ще - ни - е ца - ря - ми не - без - о - пас - но: и не - на -  
 La pra - ti - ca coi Re - gi è pe - ri - glio - sa l'A - mor e

(Lento)

*p*

- ви - сти, и люб - ви чуж - да - ясь, всем жерт - ву - ют о - ни ра - ди ко - рыс - ти.  
 l'o - di - o non han for - za in es - si so - no gli affet - ti lor pu - ri in - te - res - si.

## RITORNELLO

*mf*

(Andante mosso)

*mf*

## АРНАЛЬТА

Коль Не - рон люб - ит, то э - то не - на - дол - го, и ко - ли бро - сит, ты роп -  
 Se Ne - ron t'a - ma è me - ra cor - te - si - a s'ei t'ab - ban - do - na non t'en

(Lento)

*p*

<sup>1</sup> И здесь примечание: на кварту.

- тать не впра - ве, и мень-шим злом ты по - чи -  
 rio - i do - le - re per mi - nor mal ti con - ver

## ПОППЕЯ

- тай сми - рень - е. Нет, не бо - юсь я, нет, нет, не бо - юсь я  
 rà ta - ce - ге. No po non te - mo no po non te - mo

(Allegro)

ни - ка - ких у - да - ров, нет, не бо - юсь я ни - ка - ких у - да - ров.  
 po di no - ia al - cu - pa no po non te - mo po di no - ia al - cu - pa.

## АРНАЛЬТА

У знат - ных на у - ме лишь блеск да пыш - ность: э - тот все, что и - ме - ет  
 Il Gran - de spi - ra ho - nor con la pre - sen - za la - scia, mentre la ca - sa

(Lento)

há ve - тер спу - стит и по се - бе о - ста - вит лишь дым и сла - ву.  
em - pie di ven - to ri - pu - ta - zio - ne e fu - mo in ra - ga - men - to.

## RITORNELLO

*mf*  
*mf*  
(Andante mosso)  
*mf*

## АРНАЛЬТА

Честь по - те - ря - ла ты, по - слав с Не - ро - ном, на - блу - ди - ла, а поль - за?  
Per - di l'ho - nor con dir Ne - ron mi go - de son i - nu - ti - li i vi - tii  
(Lento)  
*p*

- од - но тше - сла - вье. Уж е - же ли гре - шить, то ра - ди де - нер.  
am - bi - ti - o - si. Mi piac - cion più i pec - ca - ti frut - tu - o - si.

*mf*  
*mf*  
(Andante mosso)  
*mf*

## АРНАЛЬТА

(Lento)  
*p*

He смо — жешь ни — ко — гда ты с ним быть ров — ней, и ес — ли  
 Con lui tu non puoi mai trat — tar del pa — ri è se le

свадь — бу ты се — бе ста — вишь цель — ю, до — би — ва — ешь — ся ты сво — ей же смер — ти.  
 noz — ze hai per og — get — to e fi — ne Men — di — can — do tu vai le tue ru — i — ne.

## ПОППЕЯ

(Allegro)  
*mp*

Нет, не бо — юсь я, нет, нет, не бо — юсь я ни — ка — ких у — да — ров.  
 No no non te — mo no no no non te — mo no di no — ia al — cu — na.

АРНАЛЬТА<sup>1</sup>

По\_мни, по\_мни, Поп\_пе\_я, там, где луг все\_го кра\_ше  
 Mi\_ра, mi\_ра Pop\_ре\_а, do\_ve il pra\_to è più a\_те.по

*tr*

и мно\_го\_цвет\_ней, и\_щи зме\_ю под тра\_во\_ю. Не\_ред\_ко  
 e di\_let\_to\_so stas\_si il ser\_pen\_te a\_sco\_so dei ca\_si

из\_ме\_ня\_ет лю\_дям сча\_стье, за\_тишь\_е нам пред\_ве\_  
 le vi\_cen\_de son fu\_ne\_ste, la cal\_ma e pro\_fe\_

- ша\_ет гро\_зу и бу\_рю, гро\_зу и бу\_рю, гро\_зу и бу\_рю.  
 - zi\_a de le tem\_pe\_ste de le tem\_pe\_ste de le tem\_pe\_ste.

<sup>1</sup> В рукописи здесь есть указание: «как написано».

## ПОППЕЯ

(13)

He страш\_ны мне, не страш\_ны, не страш\_ны, не страш\_ны  
 Non te \_mo non te \_mo po Non te \_mo non te \_mo

(Allegro)

мне у\_да\_ры судь\_бы, мне ведь по\_мо\_жет сам бог А\_  
 po di no - ia al\_cu - na. Per me guer\_reg\_gia guer\_reg\_gia A -

-мур, мне ведь по\_мо\_гут по\_бе\_ду о\_дер\_жать сам бог А\_мур и Фор\_ту\_на.  
 mor per me guer\_reg\_gia guer\_reg\_gia A\_mor e la for\_tu\_na e la for\_tu\_na.

## АРНАЛЬТА

(13)

Ты без\_ум\_на, ты без\_ум\_на, коль ве\_ришь, что спа\_сти от бе\_ды те\_  
 Ven sei paz\_za ben sei paz\_za se cre\_di che ti pos\_sa\_no far con -

(Mosso)

- бя спо - соб - ны сле - пой А - мур, сле - пой А - мур и лы - са -  
 - ten - ta e sal - va un gar - zon cie - co un gar - zon cie - co et u - na

- я, не - зря - ча - я Фор - ту - на. Ты без - ум - на, ты без - ум - на, по - верь мне.  
 cie - ca u - na cie - ca sal - va ben sei paz - za ben sei paz - za se cre - di.

## СЦЕНА ПЯТАЯ

ОКТАВИЯ, КОРМИЛИЦА

ОКТАВИЯ

Ты за - бы - та, ца - ри - ца, ца - ри - ца, ца - ри - ца, ты за -  
 Dis - prez - za - ta Re - gi - na, Re - gi - na, Re - gi - na dis - prez -  
 (Lento)

- бы - та. Ты по - сты - ла, ца - ри - ца, по - ве - ли - те - лю Ри - ма. Е -  
 - за - та dis - prez - za - ta Re - gi - na del mo - nar - са го - ма - но af -

му ты от-ны не уж не су-пру-га. Где я? Что со  
 flit ta af flit ta af flit ta mo-glie. Che fo, o-ve

мной? У-же-ли то правда? О, как горь-ка не-счаст-ных жен-щин  
 son, che pen-so? che pen-so? O del-le don-ne mi-se-ra-bil

у-часть! Са-ма при-ро-да, не-бо, воль-ны-ми нас рож-да-ют, семь-я нас  
 ses-so: se la na-tu-ra e'l-cie-lo li-be-re ci pro-du-ce il ma-tri-

тот-час, семь-я нас тот-час об-ра-ща-ет в раб-ство. Мы за-чи-на-ем в чре-ве—  
 mo-ni-o, il mat-ri-mo-nio c'in-ca-te-na ser-ve. Se con-ce-pi-mo l'hu-o mo,

о, как горь\_ка не\_счаст\_ных жен\_щин у\_часты! — же\_сто\_чай\_ших вра..  
 o del\_le don — ne mi\_se\_га\_bil ses\_so, al nos-tr'e.mpio ti —

*mf* *p*

\_гов, мы кор\_мим грудь\_ю сво\_е\_го па\_ла\_ча, что бу\_дет  
 \_ran for\_miam le mem\_bra, al\_let\_tia\_mo il car\_ne — fi\_се cru —

веч\_но ис\_тя\_зать нас и му\_чить! Нас вы\_нуж\_да\_ет, вы\_нуж\_да\_ет  
 \_de\_le che ci scan\_na e ci sve\_па e siamo cos\_tret\_te siamo cos\_tret\_

\_ет не\_на\_вист\_ный Фа\_тум са\_мим се\_бе же со\_тво\_рять по\_ги\_бель.  
 \_te per in\_de\_gna sor\_te a noi me\_des\_me fab\_ri\_car la mor\_te.

Будь про\_клят, Не\_рон, блуд\_ник не\_чес\_ти\_вый, пре\_  
 Не\_го\_не, Не\_го\_не em\_pio Не\_го\_не, Не\_

\_зрев\_ший, о бо\_же, бо\_же, су\_пру\_же\_скую вер\_ность, о будь ты веч\_но  
 \_го\_не, о Di\_о, Di\_о, ma\_ri\_to bes\_tem\_mia\_to per sem\_pre ma\_le\_

про\_клят, мо\_их мук ис\_точ\_ник! Где же ты, где, ве\_ро\_лом\_ный?  
 \_det\_to dai cor\_do\_gli mie\_i do\_ve hoi\_mè do\_ve se\_i?

В объ\_я\_ти\_ях Поп\_пе\_и, в объ\_я\_ти\_ях Поп\_  
 In brac\_cio di Pop\_re\_a in brac\_cio di Pop\_  
 (Allegro)

- пе - и! У Поп - пе - и ты вку - ша - ешь, счаст - ли - вый, бла - жен - ство  
 - ре - а di Pop - pe - a tu di - mo - ri, fe - li - ce e go - di

и не - гу страс - ти, о - ста - вив мне на до - лю лишь плач о -  
 fe - li - ce e go - di e in - tan - to il fre - quen - te ca - der de' -  
 (Lento)

1  
 - дин и вздо - хи. О сле - зы, об - ра - ти - тесь в ми - ри - а - ды зер - кал, пусть в у -  
 - pian - ti mie - i pur va qua - si for - man - do un di - lu - vio di spec - chi in

- га - ре страс - ти ви - дит он от - ра - жень - е мо - их, мо - их же -  
 cui tu mi - ri den - tro al - le tue de - li - zie i mi - ei i mi - ei i

<sup>1</sup> В оригинале:

-сто - ких гер-за - ний. Су - деб вла-сти - тель гор - ний,  
 mi - ei mar - ti - gi. De - stin des - tin se stai la

*trp crescendo*

ты, о Ю-пи-тер, внем-ли! Ес-ли на казнь Не-ро-ну мол - ни-и, мол -  
 su Gio - ve as - col - ta mi tu se per pu - nir Ne - ro - ne ful - mi - ni, ful -

*f*

- ни - и, мол - ни - и, мол - ни - и, мол - ни - и ты не - сбро -  
 - mi - ni ful - mi - ni, ful - mi - ni, ful - mi - ni tu non ha -

- сишь, я те - бя объ-яв-лю не - спра-вед-ли - вым, бес -  
 - i d'im - po - ten - za t'ac - cu - so, d'in - gius - ti - zia t'in -

- силь - ным... О, зашла да ле - ко я и в том по - вин - на.  
- col - ro. Ahi tra - pas - so trop - p'ol - tre e me ne pen - to

*p*

От ны - не по гре - бен - ной в мол - ча - нье пусть пре - бу - дет  
sup - gri - то e se - pe - li - sco in ta - ci - tur - ne an - gos - cie

*p*

КОРМИЛИЦА ОКТАВИЯ

вся го - реч стра - да - нья. Ок - та - ви - я, бо же! О не - бо,  
il mi - o tor - men - to. Ot - ta - via, Ot - ta - via, О ciel o

*p*

не - бо! Да смяг чит - ся гнев твой, про - сту - пок мой не на - ка - зуй же - сто - ко!  
ciel deh l'i - ga tua s'e - stin - gua . Non pro - vi - li tu - oi ri - go - ri il fal - lo - mi - o.

*mf*

## КОРМИЛИЦА

Ок\_та\_ви\_я, бо\_же! О ты, что ми\_ром всем по\_ве\_ле\_  
 Ot\_ta\_via, Ot\_ta\_via, o tu del\_l'u\_ni\_ver\_se gen\_ti

*p*

## ОКТАВИЯ

\_ва\_ешь, им\_пе\_ра\_три\_ца... О\_шиб\_лась лишь по\_  
 и\_ни\_са им\_пе\_rat\_ri\_се. Er\_rò la su\_per\_

*p*

\_верх\_ность, ну\_тро не\_вин\_но. Я ду\_шо\_ю чиста, гре\_шил, гре\_шил я\_зык мой.  
 \_fi\_cie il fon\_do è pì\_o, in\_no\_cen\_te fu il cor pec\_cò pec\_cò la lin\_gua.

## КОРМИЛИЦА

Слу\_шай, слу\_шай тво\_ей вер\_ной кор\_ми\_ли\_цы на\_став\_лень\_е.  
 О\_ди, о\_ди di tua fi\_da\_nu\_tri\_се o\_di gli ac\_cen\_ti

*p*

Коль Не\_рон ра\_зум у\_тра\_тил, сэ\_той шлю\_хо\_ю воз\_жа\_ясь, по\_ды\_.  
 Se Ne\_ron per\_so ha l'in\_ge\_gno di Pop\_pe\_a nei go\_di\_men\_ti scie\_gli al.

(Andante mosso)

*p*

- ши, по\_ды\_ши, по\_ды\_ши се\_бе ты ров\_ню  
 - сип scie\_gli al\_cun scie\_gli al\_cun che di\_te de\_gno

и лю\_бись с ним, сколь\_ко ду\_шень\_ке у\_год\_но.  
 d'ab, d'ab \_ bras \_ ciar d'ab \_ bras\_ciar \_ ti si con \_ ten \_ ti.

(♩ = ♩)

Ес\_ли ста\_вит Не\_рон блуд вы\_ше чес\_ти,  
 Se l'in\_giu\_ria a Ne\_ron tan\_to di\_let\_ta

от\_пла\_ти, от\_пла\_ти е\_му,  
 hab\_bi hab\_bi pia\_cer tu an\_cor

(♩ = ♩)

*p*

от\_пла - ги, от\_пла\_ти е - му сто - ри - цей из мес - ти.  
 hab\_bi hab\_bi pia\_cer tu an - cor nel far ven\_det - ta.

## RITORNELLO

(Allegro)  
*f*

## КОРМИЛИЦА

А ко\_гда слиш\_ком уж кре\_пко те\_бя со\_весть за\_тер\_за\_ет, ты об\_ду\_май,  
 E se pur a\_spro ri\_mor\_so del.l'ho\_nor ti re\_ca no\_ia fa ri\_fles\_so

(Andante mosso)  
*p*

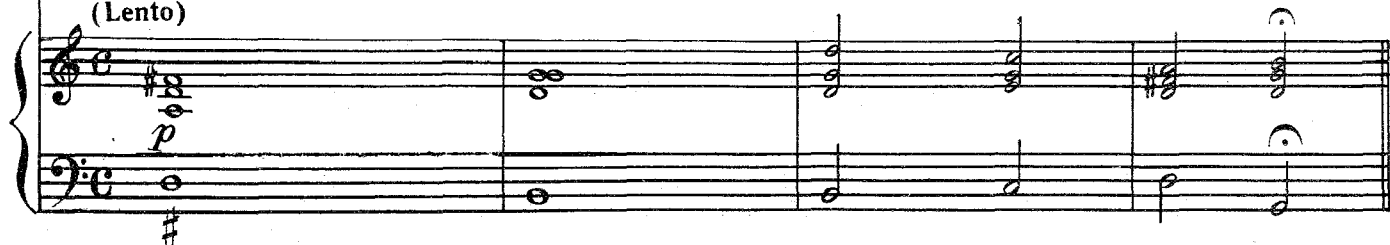
что го\_во\_рю я: не за\_буди, что и скор\_бь те\_бе даст ра\_дость.  
 al mio di\_scor\_so ch'o\_gni du\_ol o\_gni du\_ol ti fa\_rà gio\_ia.

## ОКТАВИЯ



От кор\_ми\_ли\_цы слу\_шать э\_тот гряз\_ный со\_вет мне не при\_ста\_ло.  
 Co - sì soz - zi ar - go - men - ti non in - te - si più mai da te nu - tri - ce.

(Lento)

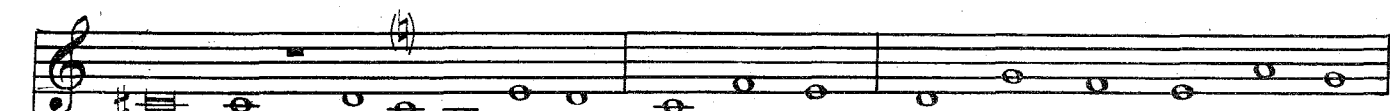


## КОРМИЛИЦА 1

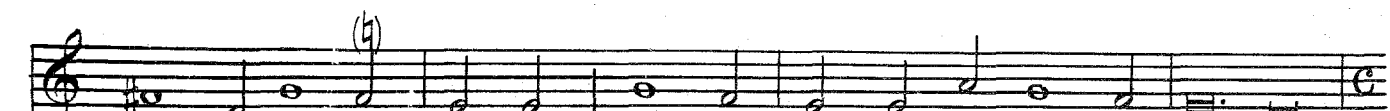
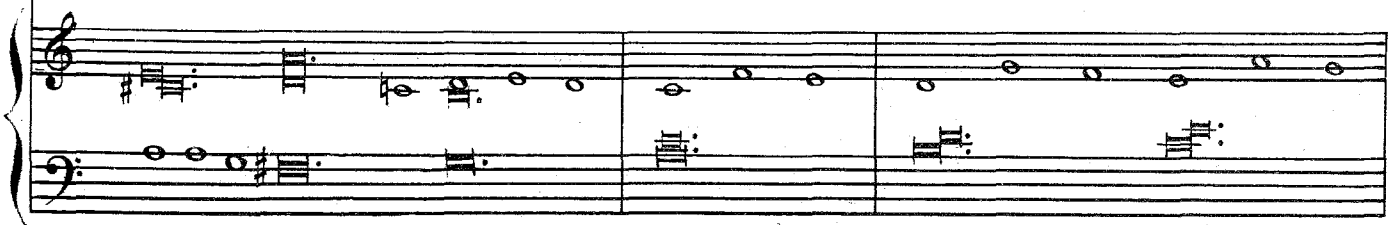


Нет, нет, нет, ты об - ду - май, что я ска -  
 Fa Fa Fa fa ri - fles - so al mio di -

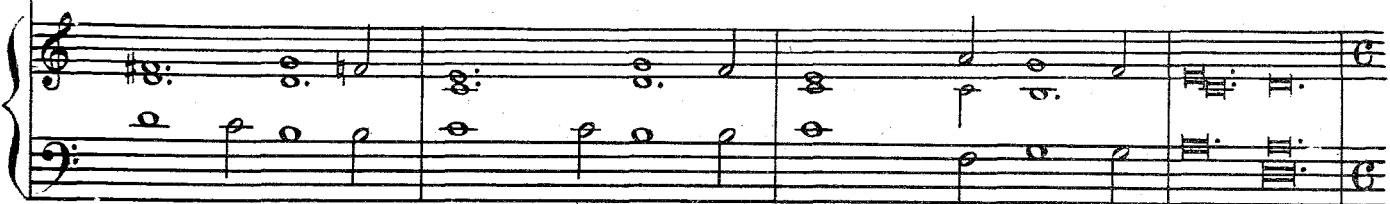
(Allegro)



- за - ла, что и скорбь, что и скорбь, что и скорбь, что и скорбь, что и  
 - scor - so ch'o - gni duol o - gni du - ol o - gni duol o - gni du - ol o - gni



скорбь при\_но\_сит ра\_дость, при\_но\_сит ра\_дость, при\_но\_сит ра\_дость.  
 du - ol ti sa - rà gio - ia. ti sa - rà gio - ia ti sa - rà gio - ia.



Бес\_чес\_ти\_е — сно\_сить о\_би\_ды крот\_ко. Честь то\_ —  
L'in\_fa\_mia sta gli af\_fron\_ti in\_sop\_por.tar\_si e con\_

(♩ = ♩.) (♩ = ♩.)

—му, кто не сно\_сит о\_бид, а о\_то\_мща\_ет, а о\_то\_мща\_ет, а  
—si\_ste con\_si\_ste l'ho\_nor nel ven\_di\_car\_si nel ven\_di\_car\_si nel

о\_то\_мща\_ет. Есть е\_ще пре\_и\_му\_шест\_во у ца\_риц, коль из\_ме\_нить за\_ —  
ven\_di\_car\_si. Han poi ques.to van\_tag\_gio del\_le\_re\_gi — ne gli amo\_rosi er\_ —

(Lento)

*p*

—те\_ят: ес\_ли ду\_рень у\_зна\_ет, не по\_ве\_рит, не по\_ —  
—го\_ри se li sa l'i\_di\_o\_ta, non li cre\_de, non li

- ве - рит, не по - ве - рит, а смышле\_ный про - ве - да - ет -  
 cre - de non li cre - de, se - l'as - tu - to li re - ne - tra

(H. = d)

*p*

не пик - нет. Там, где ве - ра сле - па я и мол -  
 li ta - се, e' - рес - са - to ta - ciu - to e non cre -

(H. = d) (H. = d)

- чань - е, мо - жет грех ни че - го не о - па - сать - ся,  
 - du - to sta se - gre - to e si - cu - ro in o - gni par - te,

(H. = d)

как го - во - ря - щий с глу - хи - ми и - ли с не - мы - ми.  
 com' un che par - la in mez - zo un sor - do e un tu - to.

## ОКТАВИЯ

Нет, кор-ми - ли - ца, друг мой, же - на, у - би - та - я сво - им су -  
 No, mia sa - ra nu - tri - ce la don - na as - sas - si - na - ta dal ma -

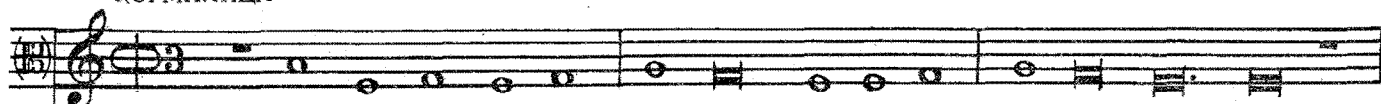
(Lento)

- пру - гом, что из - ме - ну за - мыс - лил, хоть и об - ма - ну - та,  
 - ri - to per a - dul - te - re bra - me res - ta in - gan - na - ta si,

честь со - хра - ня - ет. Сов - сем на - про - тив - честь по - те - ря - ет муж, че -  
 ta non in - fa - me. Per il con - tra - rio re - sta lo spo - so in ho - no -

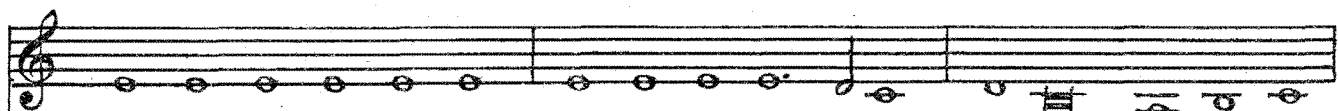
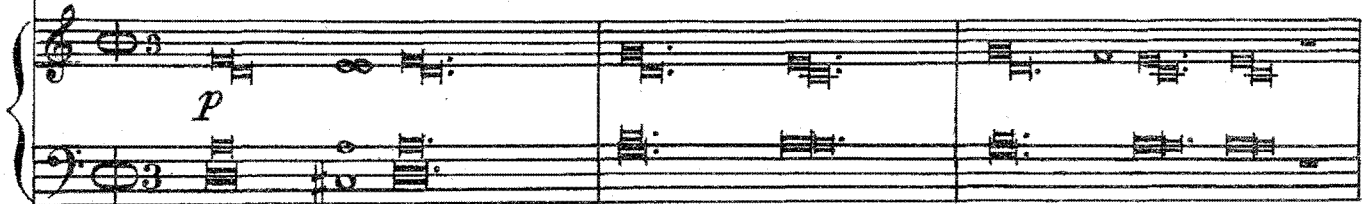
ло - же же - ны о - сквер - не - но пре - лю - бо - дей - ством.  
 - ra - to se il let - to ma - ri - tal gli vien mac - chia - to.

## КОРМИЛИЦА

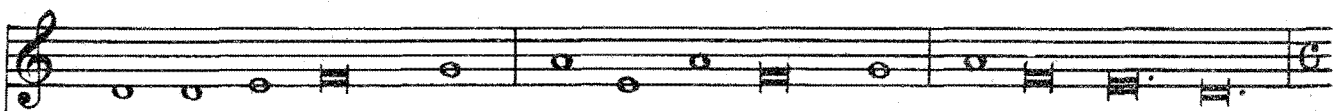
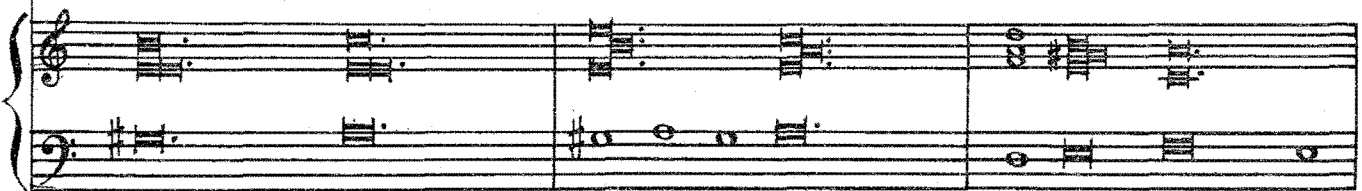


Доч\_ка, доч\_ка, да\_ри\_ца ты мо\_я, до\_ро\_га\_я,  
 Fi\_glia fi\_glia e si\_gno\_ra mi\_a si\_gno\_ra mi\_a

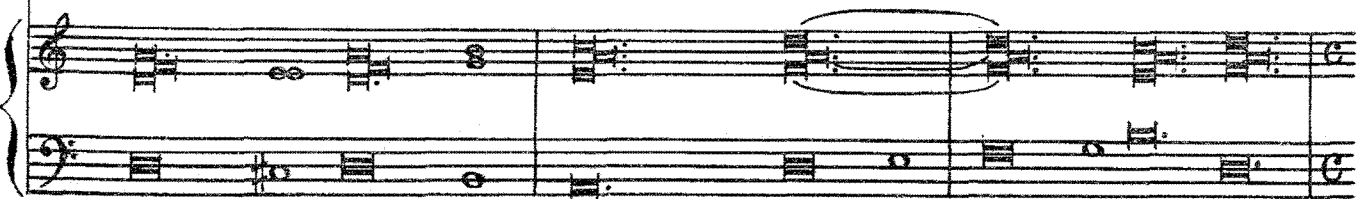
(Mosso)



не по\_ни\_ма\_ешь, нет, нет, нет, нет, нет, нет, нет, нет, не по\_ни\_  
 tu non l'in\_ten\_di, no, no no no no no no no no non l'in\_



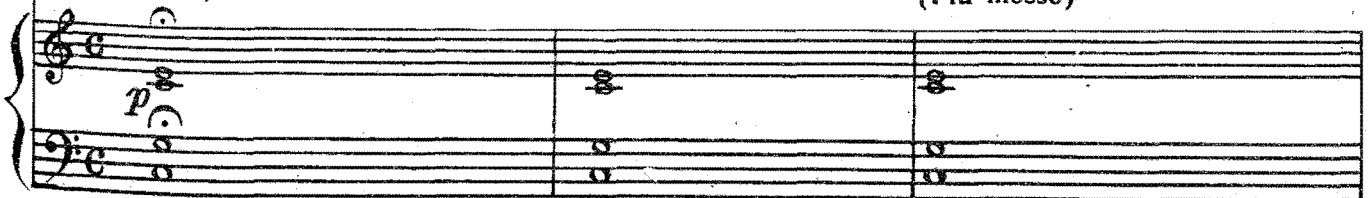
\_ма\_ешь ты су\_ти, - смы\_сла, со\_кры\_то\_го в от\_мще\_ньи.  
 \_ten\_di del\_la ven\_det\_ta il prin\_cipal ar\_sa\_no.



Пощечина — такое о\_скорб\_лень\_е, что смыть е\_го, что смыть е\_  
 L'offesa sopra il volto d'una so\_la guan\_cia\_ta si ven\_di\_ca si ven\_di\_

(Lento)

(Piu mosso)



\_го спо\_соб\_но лишь у\_бий\_ство. Ос\_кор\_бив\_ше\_го чув\_ства  
 \_ca col fer\_го e con la mor\_те. Che ti pun\_ge nel sen\_so

на\_до ли\_шить хоть чес\_ти, хо\_тя, коль мол\_вить прав\_ду, и да\_же  
 pun\_gi\_lo nel\_l'ho\_no\_re se be\_ne a dir\_ti il ve\_го ne pur co\_

так не боль\_но о\_то\_мстишь ты. Не\_рон те\_бя яз\_вит боль\_ю жи\_  
 \_si sa\_rai ben ven\_di\_ca\_ta nel sen\_so vi\_vo te pun\_ge Ne\_

\_во\_ю, а ты е\_го яз\_вишь, но лишь мол\_во\_ю. Нет,  
 \_го\_не e in lui sol pun\_ge\_rai l'o\_pi\_ni\_o пе. Фа

(Allegro)

нет, нет, ты об - ду - май, что я ска - за - ла:  
 fa fa fa ri - fles - so al mio di - scor - so

да - же зло, зло и скорбь, зло и скорбь при - но - сят ра - дость, при - но - сят  
 ch'o - gni mal o - gni du - ol o - gni du - ol ti sa - rà gio - ia ti sa - rà

ра - дость, при - но - сят ра - дость, при - но - сят ра - дость.  
 gio - ia ti sa - rà gio - ia ti sa - rà gio - ia.

## ОКТАВИЯ

Ко - гда б ни чес - ти не бы - ло, ни бо - га, я судь - ей, я судь - ей се -  
 Se non ci fos - se ne l'ho - nor nè Di - o sa - rei Nu - me sa - rei sa -  
 (Lento)

- бе ста - ла б су - ро - вым      и пре - ступ - лень - я сво - и сво - ей ру - кой са - ма ка -  
 - rei Nu - me a me stes.sa,      e i fal - li mie - i con la mia stes.sa man ca - sti ghe -

- ра - ла б. По - то - му, да - ле - ка      от за - блужде - ний,      блю - ду я  
 - re - i      e re - rò lun - ge lun - ge      da - gli er - ro - ri      in - tan - to

су - ро - вый долг      сре - ди ли - хих му - че - ний.  
 di - vi - do il cor      tra l'in - no - cen - za      e'l pian - to.

## СЦЕНА ШЕСТАЯ

СЕНЕКА, ОКТАВИЯ, ПАЖ

СЕНЕКА

Вот он, при - мер не - счаст - ной жен - щи - ны: трон ей да - ро - ван.  
 Ес - со      la scon - so - la - ta don - na as - sun - ta a l'impe - ro

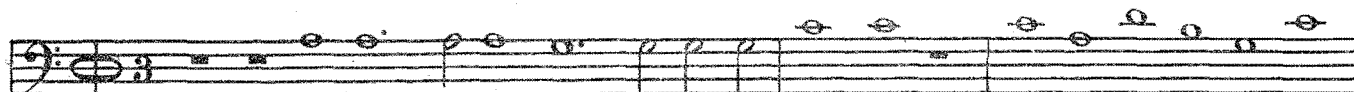
(Lento)

- а о - на лишь ра - бы - ня. О по - ве - ли - тель - ни - ца  
per pa - tir il ser - vag - gio, o glo - ri - o - sa del mon -

гор - да - я все - лен - ной, что над ти - ту - ла - ми пред - ков воз - не -  
- do im - pe - ra - tri - ce so - vra i ti - to - li ec - cel - si de gl'in -

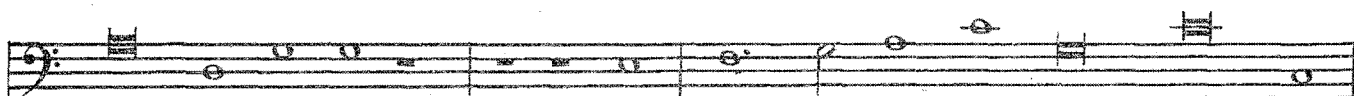
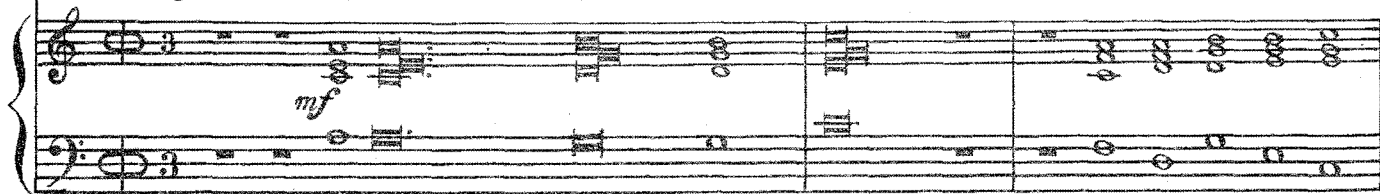
- сась, как ни - кто, ве - личь - ем и честь - ю, лить сле - зы и сте -  
- si - gni a - vi tuoi con - spi - cua - e gran - de, la va - ni - tà del

- нать - су - е - та и не - до - стой - но им - пе - ра - три - цы.  
pian - to de gl'oc - chi im - pe - ria - li e uf - fi - cio in - de - gno.

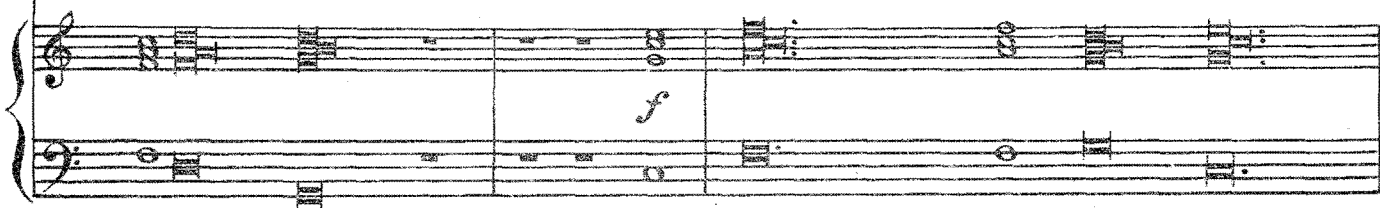


Фор-ту - ну, Фор-ту - ну бла-го-дар-ствуй, что, по-ра-жа-я те-  
 Rin-gra-zia, rin-gra-zia la for-tu-na che con i col-pi i

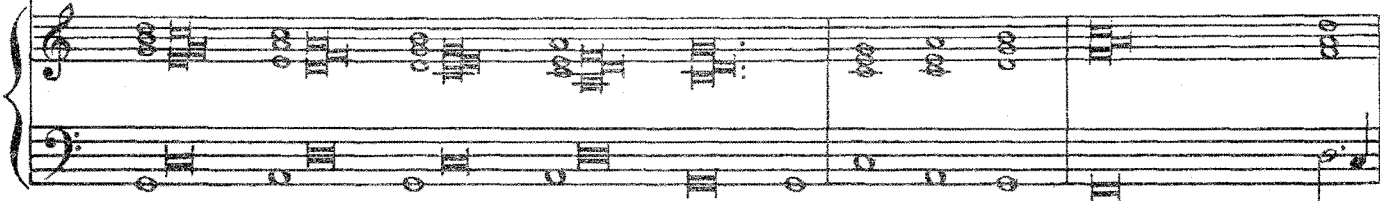
(Allegro moderato)



-бя, лишь мно-жит все доб-лес-ти тво-и. Знай, что  
 col-pi suo-i t'ac-cresce gli or-na-men-ti, la



иск-ры из крем-ня не вы-сечь без у-да-ра, не вы-сечь, вы-сечь без  
 co-te non per-cos-sa non per-cos-sa non puo man-dar non puo man-dar



у - да - - - - - ра.  
 fa - vil - - - - - ле;



В те - бе у - да - ры ро - ка дух лишь за - ка - ля -  
 tu dal de - stin col - pi - ta dal de - stin col - pi -

(♩ = 0)

*mp*

- ют и по - рож - да - ют не - бы - ва - лы - е му - жес - тво и  
 - ta pro - du - ci a te me - des - ma al - ti splen - do - ri di vi -

*f*

стой - кость, что бес - ко - неч - но цен - ней, чем кра - со - та  
 - gor, di for - tez - za glo - rie mag - gio - ri as - sai che la

зем - на - я.  
 bel - lez - za,

И пле - ни - тель - ность кра - сок и  
la va - ghez - za del vol - to e i

(♩ = ♩)

*mf*

бла - го - род - ство ли - ний, что у - ве - ли - ких ка - жут - ся нам все -  
li - nea - men - ti che in ar - pa - ren - za il - lus - tre ri - splen - don co - lo -

- го ве - ли - ко - леп - ней, все во - ров - ски - е дни по - хи - тить мо - гут,  
- ri - ti e de - li - ca - ti da po - chi la - dri di ci son ru - ba - ti.

(♩ = ♩)

но до - бро - де - тель за - тмить ни рок, ни слу - чай - ность  
Ma la vir - tù cos - tan - te il fa - to e' l ca - so

*p*

не воль\_ны. Верь, о\_на не зна - ет за - ка - та.  
 già mai mai mai già mai non ve - de oc - са - so.

## ОКТАВИЯ

Ты су\_лишь мне це - ли - тель\_ный баль\_зам из от\_ра - вы  
 Tu mi vai pro\_met - ten - do bal - sa - mo dal ve - le - no

(Lento)

и сла\_ву из - му\_че - ний. Ты ме\_ня из\_ви -  
 e glo\_rie de tor\_men - ti. Scu - sa\_mi, que - sti

\_ни, Се\_не\_ка мой, но су\_е - та э\_ти ре\_чи, лишь у\_ма у\_хищ -  
 son Se\_ne\_ca mi - o va\_ni - tà spe\_ci - o - se stu\_di\_a - ti ar\_ti -

-ренъ - я, не\_нуж - ны - е ле\_кар - ства для тех, кто страж - дет.  
 - fi - zi i - nu - ti - li gi - me - di agl' in - fe - li - ci.

ПАЖ

Ца\_ри - ца, у - мо - ля - ю, дай, дай мне  
 Ma\_da - ma, con tua ra - se, i - o i - o

(Andante mosso)

*p*

вы\_ска\_зать всю прав\_ду, вы\_ска\_зать всю прав\_ду.  
 vo' sfo\_gar la stiz\_za vo' sfo\_gar la stiz\_za

дай мне, дай мне вы\_ска\_зать всю прав\_ду хи\_тро - му - дро\_му ве\_ща - те\_лю  
 i - o i - o vo' sfo\_gar la stiz\_za che mi mo - ve il fi\_lo - so\_fo

*f*

ис - тин, всю вы - ска - зать прав - ду хит - ро - му - дро - му ве - ща - те - лю  
 astu - to vo' sfo - gar la stiz - za che mi mo - ve il fi - lo - so - fo a .

ис - тин и сло - во - блу - ду. Во мне все кло - ко - чет, кло - ко - чет,  
 - stu - to il gab - ba Gio - ve m'ac - cen - de, m'ac - cen - de, m'ac - cen - de,

во мне все кло - ко - чет, кло - ко - чет, ки - пит от воз - му - щень - я, во мне все кипит от воз - му -  
 m'ac - cen - de, m'ac - cen - de, m'ac - cen - de, m'ac - cen - de pu - re a sde - gno m'ac - cen - de m'ac - cen - de pure a

- щень - я! Ох, и ис - кус - ник он плес - ти со - физ - мы! Не в си - лах я сдер -  
 sde - gno ques - to mi - ni - a tor di bei con - cet - ti non pos - so star al

- жать\_ся, нет, не в си\_лах, не в си\_лах, не в си\_лах, не в си\_лах, не в си\_лах  
 se\_gno po non pos\_so non pos\_so non pos\_so non pos\_so non pos\_so

я сдер\_жать\_ся, нет, нет, нет, нет, нет, нет, нет, не в си\_лах  
 star al se\_gno po po po po po po po po po non pos\_so

я сдер\_жать\_ся, слы\_ша, как на яс\_ный день на\_во\_дит тень  
 star al se\_gno men\_tre egli in\_can\_ta al\_tru\_i con au\_rei det\_

он, ра\_зум ми\_шур\_ной мыслью о\_пле\_та\_я. Крас\_но звучат, нет спо\_  
 \_ti que\_Ste del suo cer\_vel me\_re in\_ven\_tio\_ni le ven\_de per mi\_Ste\_

Ч. Вальс. *Allegro* — *Non mosso*

ру, все э - ти бред - ни, все э - ти бред - ни. Э - то бред -  
 - gi e son can - zo - ni e son can - zo - ni son can - zo -

**(Allegro)**

- ни, э - то бред - ни, все э - то бред - ни, лишь бредни, лишь бредни,  
 - ni son can - zo - ni e son can - zo - ni, can - zo - ni, can - zo - ni,

лишь бредни, лишь бредни, од - ни лишь бред - ни.  
 can - zo - ni, can - zo - ni e son can - zo - ni.

<sup>A<sup>1</sup></sup>  
 Слу - чись не на - ро - ком, что ап... ап... чхи! чхи...нет он, и ли - и - а -  
 Ма - да - та, ма - да - та s'ei ei ei ei ster - nu - ta о sba - di - a

**(Non mosso)**

<sup>1</sup> От А до В — купюра, обозначенная в оригинале крестами.

о-э-ы зев-нет, он мнит, что он нам пре-по-дал прин-  
е-а-о-е- gliа- i- gliа pre- su-me-d'in-se-gnar со-

-цип мо-ра-ли! И так зло-дей все мыс-ли у-тон-  
-se то-ра-ли e tan-to l'as-sot-ti-gliа l'as-sot-

-ча-ет, у-тон-ча-ет, что чуть не прыщут со сме-  
-ti-gliа l'as-sot-ti-gliа che mo-ve-reb-be il ri-

(♩=♩)

-ха мо-и сан-даль-и.  
-so a'mi-ei sti-va-li,

Лов - ка - я фи - ло - со - фи - я! Там, где ей ве - рят, мож - но ве -  
scal - tra fi - lo - so - fi - a dov' el - la re - gna sem - pr'al con -

(Come prima)

*p*

..щать од - но, а по - сту - пать и - на - че, бла - го все за - пу - тал.  
- tra - rio al con - tra - rio, al con - tra - rio fa di quel ch'in - se - gna.

Все рас - че - ты со - фис - тов лишь на чу - жом не - знань - е, им спод - руж - ном. Не  
Fon - da sem - pre il pe - dan - te su l'igno - ran - za d'alt ri il suo gua - da - gno e ac -

зна - ешь по ре - чам их, бо - жест - во им Ю - пи - тер, и - ли же ров -  
- cor - to ar - go - men - tan - te non ha Gio - ve per Di - o. Ma per com - pa -

*p* *p*

- ня. На\_став\_лень\_я сво\_и наш фи\_ло\_соф ве\_ли\_кий так и\_скус\_но, так хит\_ -  
- gno e le re - go - le su - e, e le re - go - le sue di mo - do in - tri - ca in - tri - ca in -

ро за\_кру\_тит, что по\_том в них и сам ни\_как не разберется.  
- tri - ca in - tri - ca in - tri - ca in - tri - ca ch'al fin ne anch'e gli sa ciò che si dica -

B<sup>1</sup>

## ОКТАВИЯ

He - ron вся\_чес\_ки хо\_чет рас\_торг\_нуть брак со мно\_ю, чтоб в жены взять Поп -  
Ne - ron ten - ta il ri - pu - dio de la per - so - na mi - a per is - po - sar Pop -

(Lento)

- пе ю. Пусть се\_бя те\_шит, пусть се\_бя те\_шит, пусть се\_бя те\_шит, коль те\_шиться он  
- пе - а; si di - ver - ti - sca si di - ver - ti - sca si di - ver - ti - sca se di - ver - tir si

мо-жет ни-зость-ю та-кой. Ты ж коз-ни все от-крой на-ро-ду  
 può sì in.de - gno e.sem.pi - o Tu per me pre - ga pre - ga il po-pol

и се-на-ту. Мне оста-ет-ся ис-кать у не-ба за-щи-ты.  
 e'l se-na - to ch'io mi ri - du - co a por - ger vo - ti al tem - pio.

ПАЖ

Если ты не поможешь на-шей ца-ри-це, кля-нусь, кля-нусь я честь-ю,  
 Se tu non dai soccorso alla no - stra Re - gi - na in fe - de in fe - de mi - a

кля-нусь я честь-ю, у те-бя по-до-жду я, у те-бя по-до-  
 in fe - de mi - a che vo' ac.cen.der.ti il fo - co che vo' ac.cen.der.ti il

(Piu mosso)

- жгу я, у те - бя по - до - жгу я бо - ро - ду, да, бо - ро - ду, да, бо - ро - ду и... и биб -  
 fo - so che uò as - cen - der - ti il fo - so e ne - la bar - ba e nel - la bar - ba e ne - la bar - ba e ne - la

- ли - о - ге - ку, верь мне, верь мне, верь мне, кля - нусь я че - стью, кля - нусь я че - стью  
 li - bre - ri - a in fe - de in fe - de mi - a in fe - de mi - a in fe - de mi - a

## СЦЕНА СЕДЬМАЯ

СЕНЕКА

СЕНЕКА

И пур - пур ба - гря - ни - цы и блеск у - бо - ров - все э - то  
 Le por - po - re re - ga - li e le grandez - ze d'acu - te

тернь - я, что ра - нят бес - ло - шад - но, вла - ся - ни - цы, не  
 spi - пе е tri - bo - li con - te - ste sot - to for - ma di

плать \_я, что \_бы тер\_за\_нья у \_го \_то\_влять вла\_сте \_ли \_нам.  
 ve \_ste so \_no il mar\_ti \_ri\_o a pren \_ci \_pi in \_fe \_li \_ci

Зо\_ло\_ты \_е ко \_ро\_ны гор\_до вен \_ча \_ют зем\_ных вла\_дык му \_  
 le so \_ro \_ne e\_mi \_nen \_ti ser \_vo \_no so \_lo a in\_dia \_de \_mar tor \_

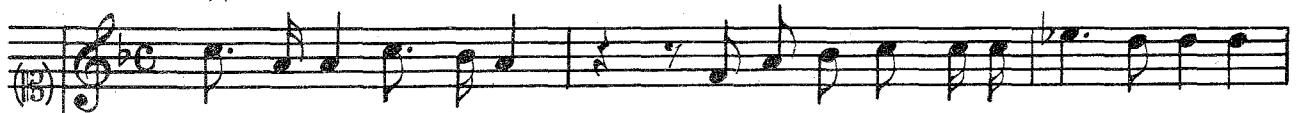
\_чень\_я. По\_сто\_рон\_ним примет \_ны лишь блеск ве\_ли\_ких ми\_ра, двор\_цов их пыш\_ность,  
 \_men\_ti del\_le Re \_gie gran\_dez \_ze si veg \_go\_no le pom\_pe, e gli splen\_do \_ri,

но век им не у \_ви \_деть ца \_рей стра \_да \_ний.  
 ma stan semp \_re in\_vi \_si \_bi \_li i do \_lo \_ri.

## СЦЕНА ВОСЬМАЯ

ПАЛЛАДА. СЕНЕКА

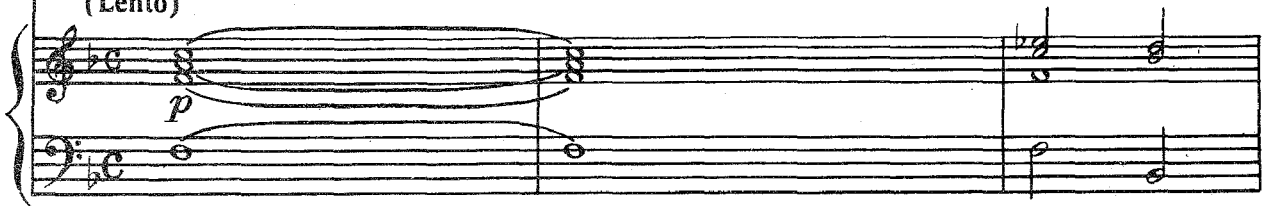
ПАЛЛАДА



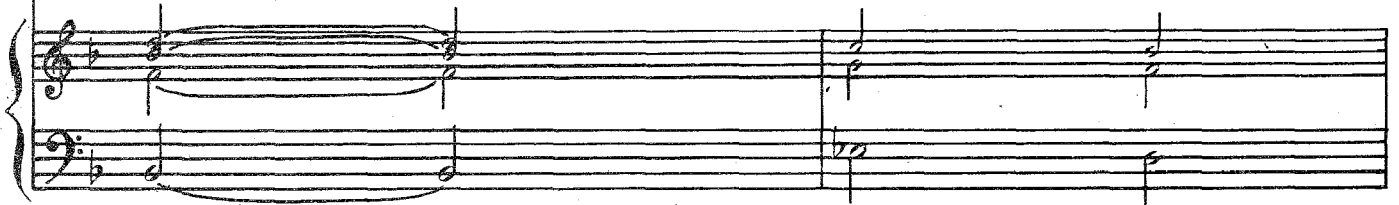
Се - не\_ка, Се - не\_ка,  
Se - не\_са, Se - не\_са,

я ви\_жу в не\_бе не\_насть\_я зна\_ки  
io veg.go in Cie\_lo in \_fau \_sti ra \_i

(Lento)

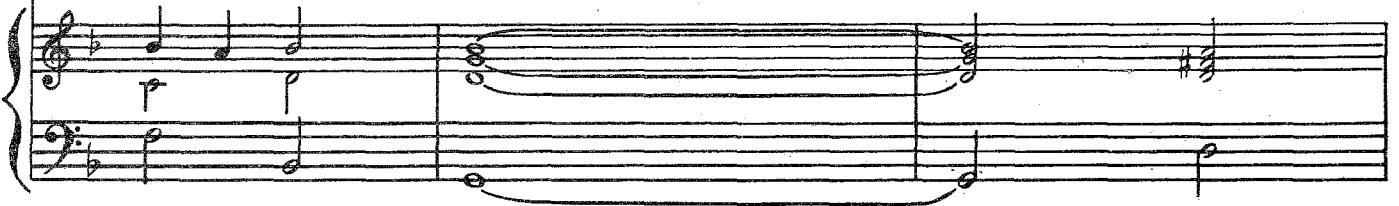


что ве\_ща\_ют те\_бе, что ве\_ща\_ют те\_бе близ\_ - ку\_ю  
che mi \_nac \_cia\_no te che mi \_nac \_cia\_no te d'al - te ru -



ги - бель.  
- i - пе,

Ес\_ли се\_год\_ня твой ко\_нец на\_ста - нет,  
s'hog-gi ver\_rà del - la tu\_a vi\_ta il fi - ne



из уст Мер\_ку\_ри\_я ту весть ты по\_лу - чишь. Знай, из уст Мер -  
pri.a da Mer\_cu\_ri\_o avi\_si cer \_ti hav\_ra - i pri\_a pri\_a da Mer -



нар

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом. Включает вокальную партию и фортепиано.

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом. Включает вокальную партию и фортепиано.

\_ ку \_ ри \_ я ту весть ты по \_ лу \_ чишь.  
 \_ cu \_ ri \_ o a \_ vi \_ si cer ti ha \_ vga \_ i.

СЕНЕКА

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом. Включает вокальную партию и фортепиано.

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом. Включает вокальную партию и фортепиано.

Все зем \_ но \_ е ве \_ ли \_ чи \_ е не \_ проч но, брен \_ но, лишь  
 Ven \_ ga, ven \_ ga la mor \_ te pur co \_ stan te o for \_ te e

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом. Включает вокальную партию и фортепиано.

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом. Включает вокальную партию и фортепиано.

В смер \_ ти че \_ ло \_ век по \_ бе \_ дит все му \_ чень \_ я и  
 for \_ te vin \_ ce \_ rò, vin \_ ce \_ rò vin \_ ce \_ rò gli ac \_ ci \_

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом. Включает вокальную партию и фортепиано.

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом. Включает вокальную партию и фортепиано.

стра \_ хи зем \_ но \_ го бы \_ ти \_ я.  
 \_ den \_ ti e le pa \_ u \_ ge



-нить я на\_ме\_рен Ок\_та\_ви\_ю от ло\_жа и в же\_ны взять, и в же\_ны  
 -mo\_ver Ot\_ta\_via dal po\_sto di con\_sor\_te e di spo\_sar e di spo\_sar

СЕНЕКА

взять, и в же\_ны взять Поп\_ле - ю. У\_вы! На дне на\_и\_слад -  
 -sar e di spo\_sar Pop\_pe - a. Si\_gnor nel fon\_do alla mag-

-чай\_шей ча\_ши час\_то скры\_ты рас\_ка\_янь\_е и му\_ка. Не\_на\_деж\_ный со -  
 -gior dol\_cez\_za spes\_so gia\_ce na\_sco\_sto il pen\_ti men\_to con\_si\_glier scel\_le-

-вет\_ник страсть, что топ\_чет сле\_по за\_ко\_ны на\_пе\_ре\_кор рас\_суд\_ку.  
 -ra\_to e il sen\_ti men\_to ch'o\_di\_a le\_leg\_gi e la ra\_gion dis\_prez\_za.

## НЕРОН

За\_ко\_ны для тех, кто слу\_жит. Мне ни\_че\_го не сто\_ит древ\_ний за\_кон отвер\_гнуть -  
 La leg\_ge è per chi ser\_ve, e se vo\_gli o pos\_so pos\_so a\_bo\_lir l'an\_ti\_ca

из\_дам я но\_вый! Пусть ца\_рит без\_раздель\_но на не\_бе  
 e in\_dur la po\_va è par\_ti\_to l'im\_pe\_ri\_o, e il ciel

Ю\_пи\_тер, на зем\_ле же, в сем ми\_ре под\_лун\_ном  
 di Gio\_ve, Ma del mon\_do del mon\_do ter\_ren del

(Mosso)

бу\_ду лишь я у\_ка\_зом, я дик\_то\_вать за\_ко\_ны.  
 mon\_do ter\_ren lo scet\_tro è mi\_o lo scet\_tro è mi\_o.

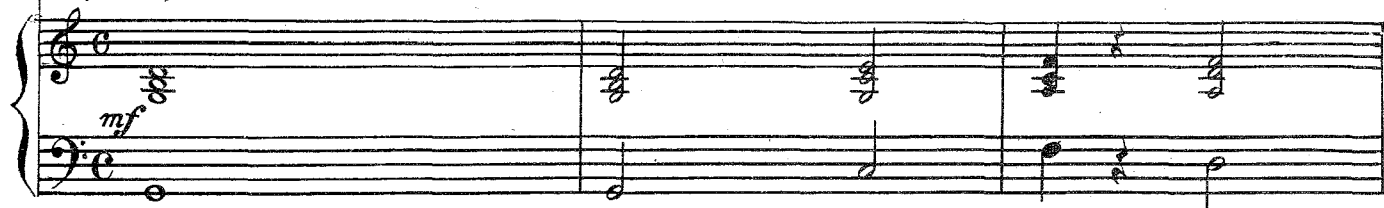
( $d = \text{♩}$ )

## СЕНЕКА



Не\_по\_мер\_ность стра\_тей\_уж не сво\_бо\_да, а (про\_сти мо\_ю  
Sre\_go\_la - to vo - ler non è vo\_le\_re, ma (di\_rò con tua

(Lento)



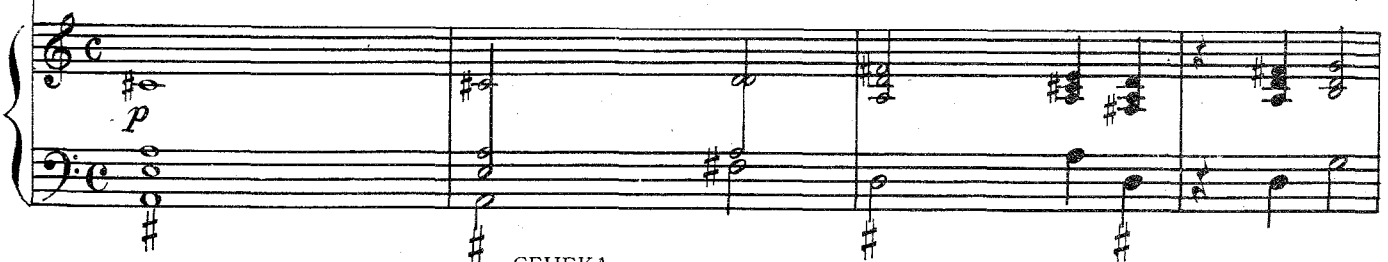
дер\_зость) од\_но без\_умь\_е, лишь без\_умь\_е, лишь без\_умь\_е.  
ра\_се) e\_gli è fu\_ror, e\_gli è fu\_ror e\_gli è fu\_ro\_re.



## НЕРОН



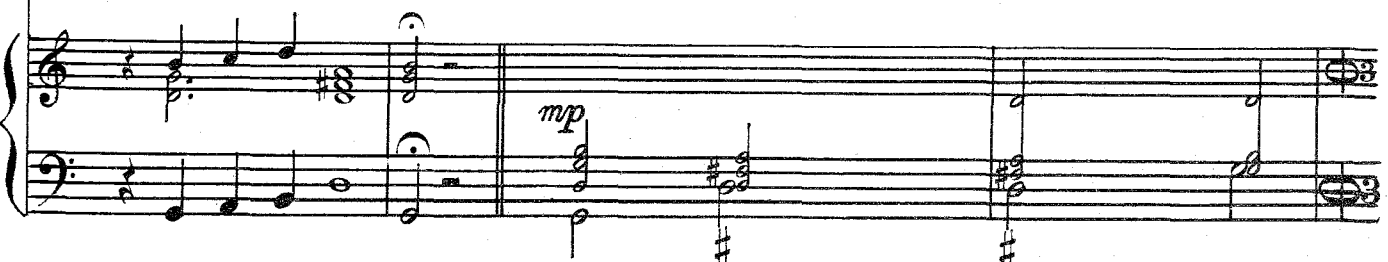
Внем\_лет ра\_зу\_му тот лишь, кто подвла\_стен, кто в подчи\_не\_нии, не царь, нет,  
La ra\_gio.ne è mi\_su\_ra ri\_go\_ro\_sa per chi ub\_bi-di\_sce et no, non



## СЕНЕКА



не по\_ве\_ли\_тель. Нет, не прав ты: ведь без\_рас\_суд\_ным при\_ка\_зья\_ем  
per chi so\_man\_da. An\_zi, an\_zi l'ir\_ra\_gio.ne vo\_le so\_man\_do



НЕРОН

мож\_но у\_нич\_то\_жить по\_ви\_но\_вень\_е. Брось э\_ти ре\_чи!  
 di\_strug\_ge, di\_strug\_ge l'ob\_be\_di\_en\_za. La\_scia i di\_scor\_si,

(Mosso)  $(\text{♩} = \text{H})$

*mf* *p*

СЕНЕКА

Все бу\_дет так, бу\_дет так, как мне у\_год\_но. Не раздражай, не раздра\_жай.  
 io vo\_glio, io vo\_glio, vo\_glio a mo\_do mi\_o. Non ir\_ri\_tar non ir\_ri\_

*mf* *p*

НЕРОН

\_жай, не раздражай на\_ро\_да и се\_на\_та. Мне до них ни ма\_лей\_ше го нет  
 \_tar, non ir\_ri\_tar il po\_po\_lo, e' se\_na\_to. Del se\_na\_to e del po\_po\_lo non

*p* *mf*

СЕНЕКА

де\_ла. О се\_бе хоть по\_ду\_май, о доб\_рой сла\_ве...  
 си\_го. Si\_ga al\_me.no te stes\_so e la tua fa\_ma.

*mf*

НЕРОН

Я\_зык я выр\_ву кле\_вет\_ни\_ку лю\_бо\_му!  
 Traç\_rò la lin\_gua a chi vor\_rà bia\_smar\_mi.

СЕНЕКА

Не\_мых коль раз\_ве\_дешь, у\_си\_лишь ро\_пот.  
 Più mi - ti che fa - raì, più par - le - ran - no.

НЕРОН

СЕНЕКА

Бес\_страст\_на им\_пе\_ратри\_ца и бесплод\_на. Где причин не най\_.  
 Ot - ta - via è in\_fri - gi - di - ta è in\_fe - con - da. Chi ra\_gio ne non

НЕРОН

\_ги; по\_вод на\_хо\_дят. Я мо\_гу, что хо\_чу: причин мне  
 ha ser - ca pre - te - sti. A chi può ciò che vu.ol ra\_gion non

СЕНЕКА

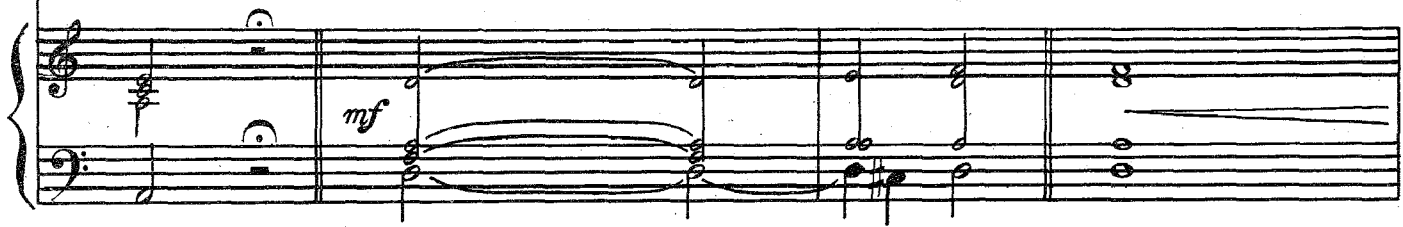
НЕРОН



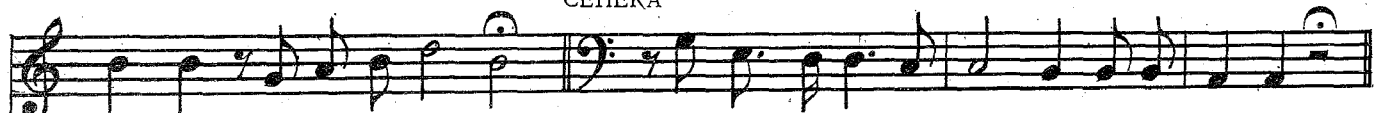
хва-тит,  
ман\_ца.

Нет лишь на\_деж\_ности в не\_пра\_вом де\_ле.  
Man\_ца la si\_cu\_rez\_za al l'o\_pre\_in\_gius\_te.

Все\_гда тот всех пра\_ва  
Sa\_rà sem\_pre più



СЕНЕКА



\_ве\_е, кто са\_мый силь\_ный.  
giu\_sto il più\_po\_ten\_te.

Кто пра\_вить не го\_разд, так ли уж мо\_щен?  
Ma chi non sa re\_gnar sem\_pre più\_ò ме\_но.

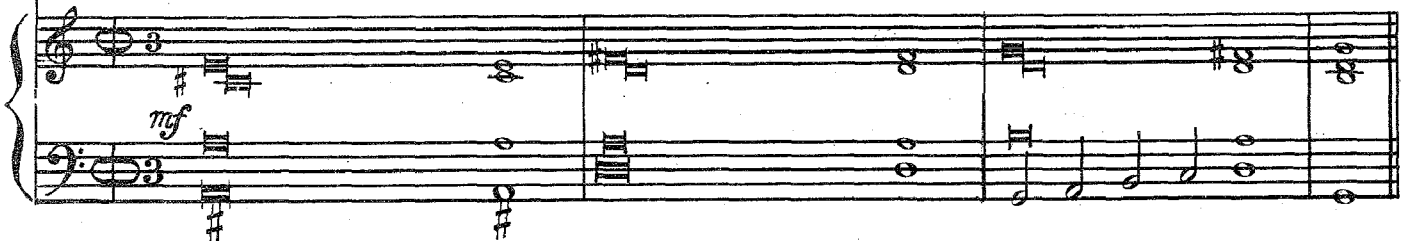


НЕРОН



О\_дин лишь за\_кон и для мир\_но\_го вре\_ме ни\_си\_ла, си\_ла!  
La for\_za, la for\_za, la for\_za, la for\_za è leg\_ge in pa\_se

(Allegro)



СЕНЕКА

НЕРОН



Но си\_ла спо\_соб\_на враж\_ду лишь вы\_звать.  
La for\_za, la for\_za ac\_cen\_de gli\_o\_da.

А меч\_закон в час  
e spa\_da e spa\_da in



СЕНЕКА

НЕРОН

бит\_вы. О\_пас\_но страсти взба\_ла\_му\_тить. И от\_че\_та тут  
guer\_га. e tur\_ba il san\_gue e tur\_ba il san\_gue. e bi\_so\_gno non

*p*

СЕНЕКА

спра\_ши\_вать не ста\_нешь. Для лю\_дей и для бо\_гов о\_дин за\_кон на све\_те:  
ha del\_la ra\_gio\_ne. La ra\_gio\_ne la ra\_gio\_ne reg\_ge gli hu\_o\_mi\_ni e gli

*f*

НЕРОН

ра\_зум. Ты... ты... ты... взбе\_сить ме\_ня взду\_мал, взбе\_сить ме\_ня взду\_мал!  
De\_i. Tu tu tu mi sfor\_zi al\_lo sde\_gno misfor\_zi al\_lo sde\_gno

Так на\_роч\_но, так на\_роч\_но, так на\_роч\_но, так на\_роч\_но, те\_бе в до\_са\_  
al\_lo sde\_gno al\_lo sde\_gno al\_lo sde\_gno al\_lo sde\_gno al tuo di\_spet\_

-ду и всей чер-ни пре-зрен-ной, на-зло се-на-ту, и Ок-та-ви-и, и не-бу, и А-  
-to e del po-pol in on-ta e del se-na-to e d'Ot-ta-via, e del cie-lo e del l'a-

-и-ду, будь я прав иль не-прав, будь я не-прав и-ли прав в сво-ем же-  
-bis-so sian-si giu-ste od in-giu-ste sian-si giu-ste od in-giu-ste le mie

-лань-и, нын-че ж, нын-че ж, нын-че ж Поп-пе-я мо-ей супру-гой ста-нет, так я ре-шил: су-  
vo-glie, ho-ggi, ho-ggi, ho-ggi Pop-pe-a sa-rà mi a mo-glie sa-rà mi a mo-glie sa-rà mia

## СЕНЕКА

-пру-гой! Вы-ше ль нрав-ствен-но-сти мо-нар-хи, иль воз-вы-шен-ны,  
mo-glie. Si-a-no in-no-cen-ti i Re-gi, o s'ag-gra-vi-no

## (Lento)

*mp*

как о-ни, гре-хи их; в пре-ступ-лень-е ль вме-нять им, ес-ли о-ни  
 sol di col - pe il - lu - stri, s' in - no - cen - za si per - de, per - da - si sol

при-об-ре-та-ют цар-ства, и-ли грех, со-вер-шен-ный, чтоб у-ве-ли  
 per ac - qui - star i re - gni che il pec - ca - to com - mes - so per a - gran - dir

-чить край свой, тем са-мым уж о-прав-дан-яс-но од-но, что  
 l' im - pe - fo - si as - sol - ve da se - stes - so; ma ch' u - na fem - mi -

дать ка-кой-то дев-чон-ке над со-бой вер-хо-во-дить-ни цар-ско-  
 - nel - la hab - bia pos - sa - za di con - dur - ti a - gli er - ro - ri, non è non

е то пре-ступ-лень-е, ни по-лу-бо-га: то по-сту-пок пле-бе-я!  
 è col-ra di Re-ge o se-mi-de-o è un mis-fat-to ple-be-o.

*p*

НЕРОН

Прочь с глаз мо-их, исчез-ни, у-чи-тель дер-зно-вен-ный, зазнав-ший-ся фи-ло-соф.  
 Le-va-mi-ti din-nan-zi, ma-e-stro im-per-ti-nen-te fi-lo-so-fo in-so-len-te.

*f*

СЕНЕКА

За не-пра-вым все-гда дол-жен лавр по-бе-ды о-стать-ся.  
 Il par-ti-to peg-gior sem-pre sem-pre sem-pre so-vra-sta

(♩ = ♩)

*f*

коль ра-зум с си-лой за-ду-ма-ют тя-гать-ся.  
 quan-do la for-za al-la ra-gion con-tra sta.

(♩ = ♩)

# СЦЕНА ДЕСЯТАЯ

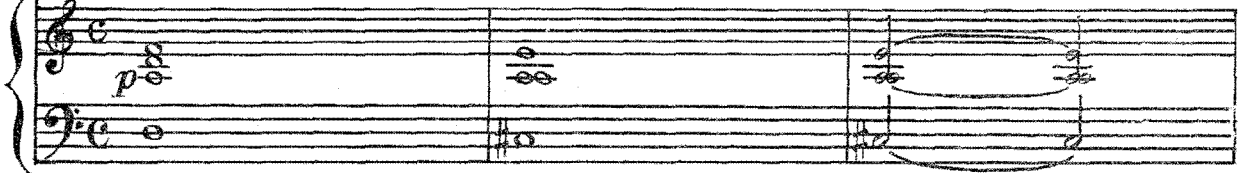
ПОППЕЯ, НЕРОН, ОТТОН ПООДАЛЬ

ПОППЕЯ<sup>1</sup>

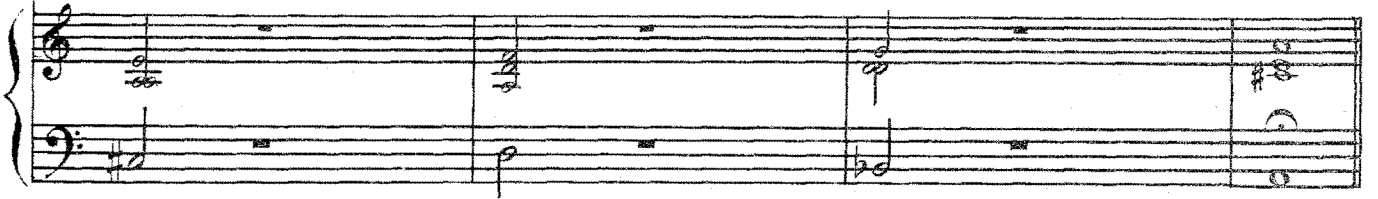


Го\_су\_дарь мой, ска\_жи, ми\_нув\_шей ночь - ю из\_люб\_за\_ний мо\_  
 Co-me dol - ci, Si - gnor, co-me so - a - vi gi - u - sci - ro - po a

(Lento)



- их ка\_ки - е сла\_ще те\_бе ка\_за\_лись и кра\_ше?  
 te la not - te an\_da - ta di que\_sta boc - ca i ba - ci?



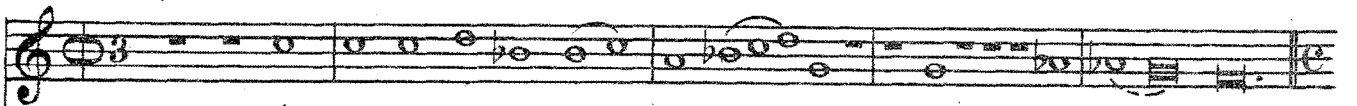
НЕРОН



Всех сла\_ще, кра\_ше, всех сла\_ще, кра\_ше те, что сжи\_га\_ли.  
 Più sa - gi, sa - gi, più sa - gi sa - gi i più mor\_da - ci.

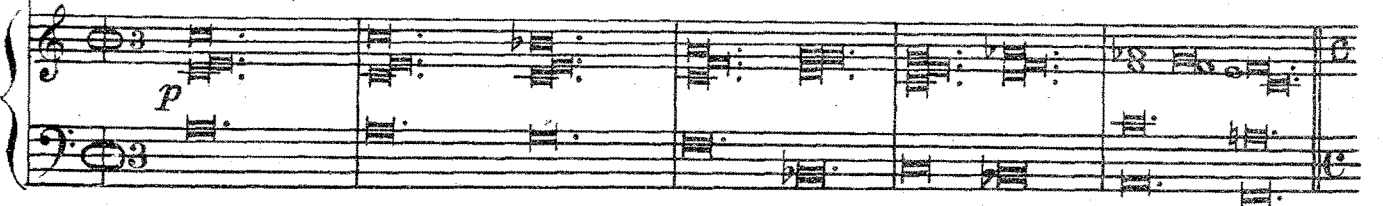


ПОППЕЯ



А слад\_ки ли э\_ти гру\_ди как... как... как яб\_ло\_ки?  
 Di ques\_to, di ques\_to se\_no i i i po - mi?

(Andante mosso)



<sup>1</sup> В рукописи повторяется указание: на кварту.

## НЕРОН

Мне на\_дле\_жа\_ло б\_дать тем ча\_рам, тем пре\_лес\_тям по\_сла\_ще и\_мя, по\_сла\_  
 Mer\_tan le mam\_me tue le mam\_me le mam\_me tue più dol\_ци по\_ми più dol\_

(♩ = 2♩)

ПОПРЕЯ  
 -ще, по\_сла - ще и - мя. А  
 -ци più dol - ци по - ми. Di

(♩ = ♩)

э\_тиx мо\_их рук неж\_ны ли бы\_ли лас\_ки? Слад\_ки ли, слад\_  
 ques\_te di que\_ste brac\_cia di que\_ste brac\_cia i dol\_ци dol\_

(♩ = 2♩)

НЕРОН  
 -ки ль объ\_ять\_я? Див\_ный ку\_мир мой, о! О, ес\_ли б\_я те\_  
 -ци ат\_ples\_си? I\_do\_lo mi\_o deh in brac\_cio in brac\_cio an\_

(Lento)

- бя держал в сво-их объ-ять-ях, как ночью... Поп-пе-я, едва ды-шу-я,  
 - cor in brac-cio an-cor t'ha-ves-si, t'ha-ves-si. Pop-pe-a re-spi-ro ar-pe-na

взо-ром впи-ва-юсь в гу-бы и из них об-ре-та-ю вновь гла-за-ми тот о-  
 mi-ro le lab-bra tu e e mi-ran-do re-cu-pe-ro con gl'oc-chi quel-lo

-гонь, пла-мя то, что, те-бя це-лу-я, о, мо-я бо-ги-ня! — в те-  
 spir-to in-fiam-ma-to che nel ba-ciar-ti, o o sa-ra, sa-ra in

-бя, в те-бя из-лил я. О нет, у-же не не-бо, мне суж-де-но у-ви-  
 te, in te di-flus-si non è non è più in cie-lo il mio des-ti-no, ma

- дать. мо - я судь - ба вот здесь, в тво - их ус - тах.  
 sta dei lab - bri tu - oi ma sta dei lab - bri tu - oi,

вот здесь, в тво - их ус - тах, ру - би - нах а - лых!  
 ma sta dei lab - bri tuoi nel bel ru - bi - no.

ПОППЕЯ

He - рон, He - рон, тво - и сло - ва зву - чат так неж - но, что я в ду -  
 Si - gnor, Si - gnor le tue pa - ro - le son si dolci ch'i o nel -

(Allegro moderato)

- ше их все вре - мя по - вто - ря - ю, и та - ким вот не - мым по - вто -  
 - l'a - ni - ma mi - a le ri - di - co a me stes - sa e l'in - ter - no ri -

- рень - ем      я    серд - це по - гру - жа      - ю в об - ман слад -  
 dir - le      ne - ces - si - ta al de - li      - quio il cog a -

(d = II.)      (II = d)

- чай - ший.      И как сло - ва их я слы - шу,      и лоб - зань - я  
 - man - te      co - me pa - ro - le le o - do      co - me ba - ci,

*mf*

их о - шу - ша      - ю. Ре - чи тво - и, мой лю - би - мый,      так ды - шат не -  
 ba - ci io le go - do son de' tu - oi ca - ri, tu - oi ca - ri      det - ti i sen -

- гой, так      ча - ру      - ют и      так стра - стью пол -  
 si si      so - a      - vi e si      e si vi - va -

*p*

(7)

-ны, что сверх то-го, что у-слажда-ют слух, е-ще и о-ставля-ют  
 -ci che non con\_ten - ti non con\_ten - ti non con\_ten - ti di blan\_dir l'u -

на-пе-чат-лень-е на ус-тах: пе-чать, пе-  
 -di -to mi pas\_sa -no al stam\_par sul cor sul

-чать лоб-за ний, что сверх то-го, что у-слажда-  
 cor i ba - ci che non con\_ten -to, non con\_ten -

(d = H.) (H = d)

-ют слух, е-ще и о-ставля-ют на-пе-чат-лень-е на ус-тах:  
 -to, non con\_ten -to di blan\_dir l'u - di -to mi pas\_sa -no al stam\_par

пе - чать, пе - чать лоб - за - ний.  
sul cor, sul cor i ba - ci.

НЕРОН

13) Зо - ло - той сей ди - а - де - мой, ме - ня что ста - вит пре - вы - ше всех вла -  
Quel - l'e - cel - so di - a - de - ma ond'io so - vra - sto de gl'huo - mi - ni e de  
(Lento)

- сти - те - лей и Фор - ту - ны, у - вен - чать я те - бя же - ла - ю.  
Re - gni a le for - tu - ne te - co, te - co di - vi - der vo - glio

То - гда лишь бу - ду рад, как ти - тул ты об - ре - тешь им - пе - ра - три - цы.  
e al - lor sa - rà fe - li - ce quan - do il ti - to - lo ha - vra i d'impe - ra - tri - ce.

Нет, я о - шиб - ся, о - шиб - ся, о Поп - пе - я! Слиш - ком Рим э - тот  
 Ma che di - so, che di - so o Pop - pe - a trop - po pic - co - la è

(Allegro)

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment starts with a treble clef and a key signature of one sharp, and a bass clef with a key signature of one sharp. The tempo marking '(Allegro)' is placed below the vocal line. The piano part includes dynamic markings 'mf' and 'mp'.

мал для за - слуг тво - их, слиш - ком глу - хо в И - та - ли - и про - зву - чали б хва - лы кра -  
 Ro - ma ai mer - ti tu - oi trop - pa an - gus - ta è l'Ita - lia a le tu - e lo - di e al tuo bel

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are on the same staves as the first system. The piano accompaniment features a variety of rhythmic patterns and chordal textures.

- се бес - смерт - ной. Слиш - ком ма - ло чес - ти слыть лишь су - пры - го - ю Не - ро -  
 vi - so è bas - so pa - ra - go - ne l'es - ser det - ta con - sor - te di Ne - ro -

The third system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are on the same staves as the first system. The piano accompaniment features a variety of rhythmic patterns and chordal textures.

- на.  
 - пе. И о - чам тво - им так же нет у - да -  
 Et han que - sto svan - tag - gio i tuoi be - gli oc -

The fourth system concludes the musical score. The vocal line and piano accompaniment are on the same staves as the first system. The piano accompaniment features a variety of rhythmic patterns and chordal textures.

- чи: так пре\_вос\_хо - дят о\_ни срав\_не\_нья зем\_ны\_е, что, не дер -  
 chi, i tu\_o\_i be\_gli oc\_chi che tra\_scen\_den\_do i na\_tu\_ra\_li\_e sem -

- за\_я из скром\_но - сти ис\_ку\_шать не\_бе - са, вы\_нуж\_де -  
 - pi e per mo\_de - sti\_a non ten\_tan - do i cie - li non ri -

- ны об\_хо - дить\_ся вме\_сто сла\_во - сло\_вий од\_ним лишь мол -  
 - ce - von tri - bu\_to d'al\_tro ho\_no - re che di so\_lo si -

- чань - ем и и\_зум\_лень - ем.  
 - len - zio e di stu\_po - re.

## ПОПНЕЯ

Ты, на\_деж\_да, пре - о\_бра\_зи\_ла ме - ня. Раз так те -  
 A spe\_ran\_ze su - bli\_mi il cor i\_nal - zo per\_chè tu

(Andante)

*p*

- бе у, - год - но, мож\_ет и скром\_ность воз -  
 lo co - man - di e la mo - de\_sti\_a mia

- нес\_тись вы\_со\_ко. Но все про\_ти\_вит\_ся и все ме\_  
 ri - ce - ve - vi - ta. Ma trop\_po s'at\_tra\_ver\_sa et im\_pe -  
 (Lento, ma non troppo)

- ша - ет ис - пол - не - ни - ю клят - вы, то - бо - ю дан -  
 - di - sce di sì re - gie pro\_mes - se il fin so\_vra -

- ной. Се - не - ка, бы - лой на - став - ник, э - тот сто - ик ве - ле - муд - рый,  
 - по. Se - ne - ca il tuo Ma - e - stro quel - lo sto - i - co sa - ga - ce

хит - ро - ум - ный фи - ло - соф, все - гда стре - мя - щий - ся дру - гих у -  
 quel fi - lo - so - fo a - stu - to che sem - pre ten - ta per - tur - bar al -

- ве - рить, что всей вла - стью, что всей вла - стью он в Ри - ме об - ла - да - ет...  
 .. tru - i che il tuo scet - tro il tuo scet - tro di - pen - da sol da lu - i.

НЕРОН <sup>1</sup> ПОПШЕЯ

(13) Что? Что? Что всей вла - стью, всей вла - стью он в Ри - ме об - ла - да - ет.  
 Che, che? Che il tuo scet - tro il tuo scet - tro di - pen - da sol da lu - i.

<sup>1</sup> На кварту.

НЕРОН<sup>1</sup>

ПОПШЕЯ

НЕРОН

Э тот дрях лый без у мец... Да он На столь ко дер зок?  
 Quel de cre pi to raz zo Quel, guel ha tan to ar di re?

ПОПШЕЯ

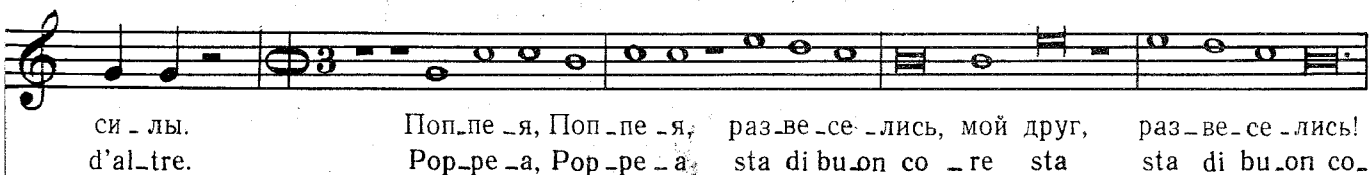
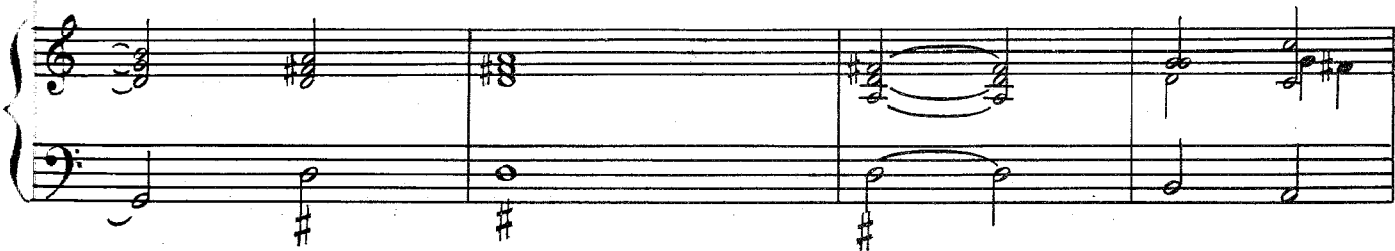
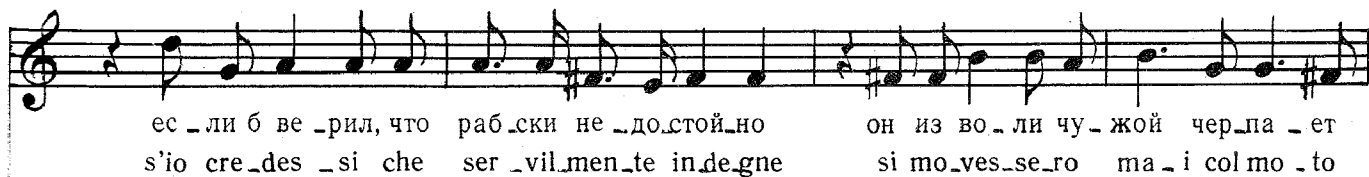
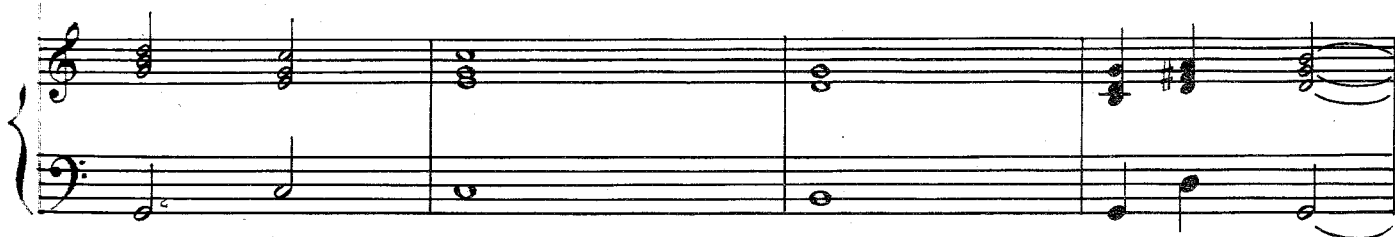
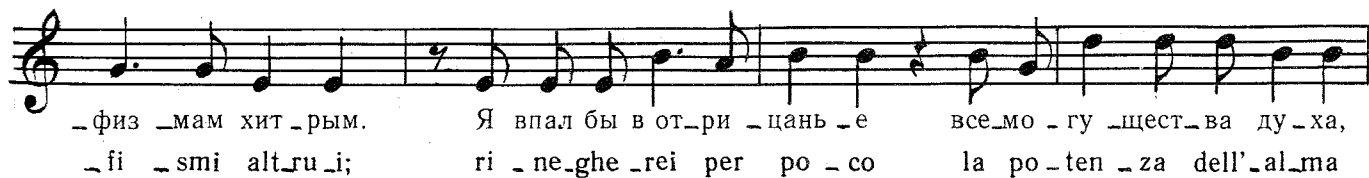
НЕРОН

Да он так дер зок. А ну, кто там! К Се не ке быст ро, не  
 ha tan to ar di re. O la va da va da un di vo i a

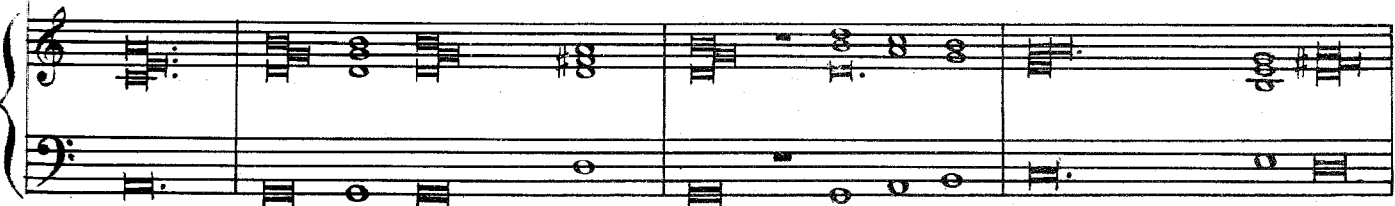
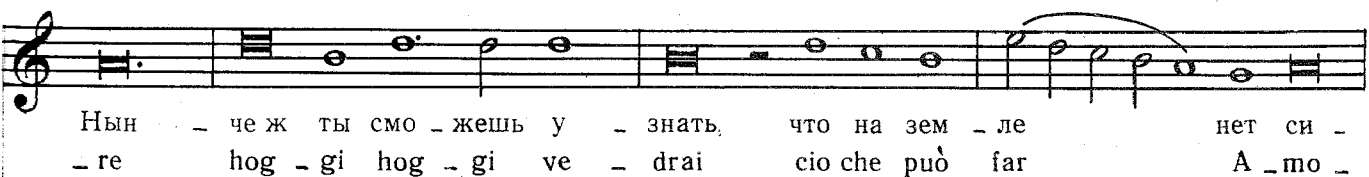
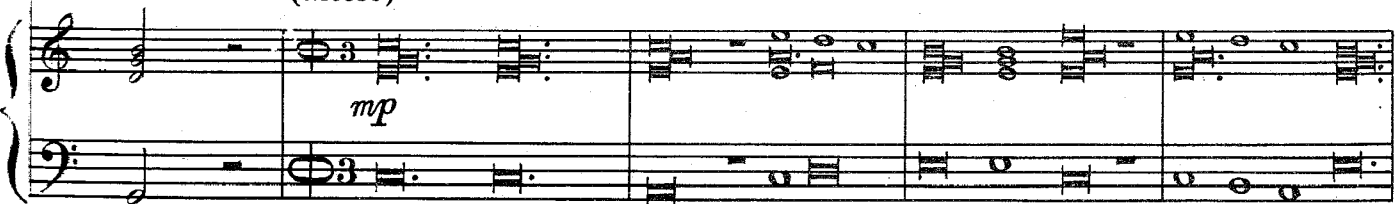
мед ля ни мг но вен я. Ве ли, чтоб нын че ж с со бо ю он по кон чил!  
 Se ne ca vo lan do e im pon ga a lu i che in ques ta se ra ei mo ra

Я лишь о дин, о дин хо чу здесь пра вить ми ром, не вме ля боль ше е го со  
 vuo' che da me, da me l'ar bi tri o mi o di pen da non da con cet ti e da so

<sup>1</sup> Как написано.



(Mosso)



- лы пре - вы - ше бо - га люб - ви А - му - ра.  
 - ге ve - dra - i ciò che può far A - mo - re.

(♩ = 120)

## СЦЕНА ОДИННАДЦАТАЯ

ОТТОН, ПОППЕЯ, АРНАЛЬТА В ОТДАЛЕНИИ

SINFONIA <sup>1</sup>

*mf*

*mf*

(Andante)

*mf*

<sup>1</sup> В рукописи другим почерком добавлено: ритурнель, на тон выше.

ОТТОН

Од-ним ис - пить на - пи - ток до-ля да-на, а мне гля-деть  
Ad al - tri toc - ca in sor - te ber il li - cor e a me guar - dar

(Andante moderato)

*p*

на ча-шу. От-кры - ты на-стежь две-ри Не-ро-ну, а От-тон у по-  
il va-so. A - per - te son le por - te a Ne-ron ed Ot-ton fuo -

-ро-га о - став - лен. Тот за сто - лом на - сы - ща - ет толь - ко алч -  
ri è ri - ta - so, sie - d'e - gli a men - sa a sa - tol - lar sue bra -

- ность, я же гиб - ну от го - ло - да, пир - ше - ство ви - дя.  
- ме, in a - ma - ro di - giun mor' - io mo - r'io di fa - me.

(♩ = ♩)

SINFONIA<sup>1</sup>

ПОПЕЯ

Рож\_ден\_ный не\_счаст\_ли\_вым пусть се\_бя об\_ви\_ня\_ет, а  
 Chi na\_sce sfor\_tu\_na\_to di se\_stes\_so si dol\_ga e

не дру\_го\_го. Судь\_бы тво\_ей не\_счаст\_ной я ни\_ко\_  
 non d'al\_tru\_i del suo pe\_no\_so sta\_to a\_spra\_ca\_

<sup>1</sup> Эта симфония, к которой сделано указание «как написано», на кварту выше предыдущей на странице 124. Обе скрипки, возможно, должны были бы звучать на октаву выше, но принимая во внимание, что в то время избегали высоких нот у смычковых инструментов, сделана транспозиция на квинту ниже, что практически является квартой выше по отношению к первому проведению симфонии. В рукописи имеется только бас.

-гда при-чи-ной не бы-ла. Рок лишь о-дин ме-чет кос-ти, оч-ки счи-та-  
 -gion Ot-ton non son ne fu i il des-tin get-ta i da-di e i pun-ti at-

-et он, все доб-ро-е и зло-е от не-го за-ви-сит.  
 -ten de l'e-vento o bu-o-no o re-o da lui di-pen-de.  
 (Lento)

SINFONIA<sup>1</sup>  
 mf  
 mf  
 (Andante)  
 mf

<sup>1</sup> И здесь, как в первый раз — на тон выше.

<sup>2</sup> В рукописи только бас и, кроме того, отсутствуют 3-й и 4-й такты.

ОТТОН

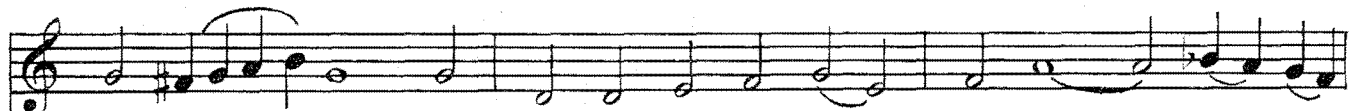
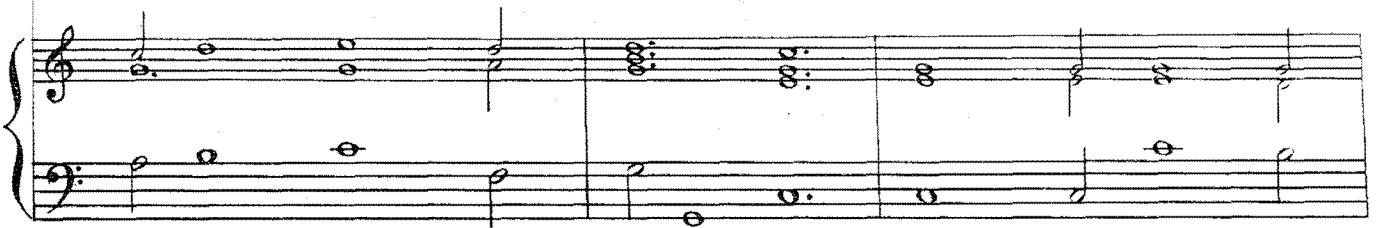


О - биль - ней - ша - я жат - ва, что ри - со - ва - лась  
 La mes - se so - spi - ra - ta del - le spe - ran - ze

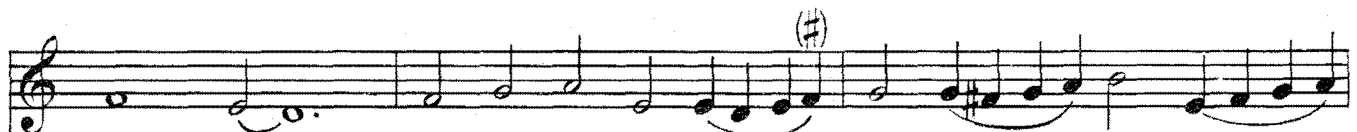
(Andante)



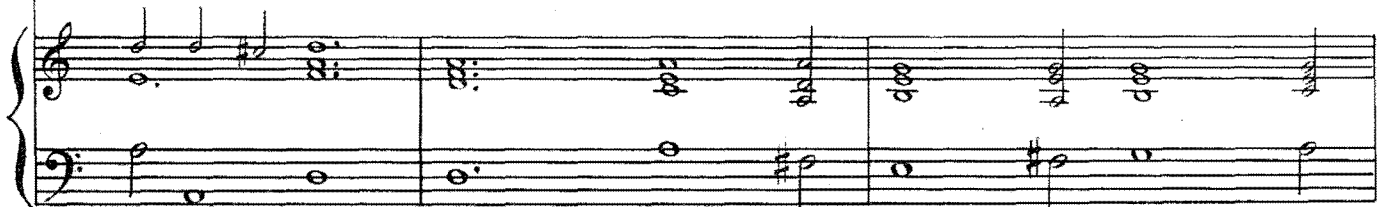
мне в мо - их меч - тань - ях, у - шла в дру -  
 mie de mi - ei de - si - ri in al - tra



- ги - е ру - ки. Не раз - ре - шит А - мур мне к ней стре -  
 ta - no è an - da - ta, e non con - sen - te 'A - mor ch'io riu'v'a -



- мить - ся. Не - рон, счаст - ли - вец, те пло - ды вку -  
 - spi - ri. Ne - ron fe - li - ce i dol - ci ро - ти



- ша - ет, а гу - бы мне лишь сле - зы о - ро - ша - ют.  
 то - са e il so - lo pian - to a me ba - gna la boc - ca.

(♩ = 0)

SINFONIA<sup>1</sup>

*mp*  
 (Andante) *mp*  
*mp*

## ПОПЕЯ

Те - бе лишь лы - сый че - реп, дру - гим же во - ло -  
 А те ле cal - me tem - pie ad al - tri il cri - ne

(Andante)  
*p*

<sup>1</sup> Как написано.

-сы судь\_ба су - ди - ла.      Ес - ли дру - гой до -  
 la for - tu - na      die - de.      S'al - tri i de - si - ri a -

- бил - ся це - ли, то знай, с но\_ги счаст - ли -  
 - dem - pie heb - be di te      più for tu - na -

- вой встал он. В тво\_их не - счас\_ть\_ях всех я не - по - вин -  
 - to il pie - de la di\_sven - tu - ra tua non è mia col -

- на,      тво\_я лишь дер - зость бе - ды тво - ей при - чи - на.  
 - ра      te so - lo dun - que il tuo vo - ler in - col - pa.

(♩=H.)

SINFONIA

*mf*

*mf*

(Andante)

*mf*

ОТТОН

Все ду - мал я, что пан - цирь, ко - им, Поп -  
 Spre - gai che quel ma - 'ci - gno bel - la Pop -

(Andante)

*p*

- пе - я, ты о - кру - жи - ла серд - це, пла - мя люб -  
 - ре - а che ti cir - con - da il co - re. fos - se d'A -

-ви рас - пла - вит и по - бу - дит к со - стра - дань - ю тво - ю  
 - mor be - ni - gno in - te - ne - ri - to a prò del mi - o do -

ду - шу. ны не я ви - жу, что судь - ба су - ди - ла  
 - lo - re hor del tu - o bian - co sen la sel - ce du - ra

в э - тот мра - мор хо - лод - ный мне сло - жить все на - деж - ды слов - но в мо - ги - лу.  
 di mie' mor - te spe - ran - ze di mi - e mor - te spe - ran - ze è se - pol - tu - ra.

(♩ = 0.)

SINFONIA

*mp*  
*mp*  
 (Andante)  
*mp*

ПОПЕЯ

Не\_до\_ку\_чай у\_ко\_ром, буй\_ство стра\_ -  
 Deh più non rin\_fac - ciar - mi por\_ta deh

(Andante)

\_да\_ний у\_сми\_ри в сво\_ем серд\_це, брось, о  
 por\_ta il mar\_tel - li - no in pa - ce ces\_sa,

брось ме\_ня до\_би\_вать\_ся. Лишь цар\_ским по\_ве\_  
 ces\_sa di più ten - tar\_mi al cen - po im\_pe -

- лень - ям внем - лет Поп - пе - я. За - будь, От -  
 - rial Pop - re - a sog - gia - ce am - mor - za il

- тон, и рев - но - сти у - ко - лы, те - бя бро -  
 fo - co ho - ma - i tem - pra gli sde - gni io la - scio

- са - ю, чтоб до - стичь, что - бы до - стичь пре - сто -  
 te per ag - ri - var per ag - ri - var ai Re -

*\* mf*

- ла. Та - ко - во, та - ко - во че - сто - лю - бье!  
 - gni. E co - sì, e co - sì l'am - bi - tio - пе

(Lento)

ПОППЕЯ

О\_но ца\_рит над сон\_мом всех по\_ро\_ков. Вот так с то\_бой спо\_рит мой  
 sov\_га og\_ni yi\_tio tien la mo\_nar\_chi\_a, Co\_si, co\_si, la mi\_a ra\_

*tr*

ра\_зум, меч\_ты тво\_и в без\_думь\_е об\_ви\_ня\_я.  
 -gio\_ne in\_col\_па i tu\_oi cap\_ric\_сi di paz\_zi\_a

ОТТОН

ПОППЕЯ

Так вот, что для люб\_ви мо\_ей пре\_по\_на! Мол\_чи, молчи!  
 E que\_sto del mi\_o a\_mor il gui\_der\_do\_ne? O là, non più.

*p* *f*

ОТТОН

ПОППЕЯ

Так вот, что для люб\_ви мо\_ей пре\_по\_на! Супру\_га я ны\_не Не\_ро\_на.  
 È que\_sto del mi\_o a\_mor il gui\_der\_do\_ne? Non più, non più, son di Ne\_ro\_ne.

*tr* *f*

## СЦЕНА ДВЕНАДЦАТАЯ

ОТТОН

ОТТОН

От-тон, От-гон, ты без-у-мец, о-пом-нись! Не-со-вер-шен-ный  
 Ot-ton, Ot-ton tor-na, tor-na in te stes-so il più im-per-fet-to

*Allegretto*

пол по са-мой сво-ей при-ро-де вид че-ло-ве-ка толь-ко лишь и-ме-ет,  
 ses-so non ha per sua na-tu-ra al-tro d'human in se che la fi-gu-ra.

О серд-це, стань преж-ним, стань сно-ва преж-ним. О-на лишь влас-ти  
 Mi o cor, mio cor tor-na tor-na in te stes-so, co-stei pen-sa al co-

и-щет, и-коль до-стиг-нет сво-ей це-ли, нет мне больше спа-сень-я.  
 -man-do e se ci ar-ri-va, se ci ar-ri-va la mi-a vi-ta è per-du-ta.

От\_тон. стань, о, стань сно\_ва преж\_ним. Из о\_па\_сень\_я, что у\_зна\_ет Не\_  
 Ot\_ton tor\_na tor\_na inte stes\_so. El\_la te\_men.do che ri\_sap.pia Ne\_

(o.=d) (d.=o.)

*tr* *p*

-рон о бы\_лой люб\_ви мо\_ей, о\_на за\_хо\_чет о\_чер\_нить мо\_ю не\_  
 -ro\_ne i mi\_ei pas\_sa\_tti a\_mo\_ri or\_di\_rà in\_si\_die al\_l'in\_no\_cen\_za

-вин\_ность, в о\_скорб\_лень\_и ве\_ли\_чест\_ва о\_на за\_ста\_вит ме\_ня об\_ви\_нить\_и\_ли в из\_  
 mi\_a, in\_dur\_rà col\_la for\_za un un che m'ac\_cu\_si di le\_sa\_ma.es\_tà di fel\_lo\_

-ме\_не. Кле\_ве\_та фа\_во\_ри\_ток ведь все\_силь\_на, и честь  
 -ni\_a, la ca\_lun\_nia da gran\_di fa\_vo\_ri\_ta dis\_trug\_

сру - бить спо - соб - на, и жизнь не - вин - ных. Нет, пре - ду - пре - жу по -  
 - ge a - gl'in\_no\_cen - ti ho - nor e vi - ta. Vo' vo' pre - ve\_nir co -

43

- ги - бель кин - жа - лом, кин - жа - лом и - ли я - дом, не хо - чу я пи - тать зме - ю,  
 - ste - i col fer\_ro, col fer - ro o col ve - le - no, non mi vuol più nut\_rir no, no

не хо - чу на гру - ди пи - тать зме - ю я. Так вот, так вот кон - ца та - ко - го тво -  
 non mi vuol più nu\_rir il ser - pe in se\_no. A ques - to, a questo fi\_ne dun - que ar - ri -

- е ко - вар - ство на - по - сле - док за - слу - жи - ло, ве - ро - лом - на - я, ве - ро - лом - на - я По - п - пе - я!  
 - var do - ve - va l'a\_mor tu - o l'a\_mor tu - o per - fi - dis - si - ma, per - fi - dis - si - ma По - п - пе - а.

# СЦЕНА ТРИНАДЦАТАЯ

ДРУЗИЛЛА, ОТТОН

ДРУЗИЛЛА

Все-гда с од-ной Поп-пе-ей ты я-зы-ком иль в мыс-лях ве-дешь бе-се-ду  
 Pur sem-pre con Pop-pe-a o con la lin-gua, o col pen-sier dis-cor-ri.

(Non troppo lento)

ОТТОН

На я-зык мне от-верг-ну-то-е серд-цем у-па-ло и-мя, а с я-зы-ка на  
 Dis-cac-cia-to dal cor vie-ne al-la lin-gua, e da la lin-gua è con-signa-to al

ве-тер. Хо-чу за-быть я и-мя об-ма-нув-шей все то, что бы-ло свя-то  
 ven-to il no-me di co-le-i ch'in-fe-de-le tra-di gli af-fet-ti mie-i.

ДРУЗИЛЛА

Су-ди-ли-ще люб-ви по-рой ка-ра-ет зло. Ме-ня от  
 Il tri-bu-nal d'a-mor, tal'-hor giu-sti-zia fa di me non

(Allegretto)

верг ты, ны-не же о-сме-ян сам той, что лю-бил  
 hai pie-tà al-tri si ri-de Ot-ton del tu-o do-log.

ОТТОН

Те-бе, из всех, что есть пре-крас-ней-ша-я де-ва, се-бя в дар при-но-  
 A te di quan-to son bel-lis-si-ma don-zel-la hor fo-li-be-ro

(Andante)

-шу. От про-чих я ны-не от-ре-ка-юсь и лишь тво-им, тво-им на  
 don ad al-tri, ad alt-ri io mi ri-tol-go e so-lo, so-lo tuo sa-

век, Дру-зил-ла, бу-ду. Про-сти, мо-лю я, про-сти мне, что с то-  
 -rò Dru-sil-la mi a per-do-na-o Dio per-do-na al pas-

- бой не\_уч\_ти - вым был по - рой я. Хоть ты мне за о\_шиб - ки не пе -  
 - sa - to scor - te - se mio co - stu - me ben che tu del mio er.ror non mi ri -

- ня \_ешь, я ка\_юсь во всех гре\_хах прошедших. Верь мне, душа мо\_я ис\_пра - вить\_ся  
 - pren - da con\_fes - so, con\_fesso i fal.li an\_da - ti es\_co - ti l'al\_ma mi - a pron\_ta al\_l'e.

жаж\_дет. Всю те\_бе жизнь от\_да\_ю, веч\_но бу\_дет лю\_бить те\_бя тот,  
 - men - da. Fin ch'io vi - vrò t'a - me - rò sem - pre, o bel - la quest'al - ma che ti  
 (Allegretto)

кто слеп был к тво\_им ча\_рам. Уж я рас\_ка\_я\_лся в бы\_лых о\_шиб\_ках,  
 fu cru - da e ru - bel - la, già già pen - ti - ta del\_l'er\_ror an - ti - co  
 (Come prima)

от ны-не твои я весь, твой я от ны-не весь — друг и за-щит-ник.  
 mi ti con\_sac-ra ho\_ma\_i, mi ti con\_sac-ra ho\_mai ser-vo et a.mi-co.

*mf* *p* (♩ = ♩)

43

## ДРУЗИЛЛА

Не у-же ли за-был ты страсть к той жен-щи-не? Не лжешь, От-  
 Già l'o-blio se-pel-li gli an-da-ti A-mo-ri, è ver Ot-

(Lento)

*mp*

-тон? От-тон, не лжешь, что серд-цем ны-не сли-ты мы с то-бой?  
 -ton, Ot-ton è ver, che que-sto fi-do cor al suo s'u-ni.

## ОТТОН

## ДРУЗИЛЛА

Не лгу, Дру-зил-ла, Дру-зил-ла, не лгу, о нет! Страш-но,  
 È ver Dru-sil-la Dru-sil-la è ver si si. Те-мо,

*p*

#

ОТТОН

страш - но, а вдруг ты го - во - ришь не - прав - ду? Нет, нет, Дру - зил - ла,  
 te - mo che tu mi di - ca la bu - gi - a. No no Dru - sil - la.

(♩ = 0)

ДРУЗИЛЛА

Дру - зил - ла, нет! От - тон, От - тон, От - тон, От - тон, как быть? Как быть?  
 Dru - sil - la no. Ot - ton, Ot - ton, Ot - ton, Ot - ton, non so, non so.

ОТТОН

ДРУЗИЛЛА ОТТОН

Лгать те - бе не спо - со - бен я, по - верь мне. Лю - бишь? И страст - но.  
 Te - so non può men - tir la fe - de mi - a. M'a - mi? Ti bra - mo.

*p*

ДРУЗИЛЛА

ОТТОН

ДРУЗИЛЛА

Лю - бишь, лю - бишь? Сго - ра - ю от страст - ги. Так вдруг, в одно мгно - вень - е?  
 M'a - mi, m'a - mi? Ti bra - mo, ti bra - mo. E so - me in un mo - men - to?

(♩ = 0) (♩ = 0)

ОТТОН

ДРУЗИЛЛА

Лю бовь ведь пла - мя и вспы\_хи\_ва\_ет ми\_гом. Столь не\_привыч\_ный пла\_мень  
 A\_mor è fo - со e su\_bi\_to s'accen.de. Si su\_bi\_te dol\_cez\_ze

те\_шит, те\_шит вер\_но\_е серд\_це, хоть я по\_нять не мо\_  
 go - de, go - de lie - to il mio cor lie - to, lie - to go\_de il mi\_o

ОТТОН  
 - гу, как он воз\_ник\_нул. Лю\_бишь? Лю\_бишь? Сто\_ра\_ю от  
 cor ma non l'in - ten - de, m'a\_mi, m'a\_mi? Ti bra\_mo ti

стра\_сти. Кра\_са тво\_я люб\_ви мо\_ей при\_чи\_на, твой див\_ный об\_раз серд\_це по\_ло\_нил.  
 bra\_mo e di - can l'a\_mor mi\_o le tue bel\_lez\_ze, per te nel cor ho po\_va for\_ma im\_pres.

В се-бе са-мой и-щи, в се-бе са-мой и-щи раз-гад-ку всей тай-ны.  
 -sa i mi-ra-co-li tu oi i mi-ra-co-li tu oi cre-di a te stes-sa.

*p* (*d=d*)

## ДРУЗИЛЛА

О, как ра-дост-но мне э-то слы-шать! О, как ра-дост-но мне э-то.  
 Lie-ta, lie-ta m'en va-do, m'en va-do, lie-ta, lie-ta m'en va-do, m'en

(Allegretto)

*p* *f*

слы-шать! От-гон, От-гон, будь счаст-лив, ми-лый, ми-лый, ми-  
 va-do. От-гон, От-гон re-sta fe-li-ce, re-sta, re-

*mf* *f*

-лый, ми-лый, будь счаст-лив! Те-перь я долж-на пой-ти к им-пе-рат-ри-це.  
 -sta re-sta fe-li-ce m'in-di-riz-zo a ri-ve-der l'im-pe-ra-tri-ce.

(*d=0*) *mf*

ОТТОН

Бу - ри пре - жних стра - тей, бу - ри пре - жних стра - тей все у - ти - ха - ют,  
 Le tem - pe - ste del cor, le tem - pe - ste del cor tut - te tran - quil - la,

(Meno mosso)

*p*

бу - дет ве - рен От - тон, бу - дет ве - рен От - тон од - ной Дру - зил - ле.  
 d'alt - ri Ot - ton non sa - rà, d'alt - ri Ot - ton non sa - rà che di Dru - sil - la,

Но хоть те - перь Дру - зил - ла мне до - ро - же, Поп - ле - ю серд - це все ж  
 e ri - re al mi - o di - spet - to i - ni - quo A - mo - re Dru - sil - la ho in boc - ca et

(Lento)

*p*

по - за - бь - ть, по - за - бь - ть не мо - жет.  
 ho Por - re - a ho Por - re - a nel co - re.

Конец первого акта

# АКТ ВТОРОЙ

## СЦЕНА ПЕРВАЯ

СЕНЕКА, МЕРКУРИИ, СПУСКАЮЩИЙСЯ С НЕБА НА ЗЕМЛЮ

СЕНЕКА



Серд\_цу ми\_ла\_я о\_би\_тель, ду\_ху слад\_ка\_я пус\_тынь,  
So - li - tu - di - ne a - ma - ta, e - re - mo del - la men - te,

(Lento)

ты от\_ра\_да для ду\_ха, бла\_жен\_ство для дум вы\_со\_ких.  
ro - mi - tag - gio a' pen - sie - ri, de - li - tie al - l'in - tel - let - to

Со\_зер\_ца\_ет здесь ра\_зум не\_бес\_ны\_е ви\_день\_я, яв\_лен\_ны\_е  
che di - scor - re e con - tem - pla l'i ma - gi - ni ce - le - sti sot - to le

взо\_ру под зем\_ным об\_лич\_ьем. К те\_бе, к те\_бе дух мой ле\_  
for - me i gno - bi - li e ter - re - ne a te, a te l'a - ni - ma

(b)

- тит в свет лом, свет лом по -  
 mia lie ta, lie ta s'en

- ры ве. Да ле ко от дво ра я, что над мен но и дерз ко веч но мо -  
 vie ne, e lun ge del la cor te ch'in so len te e su per ba fa del la

- е пы та ет дол го тер пень е. Здесь, сре ди об ра зов сель ских  
 mia pa tien za a na to mi a. Qui tra le fron di e l'her be

ду ша об ре та ет мир и ус по ко ень е.  
 m'as si do in grem bo del la pa ce mi a.

МЕРКУРИЙ<sup>1</sup>

Друг бо\_гов не\_из\_мен\_ный, здесь и\_мен\_но, в\_э\_той о\_ди\_  
 Ve\_ro a\_mi \_ co del cie\_lo a pun\_to in que\_sta so\_li\_

*p*

\_но\_кой кель\_е я хо\_тел те\_бя ви\_деть.  
 \_ta\_ria chio\_stra vi\_si\_tar ti vo\_le\_во.

СЕНЕКА<sup>2</sup>

За что, ска\_жи\_те мне, я спо\_до\_бил\_ся чес\_ти ви\_деть вас?  
 E quan\_do, quan\_do mai le vi\_si\_te di vi\_ne io me\_ri\_tai?

*p*МЕРКУРИЙ<sup>3</sup>

До\_бро\_де\_тель, ко\_то\_рой ты ис\_пол\_нен, о\_бо\_жест\_вля\_ет смерт\_ных,  
 La sov\_ra\_па vir\_tù di cui sei pie\_po de\_i\_fi\_ca \_ i mor\_ta\_li

*p*<sup>1</sup> В рукописи: на кварту выше.<sup>2</sup> В рукописи: как написано.<sup>3</sup> На квинту выше.

по\_то\_му и за\_слу\_же\_ны то\_бо\_ю о\_лим\_пий\_цев по\_соль\_ства.  
e per\_cìò son da te ben me\_ri\_ta\_te le ce\_le\_sti amba\_scia\_te.

По\_слан я к те\_бе Пал\_ла\_дой объ\_я\_вить, что на\_стал твой час по\_  
Pal\_la\_de a te mi man\_da e ti an\_nun\_tia vi\_ci\_na l'ul\_tim'

\_след\_ний и со\_вер\_шить ты дол\_жен не\_ре\_ход к жиз\_ни веч\_ной  
ho\_ga di que\_sta fra\_le vi\_ta e'l pas\_sag\_gio all'eter\_na

и бес\_ко\_неч\_ной. О, о, сколь счаст\_лив,  
e in\_fi\_ni\_ta. О, о те fe\_li\_се,

(Andante)  
*p*

<sup>1</sup>Как написано.

сколь счаст\_лив я, о, сколь я счаст\_лив,  
fe - li - ce те, о те fe - li - се,

сколь счаст\_лив я. И\_так, до сей по\_ры на зем\_ле жил я  
fe - li - ce те. A\_dun\_que ho vis - su - to fin' ho - ra de -

(Lento)

*p*

жизнь\_ю че\_лове\_ков, те\_перь, по\_сле кон\_чи\_ны, я  
\_gl'huo - mi - ni la vi - ta, vi - vrò do - po la mor\_te la

бу\_ду жить как бо\_ги. Див\_ный го\_нец не\_бес, зна\_чит ты  
vi - ta de - gli de - i. Nu - me cor\_te - se, tu, tu il мо\_

воз\_ве\_ща\_ешь смерть мне? Что ж, у\_чень\_е сво\_е под\_твер\_жу сво\_  
\_rir, tu il mo\_rir mi an\_nun\_ti? Hor con\_fer\_mo i mi\_ei scrit\_ti, au\_ten\_ti\_

\_им я при\_ме\_ром. Из жиз\_ни у\_хо\_дить — бла\_жен\_на\_я  
\_co i mi\_ei stu\_di; l'u\_scir di vi\_ta è u\_pa be\_a\_ta

(o.=d)  
mf

до\_ля, ес\_ли весть о кон\_чи\_не, ес\_ли весть о кон\_  
sor\_te, se da boc\_ca di\_vi\_на, se da boc\_ca di\_

\_чи\_не бо\_ги, бо\_  
\_vi\_на е\_сче, е\_

(b)

## МЕРКУРИИ

- ги при - но - сят. Ра - дост - но в до - ро - гу сби -  
 - sce la mor - te. Lie - to dun que, lie - to, t'ac -

(Meno mosso)

- рай - ся, в не - бе - са ле - жит путь,  
 - cin - gi al ce - le - ste vi - ag - gio,

к не - бо - жи - те - лям в цар -  
 al su - bli - me pas - sag

- ство я по - ка - жу до -  
 - gio, t'in - se - gne - rò la

- ро - гу, я по - ка - жу до - ро - гу, по ко - ей ты взой -  
 stra - da, t'in - se - gne - rò la stra - da che ne con - du - ce

- дешь, до све - тил не - бес - ных. Се - не - ка, я сей - час  
 al - lo stel - la - to ро - lo, Se - не - са, hor co - là

(Lento)  
*mf*

ввысь у - стрем - люсь ту да, у - стрем - люсь ту -  
 su driz - zo il mio vo - lo, driz - zo il mio vo -

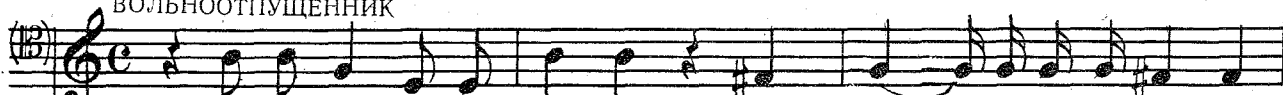
- да.  
 - lo.

<sup>1</sup> Здесь на протяжении семи тактов не хватало слов. Исправить это можно, подставив их таким образом.

# СЦЕНА ВТОРАЯ

ВОЛЬНООТПУЩЕННИК (КАПИТАН ГВАРДИИ ПРЕТОРИАНЦЕВ), СЕНЕКА

ВОЛЬНООТПУЩЕННИК

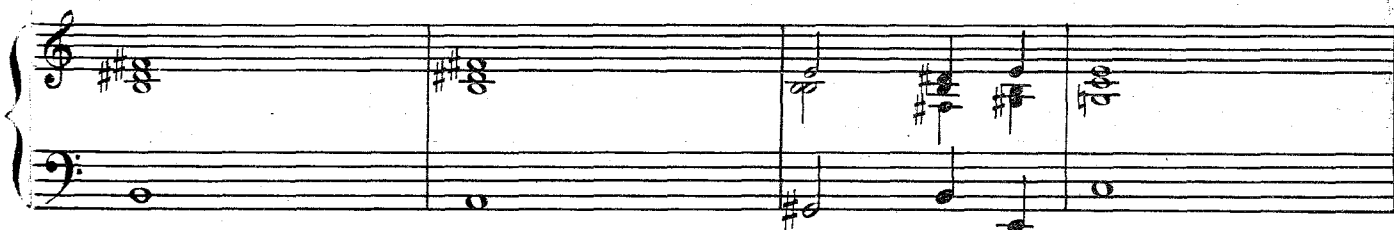


Про-из-во-лу-ти-ра-на не-ве-до-мы-гра-ни-цы,  
 Il so-man-do ti-ran-no e-sclu-de o-gni-ra-gio-ne,

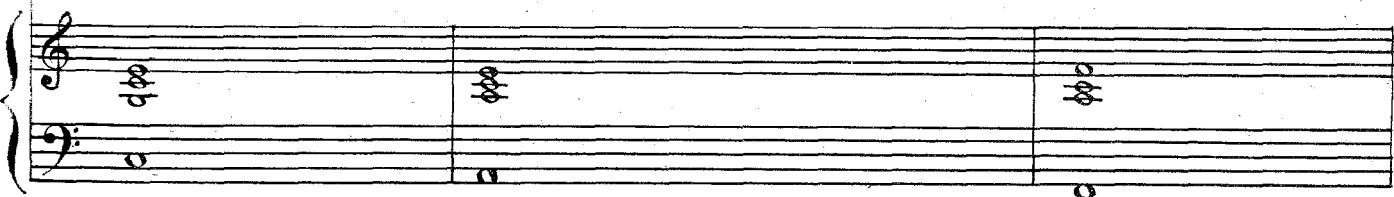
(Lento)



е-му-лю-без-ны од-ни-на-си-ли-я и-каз-ни. Лишь-го-лос-я-Не-  
 e trat-ta so-lo o vi-o-len-za, o mor-te. Io de-vo ri-fe-



-ро-на; по-ми-мо-во-ли, хо-ть-ни-в-чем-не-по-ви-нен, все-ж  
 -rir-lo, e non-di-me-no-re-la-to-re-in-no-cen-te mi



мнит-ся, со-у-част-ник-я-зло-дей-ства, вест-ь-о-ко-то-ром-не-су-я.  
 par-es-ser par-te-ci-pe del ma-le che a ri-fe-ri-re io va-do.



Се\_не\_ка, Се\_не\_ка, мне о\_чень горь\_ко те\_бя ви\_деть, пусть най\_  
 Se\_ne\_ca, Se\_ne\_ca, as\_sai m'in\_cre\_sce di tro\_var\_tì men\_tre

\_ти был о\_бя\_зан. О! О! Не встре\_чай то\_го су\_ро\_вым взо\_ром,  
 pur ti ri\_cer\_co. Deh, deh, non mi ri\_guar\_dar con oc\_chio tor\_vo

кто ны\_не стал гла\_ша\_та\_ем не\_доб\_рой вес\_ти, как во\_рон.  
 se a te sa\_rò, se a te sa\_rò d'in\_fa\_u.sto an\_nun\_cio al cor\_no.

СЕНЕКА

При\_я\_тель, у\_же дав\_но сво\_ю грудь я пан\_ци\_рем по\_  
 А\_ми\_со, è già gran tem\_po ch'io por\_to il se.no arma\_to

\_крыл в за\_щи\_ту от\_ро\_ка, зло\_ба дня су\_е\_той сво\_ей по\_все\_днев\_ной  
 con\_tro i col\_pi del Fa\_to, la no\_ti\_zia del se\_co\_lo in cu\_i vi\_vo

не\_спо\_соб\_на на\_пол\_нить мой дух тре\_во\_гой. Если вест\_ник ты смер\_ти,  
 fo\_re\_stie\_ra non giun\_ge al\_la mia men\_te se mi ar\_re\_chi la mor\_te,

не про\_си ты про\_шень\_я. Смеш -  
 non mi chie\_der per\_do\_no. Ri -  
 (Allegro)

- но! Вряд ли ты зна - ешь, как мил мне дар твой.  
 - do men\_tre mi re - chi un si bel do\_no.

ВОЛЬНООТПУЩЕННИК СЕНЕКА

ВОЛЬНООТПУЩЕННИК

СЕНЕКА

He\_ро\_на... Мол\_чи, мол\_чи! при\_каз не\_су лишь... Мол\_чи! Я по\_нял  
 Ne\_ro\_ne Non più, non più, a te mi man\_da non più, t'ho in\_te\_so

(Lento, mai troppo)

ВОЛЬНООТПУЩЕННИК

и по\_ви\_ну\_юсь тот\_час. Но как по\_нять ты мог, что не ска\_зал я?  
 e obbe disco. hor ho\_ra. E co\_me in ten\_di tu pria ch'io m'e\_spri\_ma?

СЕНЕКА

Всей ре\_чи тво\_ей строй и то ли\_цо, что те\_бя по\_сла\_ло, — вот два у\_ка\_  
 La for\_ma del tuo dir e la per\_so\_na ch'a me ti man\_da son due con\_tras.

\_за\_ни\_я, два зна\_ка судь\_бы той, что ждет ме\_ня бес\_спор\_но. И га\_дать,  
 \_se\_gni mi\_nac\_cio\_si e cru\_de\_li del mio fa\_tal de\_sti\_no, già, già son,

пра\_во, не нуж \_ но: Не \_ ро \_ на при\_каз не \_ сешь ты по\_  
 son in\_do\_vi \_ no; Ne \_ ro \_ ne a me t'in \_ vi \_ a a im\_

\_ кон\_чить мне с со\_бо \_ ю. Я сей\_час е\_го вы\_пол\_ню  
 -ро\_нер\_ми la mor \_ te. Et io sol tan\_to tem\_po frap\_

(Allegro)

*mf*

и за\_дер\_жусь лишь столь \_ ко, сколь \_ ко нуж \_ но на бла \_ го\_дар\_ность  
 -pon \_ go ad ub \_ bi \_ dir \_ lo quan \_ to bas \_ ta a for \_ mar rin\_gra \_ zia \_

лич \_ но\_сти, что те \_ бя по \_ сла \_ ла. Не\_рон за\_ме\_тил,  
 -men \_ ti al \_ la per \_ so \_ na su \_ a che, men\_tre ve \_ de

(Come prima)

*p*

что по\_за\_бы\_ло не\_бо го\_ды стар\_ца и на\_пом\_нить ре\_  
 di\_men\_ti\_ca\_to il ciel de' ca\_si mie\_i, gli vuol far so\_ve\_

\_шил, что все жи\_ву я, чтоб во\_лю дать и воз\_  
 \_nir ch'io vi vo an-co\_ra per li\_be\_rar e l'a\_

-ду\_ху и при\_ро\_де, что во мне, как в тюрьме, дав\_но то\_мят\_ся в у\_ста\_лых  
 \_ria e la na\_tu\_ra per pa\_gar l'in\_gius\_tis\_si\_ma an\_ga\_ria de' fia\_t\_i e i

лег\_ких и вет\_хой о\_болоч\_ке. Но и мо\_я по\_ги\_бель не на\_сы\_  
 \_gior\_ni al\_la vec\_chia\_ia mi\_a. Ma di mia vi\_ta il fi\_ne non sa\_tie\_

- тит, не на\_сы\_тит Не\_ро\_на. Воз\_бу\_дит о\_на жаж\_ду  
 - rà, non sa\_tie\_rà Ne\_ro\_ne. L'a\_li\_men\_to d'un vi\_tio al\_

(Mosso)

*mp*

но\_вых каз\_ней, за э\_той вмиг по\_тя\_нут\_ся дру\_ги\_е. На\_чер\_та\_но на  
 - l'alt\_ro è fa\_me; il var\_co d'un ec\_ces\_so a mil\_le è stra\_da et è las\_sù pre\_

не\_бе: за пер\_вой безд\_ной за\_зи\_я\_ют сот\_ни.  
 - scrit\_to che cen\_to a\_bis\_si chiami un sol a\_bis\_so.

(♩ = ♩)

*f* *p* *p*

## ВОЛЬНООТПУЩЕННИК

У\_вы, все у\_га\_дал ты. Пусть же бу\_дет счаст\_ли\_
 Si\_gnor, in do\_vi\_na\_sti, то\_ри е мо\_ри fe\_li\_

(Lento, come prima)

(♩ = ♩)

*p*

- вым час тво\_ей смер - ти. Ведь ес\_ли солн\_це  
 - се, мо\_ги fe - li - се, che so\_me van\_no i

(♩ = II.)

на\_ше бу\_дет мерк\_нуть и свет днев\_ной све\_тить все скуд\_не\_е, иск\_ать в тво\_их пи-  
 gior\_ni al\_l'im\_pron\_to del so\_le a man\_car\_si di lu\_ce, co\_si al\_le tue scrit\_

- сая\_х все боль\_ше ста\_нут све\_та по\_клон - ни\_ки прав\_ -  
 - tu\_re ver\_ran per pren\_der lu\_ce i scrit - ti al - tru -

- ды. Пусть же бу\_дет счаст\_ли - вым час тво\_ей смер -  
 - и. Мо\_ги, мо\_ги fe - li - се, мо\_ги fe - li -

(II. = ♩)

СЕНЕКА

- ти. Прочь сту\_лай! На - вер - но ждет Не - рон, и коль  
- се. Van - ne, van - ne, vat - te, ne ho - ma - i, e se

(♩ = II.)

бу\_дешь се\_год\_ня го\_во\_рить с ним, — у\_мер, — ска\_жешь, — и в мо\_ги\_лу уж за\_ко\_пан.  
par - li a Ne - ro - ne a van - ti se - ra, ch'io son mor - to e se - pol - to gli - di - ra - i.

## СЦЕНА ТРЕТЬЯ

СЕНЕКА И ЕГО ДОМОЧАДЦЫ

СЕНЕКА

Лю - би - мы - е дру - ги, на - ста - ло, на - ста - ло вре - мя  
А - mi - ci, a - mi - ci è giun - ta, è giun - ta l'ho - ra di

(Allegro)

мне про - я - вить на де - ле стой\_кость ду - ши, что так пре - воз\_но\_сил я.  
pra - ti - ca - re in fat - ti quel - la vir - tù che tan - to ce - le - bra - i.

(♩ = II.)

В рукописи во всем втором акте нет деления на сцены.

Крат\_ки смерт\_ны\_е му\_ки: слов\_но вздох из гру\_ди вы\_рвет\_ся дух наш,  
 Bre\_ve an\_go\_scia è la mor\_te, un so\_spir pe\_re\_grino esce dal co\_re

(H.=♩)

по\_ки\_да\_я при\_ют, где дол\_го он про\_жил гос\_тем чу\_же\_  
 o\_ve è sta\_to mol\_t'an\_ni quasi in ho\_spi\_tio co\_me fo\_ra\_

(♩=H)

\_стран\_ным, и у\_ле\_тит на О\_  
 \_stie\_ro, e se ne vo la al\_l'o\_

(H.=♩)

\_лимп, где у\_зна\_ет, в чем сча\_сти\_е ис\_тин\_но\_е.  
 \_lim\_po, del\_la fe\_li\_ci\_tà sog\_gior\_no ve\_ro.

mf

ДОМОЧАДЦЫ

Смерть страш\_на, смерть страш\_на, Се - не\_ка,  
 Non то\_гiг, non то\_гiг, Se - пе\_са,

Смерть страш\_на, смерть страш\_на,  
 Non то\_гiг, non то\_гiг

Смерть страш\_на, смерть страш\_на, Се - не\_ка,  
 Non то\_гiг, non то\_гiг, Se - пе\_са,

(Mosso)

*p*

смерть страш\_на, смерть страш\_на, Се - не\_ка,  
 non то\_гiг, non то\_гiг, Se - пе\_ка,

\_на, Се - не\_ка, смерть страш\_на, смерть страш\_на, Се - не\_ка, Се - не\_ка,  
 \_гiг, Se - пе\_са, non то\_гiг, non то\_гiг, Se - пе\_са, Se - пе\_ка,

смерть страш\_на, смерть страш\_на, Се - не\_ка,  
 non то\_гiг, non то\_гiг, Se - пе\_са,

- ка, смерть страш - на, Се - не - ка, смерть.  
 - са, поп то - гир, Се - не - са, по.

ОДИН

- ка, смерть страш - на, Се - не - ка, смерть. Нет, не у - ми - рал бы  
 - са, поп то - гир, Се - не - са, по. Io per me то - гир поп

смерть страш на, Се - не - ка смерть.  
 поп то гир, Се - не - са, по.

(♩=♩.)

*mf*

*p*

*f*

Не у - ми - рал бы я, не у - ми - рал бы я.  
 по, по, по, по, по, по, то - гир, то - гир, поп во.

я, не у - ми - рал бы я,  
 во. то - гир, то - гир поп во.

Не у - ми - рал бы я. Нет, не у - ми - рал бы  
 то - гир, то - гир поп во. Io per me то - гир поп

Нет, не у - ми - рал бы я, нет, нет, нет, нет, не у - ми - рал бы я  
 Io per te to - gir non po, po, no, po, no, to - gir, to - gir non, vo.

Нет, не у - ми - рал бы я, нет, нет, нет, нет, не у - ми - рал бы я  
 Io per te to - gir non po, po, no, po, no, to - gir, to - gir non, vo.

я, не у - ми - рал.  
 vo то - gir - ми - рал.  
 vo по - gir non vo.

## RITORNELLO

*mf*

## ДОМОЧАДЦЫ

Что на све - те сла - ше жиз - ни?  
 Que - sta vi - ta è dol - ce trop - po,

Э - то  
 Que - sto

не - бо так пре - крас - но!  
ciel trop - po è se - ge - po,

Все тер - за - ни - я люд - ски - е ведь, в кон -  
о - gni а - маг, о - gni ве - пе - по fi - nal -

ведь, в кон - це кон - цов, на - прас - ны.  
fi - nal мен те è lie ve in top ро.

ведь, в кон - це кон - цов, на - прас - ны.  
fi - nal - мен - те è lie - ve in - top - ро.

- це кон - цов на - прас - ны, ведь, в кон - це кон - цов, на - прас - ны.  
- мен - те è lie - ve in - top - ро, fi - nal мен - те è lie - ve in - top - ро.

## RITORNELLO

ДОМОЧАДЦЫ

Ес\_ли ночь\_ю сон кра\_дет нас.  
Se mi cog-co al son-po lie-ve,

ут\_ро к жиз\_ни воз\_вра\_ща\_ет,  
mi ri-sve-glio in sul mat-ti-no,

но хо\_ Ma un a.

при\_шле\_ца не от\_пус\_  
mai non da quel che ri\_

при\_шле\_ца не от\_пус\_  
mai non da quel che ri\_

\_лод\_ный мрамор скле\_па при\_шле\_ца не от\_пус\_ка\_ет, при\_шле\_ца, не от\_пус\_  
-vel di. mar-mo fi-po mai non da quel che ri-se-ve, mai non da quel che ri\_

\_ка\_ет.  
-се\_ве,

нет, нет, нет, нет, нет,  
по, по, по, по, по,

\_ка\_ет Нет, не у\_ми\_рал бы я,  
-се\_ве. lo per-to-gir non vo

\_ка\_ет.  
-се\_ве,

нет, нет, нет, нет, нет, нет,  
по, по, по, по, по, по,

(Come prima)

нет, нет, нет, нет, нет, нет, нет.      нет, не у-ми-рал бы я. нет, нет, нет, нет, не  
 No, no, no, no, no, no, no,      io per me to-rig pop vo, no, no, no, no, no,

не у-ми-рал бы я.      Нет, не у-ми-рал бы я, нет, нет, нет, нет, не  
 то-риг то-риг поп во.      io per me to-rig pop vo, no, no, no, no, no,

Нет, не у-ми-рал бы я.      Не  
 io per me to-rig pop vo      то-

у-ми-рал бы я. Смерть страш-на, смерть страш-на, Се-не-ка!  
 по, то-риг, поп во, поп то-риг поп то-риг, Се-не-са.

у-ми-рал бы я.  
 по то-риг поп во

у-ми-рал.      Смерть страш-на, смерть страш-  
 -риг поп во,      поп то-риг, поп то-

*p*



## СЕНЕКА

Все вы сту\_пай\_те мне при\_го\_то\_вить ван\_ну. Раз  
I \_ te \_ ne tut \_ ti a pre\_ра\_га\_r \_ mi il ba \_ gno, che

(Lento)

на\_ша жизнь по\_хо\_жа на ру\_чей бы\_стро\_теч\_ный, ве\_е теп\_лу\_ю  
se la vi \_ ta cor\_re co\_me ri \_ vo flu \_ en \_ te, in un te \_ pi\_do

вла\_гу сво\_ю кровь дол\_жен я у\_стре\_мить, что\_бы пур\_пур мне мог у\_  
ri \_ vo gue \_ sto san\_que in no\_cen \_ te io vo, vo che va\_da a im\_por\_po\_

\_ кра\_сить к смер\_ти путь, к смер\_ти путь по\_след\_ний.  
\_ га\_r \_ mi del mo \_ gir, del mo \_ gir la stra \_ da.

# СЦЕНА ПЯТАЯ<sup>1</sup>

ПАЖ. ПРИДВОРНАЯ ДАМА

ПАЖ

13) Все во мне о - гонь и зуд, мне и слад\_ко и не\_лов\_ко,  
 Sen - to un cer - to non so che, che mi piz - zi - ca e di - let - ta,

(Allegretto)

ну, ска\_жи, как быть мне тут, мо\_я ми - ла - я плу - тов\_ка?  
 dim - mi tu che co - sa e.gli.è, da - mi - gel - la a - mo - ro - set - ta.

Тут бы взять, да об\_нять, тут об\_нять, да и взять,  
 Ti fa - rei, ti di - rei, ti di - rei, ti fa - rei,

*sempre p*

но не зна\_ю, как на\_чать, но не зна\_ю, как на\_чать.  
 ma non so quel ch'io vor\_re - i, ma non so quel ch'io vor\_re - i.

<sup>1</sup> Сцена четвертая отсутствует. Ее персонажи: Добродетель с хором, Сенека.

## RITORNELLO

*mf*

Здесь ты-серд\_це бьет\_ (о-го — о-го — о-го — о-го) — ся жут\_ко,  
 Se sto te\_co, il cor mi bat — — — — — te,

*p*

а у\_шла ты-сам не свой я, над тво-е\_ю бе\_лой груд\_кой  
 se tu par.ti, io sto me\_ len so, al tuo sen di vi\_ vo lat\_ te

все пор\_ха\_ю я ме\_что\_ю. Тут бы взять,  
 sem\_pre aspi\_ ro e sem\_ pre pen\_ so. Ti fa\_ rei,

(Un poco meno)

*p*

да об\_нять,            тут об\_нять,            да и взять,            но не зна\_ю,  
 ti di - rei,            ti di - rei,            ti fa - rei,            ma non so quel

как            на\_чать,  
 ch'io            vor - re - i,            но не зна - ю            как            на\_чать.  
 ma non so quel            ch'io            vor - re - i.

## RITORNELLO

## ПРИДВОРНАЯ ДАМА

13) Маль\_чик прыт\_кий и лу\_ка\_вый, стал иг\_руш\_кой ты люб - ви, стал иг\_  
 A - stu - tel - lo gar - zon - cel - lo, bam - bo - leg - gia A - mor in te, bam - bo.

(Allegretto)

*p*

- руш-кой люб-ви, стал иг-руш - кой люб-ви, стал иг-руш - кой ты люб - ви.  
 leg - gia A - mor, bam - bo - leg - gia A - mor, bam - bo - leg - gia A - mor in te.

Не о - сту - дишь жар в кро - ви, ты су - ма свих - нешь - ся,  
 Se di - vie - ni a - man - te af - fè, per - de - rai to - sto il cer -

пра - во. Знай, с А - му - ром, дру - жок мой,  
 - vel - lo. <sup>1</sup> *cresc'* A - mor per sol laz - zo

шут - ки пло - хи. Ой, с ним не жди блажен-ства, а толь - ко о - хи!  
 coi bam - bi - ni та se - te amo - re tu due ma lan - dri - ni

(Un poco meno)

<sup>1</sup> В авторской рукописи недостает слов, которые здесь напечатаны курсивом.

ПАЖ

Зна\_чит, вот люб\_ви на\_ча\_ло! Ох, что за слав\_на\_я э\_то шту\_ка!

(A tempo)

*p*

Чтоб вку\_сить бла\_жен\_ство та\_ко\_е, все бы, все бы дал я, все бы,

ка\_жет\_ся, дал, все бы, ка\_жет\_ся, дал, все бы дал я за лас\_ку мо\_ей

ми\_лой. Я бы дал и ви\_шен, и груш, и кон\_фе\_ток, та\_кой я щед\_рый.

*p*

Ну, а вдруг он ста - нет горь - ким, э - тот мед, э - тот мед, э - тот мед, что

(Lento non troppo)

так мне сла - док? Ты под - сла - стишь е - го? Верно? О, жизнь мо - я, ска - жи мне, ска - жи.

## ПРИДВОРНАЯ ДАМА

Я под - сла - шу, да, да, да, да, я под - сла - шу е - го,

(Un poco più mosso)

## ПРИДВОРНАЯ ДАМА

мой ми - лый. Я, сла - в - ный мой маль - чик, люблю те - бя от ду - ши. Но

## ПАЖ,

О ми - ла - я, дай мне по - це - ловать те - бя.

## (Andante, in due)

*p*

мож\_но ль так сра\_зу и вдруг го\_реть от люб\_

Нет си\_лы, нет си\_лы, я весь го\_рю от люб\_

- ви? А ес\_ли я у\_ку\_шу те\_бя, ведь за\_пла\_чешь, на\_

- ви. Нет,

\_вер\_но, за\_сто\_нешь? И бу\_дешь пла\_кать по\_том весь

нет! Ку\_сай, я хо\_чу! Не бу\_ду я пла\_кать, не

день, так не на - до. То шут\_ка, то шут\_ка,  
 бу - ду, не бу - ду! Ку - сай же! Ку -  
 я толь - ко шу - ти - ла, ох, у - пря - мец! Ах,  
 - сай, я хо - чу, я хо - чу, ку - сай! Ведь э - то бла -  
 толь - ко шу - ти - ла. Ах, я по - шу - ти - ла, ой!  
 - жен - ство, быть у - ку - шен - ным!

<sup>1</sup> Здесь отсутствуют 6 тактов, которые восстановлены по басу. Они являются повторением тактов 4, 5, 6, 1, 2, 3 этого эпизода.

## СЦЕНА ШЕСТАЯ

НЕРОН, ЛУКАН

НЕРОН

Раз ста-рик не по-ме-ха, спо-ем, спо-ем, Лу-кан мой, спо-  
 Hor che Se-ne-ca è mor-to, can-tiam, can-tiam, Lu-ca-po, can-

ЛУКАН

Спо-ем,  
 Can-tiam.

(Lento)

(Allegro moderato)

- ем, спо-ем,  
 - tiam, can-tiam,

спо-ем.  
 can-tiam,

спо-ем с то-бой, Лу-кан, лю-бов  
 can-tiam, Lu-ca-po, а-то-го ну-ю  
 se can-

<sup>1</sup> В рукописи после указания: «это выпускается» собственноручно (?) выброшена вся шестая сцена. В либретто имеется в этой сцене еще два персонажа: Петроний и Тигеллин, которые не вошли в оперу.

пес - ню во сла - ву той кра - сы, об - раз чей сам бог люб - ви в гру - ди,  
 zo - ni in lo - de di quel vi - so che di sua ma - no A - mor nel cor,

НЕРОН

в гру - ди, в гру - ди, в гру - ди мо - ей соз - дал. Спо -  
 nel cor, nel cor, nel cor m'ha in - ci - so, can -

ЛУКАН

Спо - ем, спо - ем, го - су -  
 Can - tiam, can - tia - mo Si -

- ем, спо - ем, спо - ем  
 - tiam, can - tiam, can - tia -

- дарь, спо - ем,  
 - гног, can - tia -



мы песнь про лик е - е яс - ный, ве - се -  
 - mo di quel vi - so ri - den - te, ri - den -



- мы песнь про лик е - е яс - ный, ве - се -  
 - mo di quel vi - so ri - den - te, ri - den -



- лый, что дышит гор - дость - ю, гор - дость - ю, все рас - па -  
 - te che spi - ra glo - ri - e, glo - ri - e et in - flu -



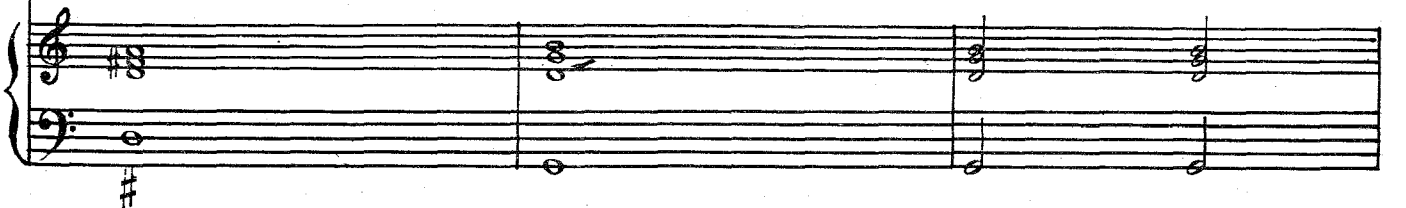
- лый, что дышит гор - дость - ю, гор - дость - ю, что ды - шит гор - дость - ю,  
 - te che spi - ra glo - ri - e, glo - ri - e, che spi - ra glo - ri - e,



- ля - я, рас - па - ля - я чув - ства, что дышит гор - дость - ю, гор - дость - ю, все рас - па - ля - я  
 i - sce, in - flu - i - sce ato - ri, che spi - ra glo - ri - e, glo - ri - e et in - flu - i - sce a -



гор - дость - ю, что дышит гор - дость - ю, гор - дость - ю, все рас - па - ля - я, рас - па - ля - я  
 glo - ri - e, che spi - ra glo - ri - e, glo - ri - e et in - flu - i - sce, in - flu - i - sce a -

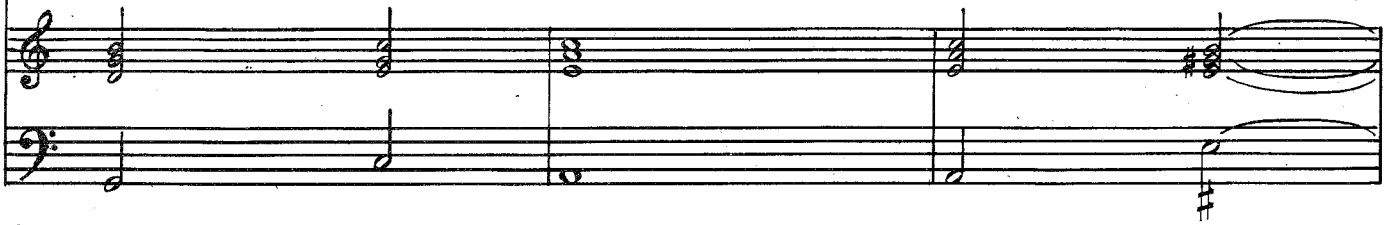




чув - ства, что дышит гор - дость ю, гор - дость ю, все рас па - ля - я, рас па -  
 - то - ri, che spi ra glo - ri - e, glo - ri - e et in flu - i - sce, in flu -



чув ства, что дышит гор - дость ю, что дышит гор - дость ю, гор - дость ю, все рас па - ля - я  
 - то - ri, che spi ra glo - ri - e, che Spi ra glo - ri - e, glo - ri - e, et in flu - - sce,

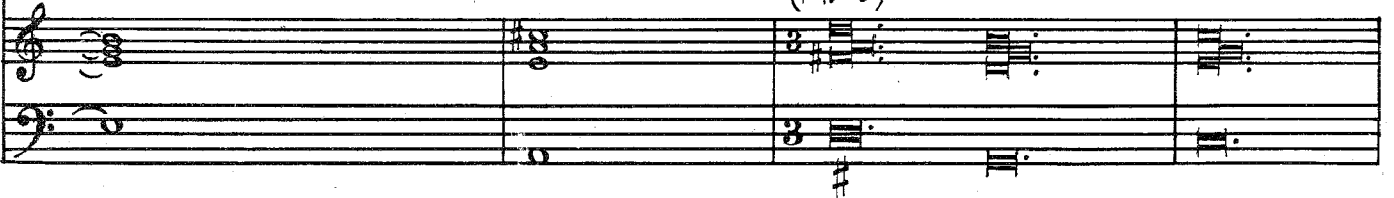


- ля - я чув ства, чув ства. Спо - ем, спо - ем ей во сла ву,  
 i - sce amo - ri, amo - ri. Can - tiam, can - tiam di quel vi - so,



рас па - ля - я чув ства. Спо - ем, спо - ем, спо - ем, спо - ем  
 in flu - i - sce amo - ri. Can - tiam, Can - tiam, Can - tiam, Can - tiam

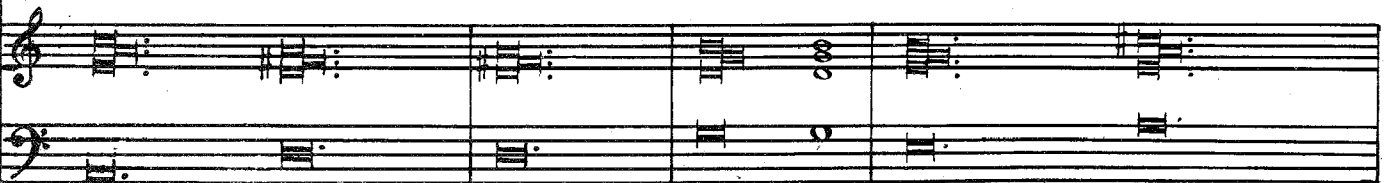
(H. = d)



спо - ем, спо - ем сла во - словь - е пре -  
 can - tiam, can - tiam, di quel vi - so be -



- ем сла во - словь - е, спо - ем, спо - ем, спо - ем, спо - ем, сла во - словь - е пре -  
 - tiam, di quel vi - so, can - tiam, can - tiam, can - tiam di quel vi - so be -



- крас - ной, пре - крас - ной,  
- а - то, be - а - то,

- крас - ной, пре - крас - ной, в се - бе и - де - ю А - му - ра  
- а - то, be - а - то in cui l'i - de - a d'A - mor se

под сне - гом по - ро - див - шей сво - ей вол - шеб - ной  
che ser - pe su le ne - vi con po - va та - га -

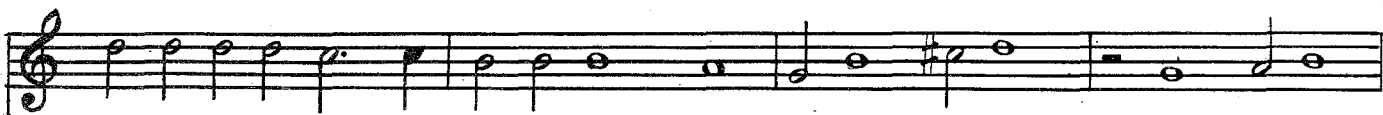
во - пло - тив - шей, под  
stes - sa ро - се. Che

(♩ =  $\frac{3}{4}$ ) (Allegro, non troppo mosso)

*sempre mf*

си - лой, под сне - гом по - ро - див - шей, под сне - гом по - ро - див -  
- vi - gliа, che ser - pe su le ne - vi, che ser - pe su le ne -

сне - гом по - ро - див - шей сво - ей вол - шеб - ной си - лой гра - на - та неж - ный цвет,  
ser - pe su le ne - vi con po - va та - га - vi - gliа a - ni - mar, in - car - nar



- шей сво.ей вол.шеб.ной си.лой гра - на - та неж - ный цвет, неж - ный цвет

vi con po.va ma - ga - vi-glia a - ni - mar, in - car.nar, in - car.nar,



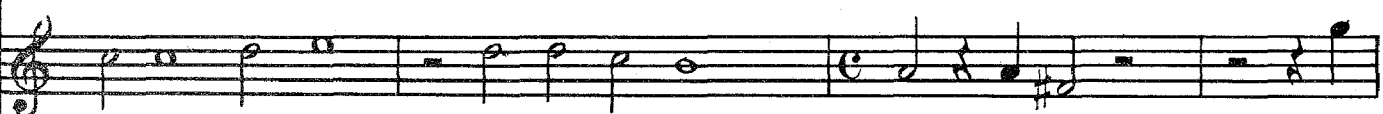
под сегом по.ро.див.шей сво.ей вол.шеб.ной си.лой гра - на -

che ser.pe su le ne - vi con po.va ma - ga - vi-glia a - ni -




неж - ный цвет ла.нит и пер - сей. Спо.ём, Спо.ём,

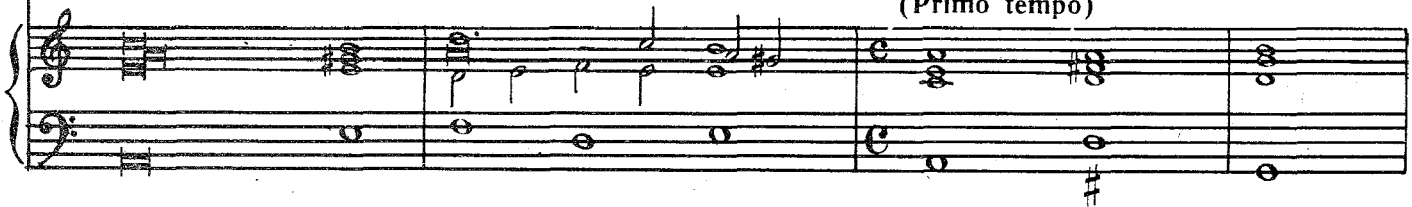
in - car.nar la gra.na.ti - gia. Can.tiam, Can.tiam,



- та неж - ный цвет ла.нит и пер - сей. Спо.ём. Спо.ём.

- mar, in - car.nar la gra.na.ti - gia. Can.tiam, Can.tiam, can -

(Primo tempo)



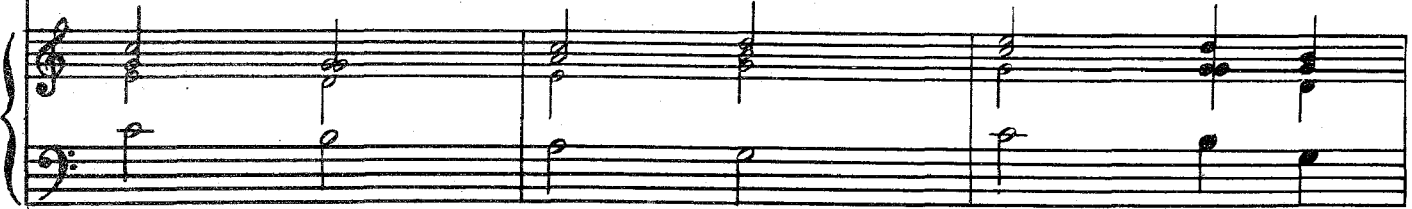

спо - ем, can - tiam

спо - ем, can - tiam



- ем, - tiam, спо - can -

- ем, - tiam, спо - can -



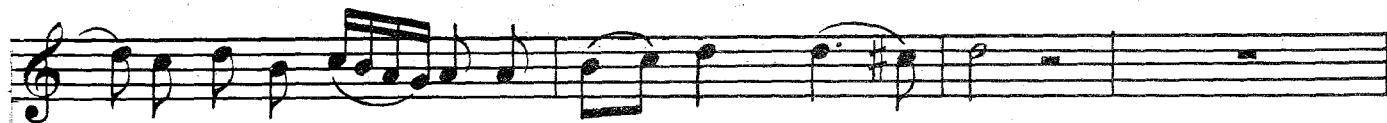


хва-лу ус-там, где пер-лы Ин-ди-и и бла-го-во-  
di quel-la voc-ca a cui l'In-dia, l'A-ra-bia le per-



- ем  
- tiam

хва-лу ус-там, где пер-лы Ин-ди-и и бла-го-во-  
di quel-la voc-ca a cui l'In-dia, l'A-ra-bia per-le



- ни-я А-ра-ви-и со-че-та-лись,  
le con-sa-crò, do-nò gli o-do-gi,



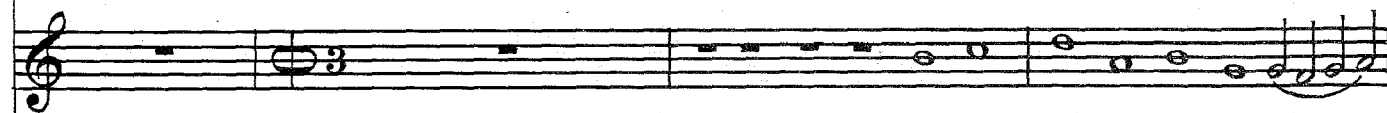
- ни-я А-ра-ви-и со-че-та-лись, див-ным,  
le con-sa-crò, do-nò gli o-do-gi, вос-са



див-ным,  
вос-са,

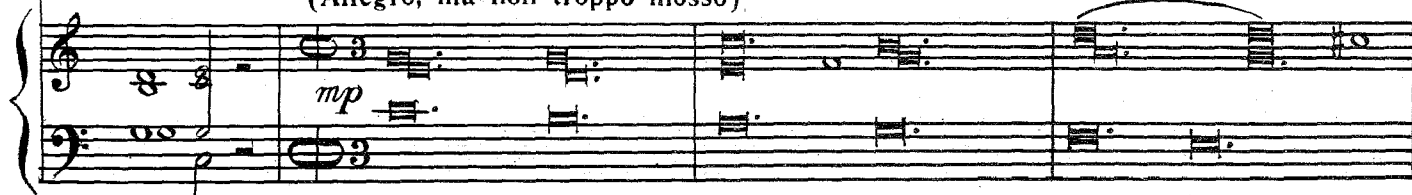
див-ным губ-кам,  
вос-са, вос-са,

див-ным губ-кам,  
вос-са, вос-са.



див-ным губ-кам, что и в бе-  
вос-са, вос-са che se-ra-

(Allegro, ma non troppo mosso)



O! Ahi, O! ahi, O! ahi.

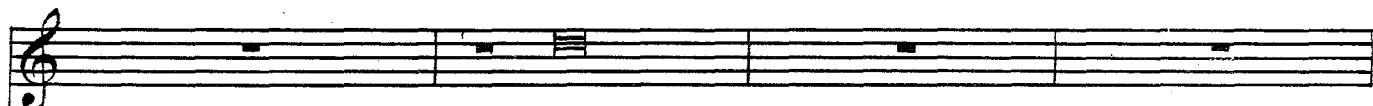
- се - де, и в бе - се - де и в сме - хе не - ви - ди - мым о -  
 - gio - ni, se - ra - gio - ni o - ri - di con in - vi - si - bil

O! Э то рок!  
 А - hi des - tin.

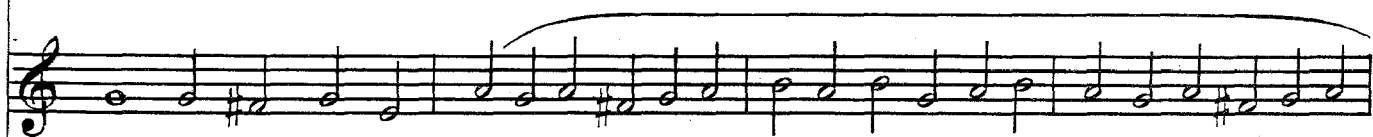
- ружь - ем серд - це прон - за - ют, ра - зом да - ру - я  
 ar - me рип - gi e al - l'al - та do - ni fe - li - ci -

O! Ahi, O! Э - то рок!  
 а - hi des - tin.

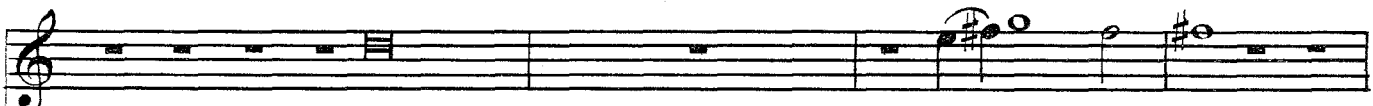
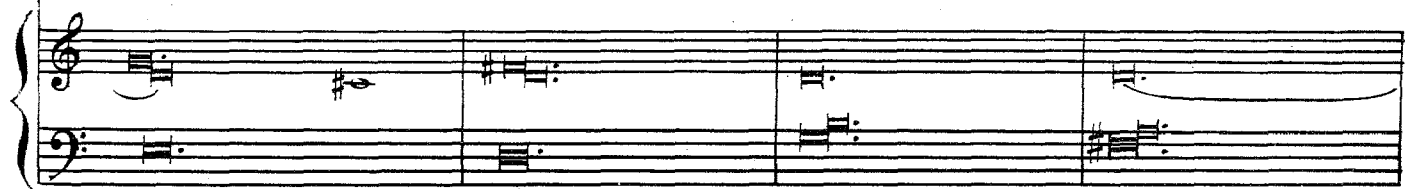
счасть - е и по - ги - бель. Див.ным губкам, что в гу - бы  
 - та, men - tr'el - la uc - ci - de, вос - са, вос - са che se mi



O!  
Ahi,



сла - до - страст - но впи - ва -  
рог - ги la - sci - veg - gian -



O!  
ahi,

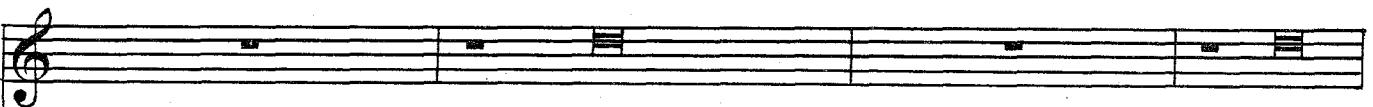
O! Э - то рок!  
а - hi des - tin.



ясь  
- do

неж - ны - ми, неж -  
те - не - го, те -

ны - ми ру - би - на - ми  
не - го гу - би - но т'и -



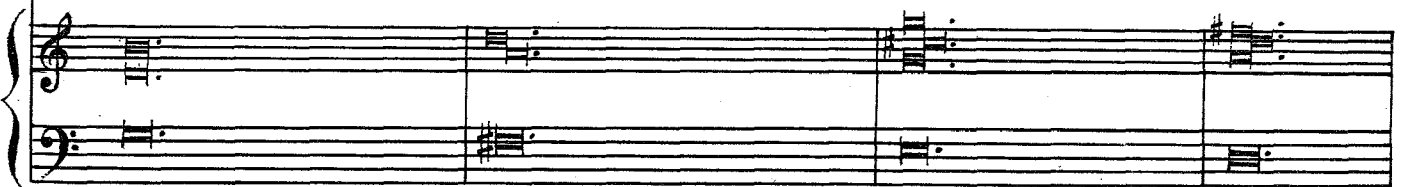
O!  
Ahi,

O!  
ahi.



серд  
- пе

це, пья - нят, о!  
bri - а. Ahi.



O!  
Ahi

Не\_бо!  
A - hi,

O! Э - то рок мой!  
ahi, ahi, des - ti - no.

нек\_та\_ром, нек\_та\_ром, нек\_та\_ром не - здеш - ним. O  
 net\_ta\_re, net\_ta\_re, net\_ta\_re di - vi - no. Tu

(♩=♩.)

*Piuttosto lento*

ЛУКАН

го\_сударь, ты так у\_по - ен своей меч\_той, что сам не\_видишь, как из глаз твоих  
 vai, Sig,nor, tu va - i nel - l'e - sta-si d'a-mor de - li - ci - an - do e ti pio - von da.

кап\_лют сле\_зы, и в них ис\_то\_ма, неж\_ность и у\_ми\_лень\_е.  
 g'loc\_chi stil - le di te - ne - rez - za, la - cri.me di dol - cez - za.

НЕРОН,

Див\_на\_я, див\_ный ку\_мир мой! Я вос\_петь те\_бя жаж\_ду,  
 I - do - lo, i - do - lo mi - o, ce - le - brar.ti io vor - ge - i,

но тут же меркнут искры моих сравнений перед солн-  
 ma son mi - nu - te tiac - so - le e ca - den - ti di - rim - pet -

-цем сле - пя - щим кра - сы Поп - пе и.  
 - to al tuo so - le i det - ti mie i.

(Allegretto) <sup>1</sup>

*p*

RITORNELLO

*p*

<sup>1</sup> На терцию выше. Возможно, что это партия скрипки.

НЕРОН <sup>1</sup>

Как хмельны - е ру - би - ны сладких уст  
 Son ru - bin a - mo - ro - si i tuoi lab - bri

е - е ви - на, мо - я верность лю - би - мой  
 pre - ti - o - si, il mio co - re co - stan - te

ал - маз, да, ал - маз не - со - кру - ши - мый. Вот так и верность мо -  
 di sal - do, di sal - do di aman - te, co - si le tu - e bel -

- ю, и а - лых губ е - е кровь в бес - цен - ней - ши - е ка -  
 - lez - ze et il mio co - re di sa - ge, sa - ge

<sup>1</sup> На терцию выше.

<sup>2</sup> В этом месте рукописи много ошибок и несколько тактов написаны по два раза. Исправить просто, т. к. ошибка очевидна.

- м е н ь я п р е \_ о б \_ р а \_ з и \_ л а л ю \_ б о в ь , в б е с \_ ц е н \_ н е й \_ ш и \_  
 г е т \_ т е н а f a b - b r i - с а \_ т о А - т о - р е , д и с а \_ р е , д и

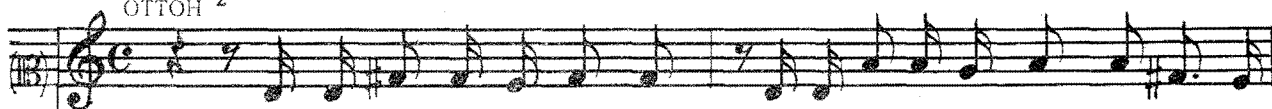
- е к а - м е н ь - я п р е \_ о б \_ р а - з и - л а л ю - б о в ь !  
 с а - р е г е т - т е н а f a b - b r i - с а - т о А т о - р е .

RITORNELLO

*p*

СЦЕНА ВОСЬМАЯ <sup>1</sup>

ОТТОН ОДИН

ОТТОН <sup>2</sup>

При-ступ гне-ва вне-зап-ный и тре-во-га за жизнь вну-ши-ли  
 I miei su-bi-ti sde-gni, la po-li-ti-ca mia già po-co

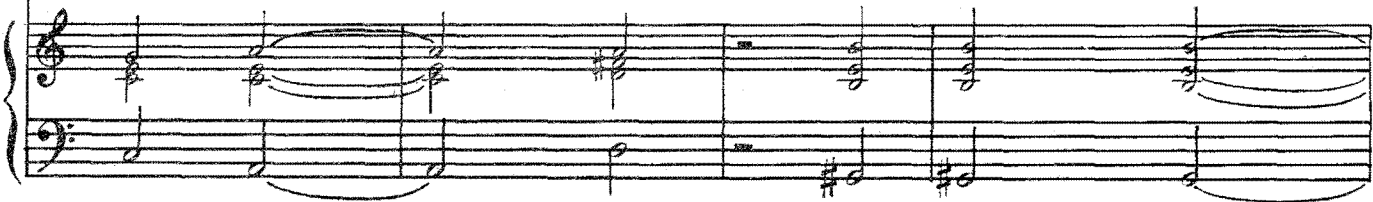
(Lento)



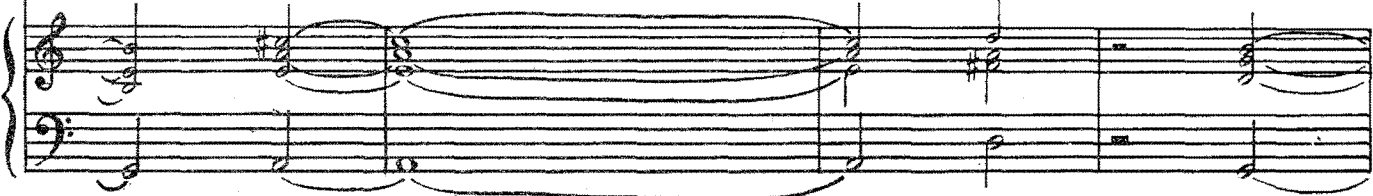
ны - не мне за - мы-сел же-сто кий, без-жа-ло-стный, да, безжа-ло-стный за-мы-сел  
 d'ho-ra m'in-dus - sero a pen-sa-re d'uc-ci - de-re, a pensa-re, a pensa-re d'uc-



у-мерт-вить Поп-пе-ю, Поп-пе-ю. О, ты ра-зум не до-стой-ный, у-жель  
 - ci - de - re Pop - pe - a, Pop - pe - a, o o, men - te ma le - det - ta, co - me



не у-яз-вим ты, что я не в си-лах те-бе из-мы-слить каз-ни? Мне в мысль при-  
 sei tu mor-ta - le, on.d'io non pos-sa sve-nar-ti e cas - ti - gar - ti? Pen - sai, par-



<sup>1</sup> Сцена седьмая отсутствует. Ее персонажи: Нерон, Пoppя.

<sup>2</sup> Как написано.

- шло у - бить те - бя, По - пле - я! Злой, ис - пор - чен - ный ум мой,  
 lai d'uc - ci - der - ti, mio be - ne, il mio ge - nio per - ver - so,

по - за - бив про , все чув - ства, вну - шен - ны - е то - бо - ю, у -  
 gi - ne - ga - ti gli affet - ti che un tem - po mi do - na - sti, pie -

- жель, у - жель до ни - зо - сти о - пу - стил - ся не - из - ре - чен - ной? О,  
 - gò, sa - dè, pro - gur - pe in un pen - sier de - te - stan - do e re - o? Cam -

дай - те мне ду - шой пе - ре - ме - нить - ся, дай - те мне дух дру - гой, не столь по -  
 - bia - te - mi que - st'a - ni - ma de - for - me, da - temi un al - tro spir - to me - no im.

- роч-ный, я у-мо - ля - ю вас, о бо - ги! От-речь-ся, от-речь - ся я же-  
 - ри - го per pie-tà vo-stra, о о De - i! Ri - fiu - to, ri - fiu - to un intel-

5 6

- ла - ю от у - ма, что спо - со - бен пре - да - вать - ся столь кро - во - жад - ным,  
 - let - to che di - scor - re impie - ta - di, che pen - so, san - gui - na - go et infer-

мер-зо-стным по-мы-слам, как у-мерщвление своей лю-би-мой. О  
 - na - le, d'uc - ci - de - re il mi - o be - ne e di sve - nar - lo. I -

па-мять, как можешь ты, все мыс - ли э-ти злые припомнив, чувств не ли-шить - ся?  
 - svie - ni, is - vie - ni et ra - mor - ti - sci, scel - le - ra - ta me - mo - ria, in rac - con - tar - lo.

*mf*

RITORNELLO

*mf* (Andante mosso)

ОТТОН,

Пре - зи - рай, сколь - ко хо - чешь, не - на - видь, сколь - ко мо - жешь.  
 Sprez - za - mi quan - to sa - i, o - dia - mi quan - to puo - i,

Кли - ти - ей быть мне для глаз лу - че - зар - ных тво - их, Кли - ти - ей  
 vo - glio es - ser Cli - tia al sol de'gli oc - chi tuo - i, voglio es - ser

быть мне для глаз лу - че - зар - ных тво - их.  
 Cli - tia al sol de gl'oc - chi tuo i.

*mf* RITORNELLO



Скра.шу я сво. и му.ки див ной кра.сой тво.  
 Blan-di-rò i mfei tor-men-ti na ti dal tuo bel

(b)  
 - е - ю. Я про.клят бу.ду, вер.но, но бу.дет э.то рай!  
 vol-to sa-rò dan-na-to, sì, та, та in pa-ra-di-so,

Я про.клят бу.ду, вер.но, но бу.дет э.то рай!  
 sa-rò dan-na-to sì, та та in pa-ra-di-so.

RITORNELLO

нар *mf*

## СЦЕНА ДЕВЯТАЯ

ОКТАВИЯ, ОТТОН

ОКТАВИЯ

Ты, что от на - ших пред - ков ве - дешь сво - е ве - личье, ес - ли  
 Tu che da - gli avi mie - i ha - ve - sti le gran - dez - ze, se me -

(Lento)

память хранишь ты чужих бла - го - де - яний, молю те - бя я, мне на по - мощь при -  
 - mo - ria con - ser - vi de' be - ne - fici ha - vu - ti, hor dam - mi ai - ta, dam - mi ai - ta, dam -

ОТТОН

- ди, при - ди на по - мощь. Раз ве ли - чест - во про - сит, то судь -  
 - mi, dam - mi a - i - ta. Ma - e - sta - de che pre - ga è de -

(♩ = ♩)

- бы по - ве - ле - ни - е. Го - тов я, го - тов я все ис - полнить, о ца -  
 - stin che ne - ces - si - ta; son pron - to, son pron - to ad ub - bi - dir - ti, o Re -

ри - ца, пусть да - же мне придет - ся по - жерт - во - вать сво - им бла - го - по - лучь - ем.  
- gi - na, quan - do anco bi - so - gnas - se sa - cri - fi - ca - re a te la mia ru - i - na.

ОКТАВИЯ

На - до, на - до, на - до, чтоб ты ме - чом сво - им дал в э - том рас - пис - ку мне  
Vo - gliò, vo - gliò, vo - gliò, che la tua spa - da scri - va gli obbli - ghi mie - i col

кро - ви - ю, кро - ви - ю Поп - пе - и! Жаж - ду я кро - ви, жаж - ду я кро - ви,  
san - gue, col san gue di Pop - pe - a; viù - che l'uc - ci - da, viù - che l'uc - ci - da,

ОТТОН

жаж - ду я кро - ви! Чьей кро - ви, чьей? Чьей кро - ви, чьей? Чьей?  
viù - che l'uc - ci - da. Che uc - ci - da chi? Che uc - ci - da chi? Chi?

ОКТАВИЯ                      ОТТОН

Поп\_пе - и.                      Воз\_мож\_но ль?                      Воз\_мож\_но ль?                      Так мне у\_бить?  
 Pop-pe - a.                      Che ucci-da,                      che ucci-da,                      che ucci-da chi?

*p*

ОКТАВИЯ                      ОТТОН

Поп\_пе - ю.                      Поп\_пе - ю?                      Поп\_пе - ю?                      У\_бить мне Поп\_пе - ю?  
 Pop-pe - a.                      Pop-pe - a?                      Pop-pe - a?                      Che ucci-da Pop-pe - a?

*p*

ОКТАВИЯ

Поп\_пе\_ю, ко\_неч\_но. А что?                      Иль от\_сту\_пить\_ся хо\_чешь от о\_бе\_щань\_я?  
 Pop-pe - a, Pop-pe - a, per-chè?                      Dun-que ri - cu - si quel che già promet - te - sti?

(Piu mosso un poco)

ОТТОН

От о\_бе\_щань\_я?                      От о\_бе\_щань\_я?                      О, веж\_ли\_вость по\_кор\_ных вы\_ра.  
 Io ciò pro - mi - si?                      Io ciò pro - mi - si?                      Ur - ba - ni - tà                      di complimenti hu.

(Lento)

*p*

- же - ний, у - служ - ли - ва - я скром - ность слов о - быч - ных, на ка -  
 - mi - li, mo - de - stia di pa - ro - le co - stu - ma - te, a che

- ко - е ис - тя - зань - е ме - ня вы о - су - ди ли?  
 ре - па, a che ре - па mor - tal mi con - dan - na ste?

ОКТАВИЯ

ОТТОН

Что се - бе ты там бор - мочешь под нос? Я ду - ма - ю, как успешней всего мне за столь не.  
 Che dis - cor - ri, che di - scor - ri fra te? Dis - cor - ro, dis - cor - ro mo - do più cau - to e più si -

(Un poco più mosso)

(Lento)

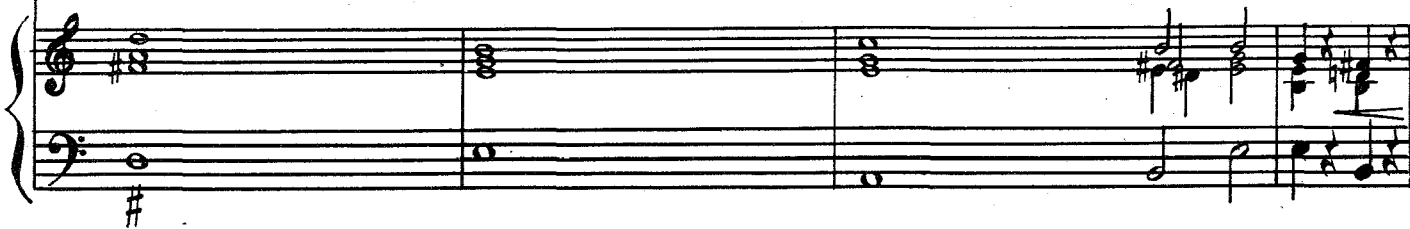
- лег - ку - ю при - нять - ся за - да - чу. О боль! О боль! О му - ка!  
 - si - ro d'un im - pre - sa si gran - de. О ciel, o ciel, o De - i!

#

ОКТАВИЯ



В сей страшный миг, о бо\_ги, пре\_се\_ки\_те мне век мой и смерть да\_руй\_те... Что? Что?  
 In ques - to pun\_to estre.mo, ri\_to\_glie\_te\_mi i gior'ni e i spir\_ti mie - Che, che,



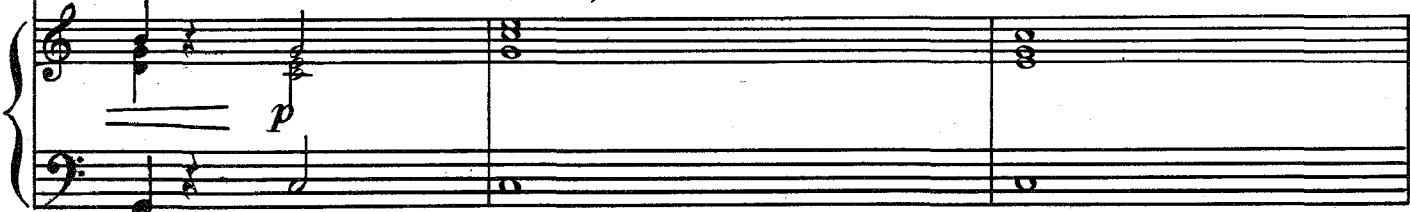
ОТТОН



Что? Что шеп\_чешь ты? О\_бет я да\_вал сей\_час Фор\_ту\_не, чтоб о\_на да\_ро\_.  
 che che mor\_мо\_ри? Fo' vo\_to, fo' vo - to alla for\_tu\_na che mi do\_ni at\_ti\_

(Un poco piu mosso)

(Lento)

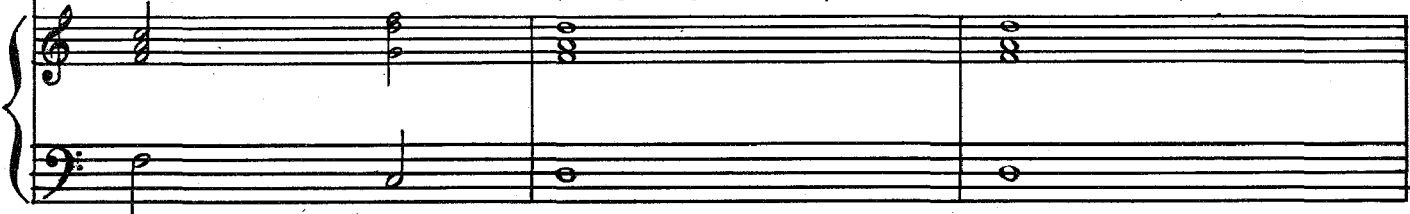


ОКТАВИЯ



- ва - ла мне у - да - чу. Так сту\_пай. Мой при - каз чем ты ско\_ре - е  
 - tu - di - ne a ser\_vir - ti. E per\_chè l'op - ra tua quan-do più pres-ta

(Un poco piu mosso)



ОТТОН



ис\_пол\_нишь, тем луч\_ше. Не трать на\_прас\_но вре\_мя. Столь ю\_ным  
 sia tan - to più gra - ta, pre - ci - pi - ta gli in - dugi. Si tos - to

(Lento)



## ОКТАВИЯ

мне по-ги-бать? Столь юным мне по-ги-бать? Что там за тай.ные с со-бой раз-го  
 ho da mo-rir? Si to sto ho da mo-rir? Ma che fre.que.nti so-li-lo-que son

(Un poco più mosso)

- во - ры? Ты бо - ишь - ся? Бой - ся выз - вать мо - е не - у - до -  
 que - sti? Ti pro - te - sta, ti pro - te - sta l'im.pe - ri - al mio

- вольст-ви-е. Сей.час ступай, ку.да те.бе ве.лю.я, а не то ты запла.тишь за  
 sde - gno, che se non vai ve-loce al maggior se.gno, pag.he.rai, pag.he.rai la pi.

## ОТТОН

## ОКТАВИЯ

ле.ность го.ло.во.ю! А до.й.дет до ца.ря? Пла.тье, пла.тье сме.  
 - gri - zia con la te - sta. Se Ne - ron lo sa - grà? Can - gia, can - gia ve -

(Lento)

- ни ты, в жен\_ску\_ю об\_ла\_чи се\_бя о\_деж\_ду, и у\_мест\_ну\_ю хит\_рость ис.  
- sti - ti. На - bi - to mu - li - e bre ti ri - co - pra e con fro - de op - por - tu - na sa.

ОТТОН

- поль\_зу\_я, без про\_мед\_лень\_я бе\_рись за де\_ло. Дай мне вре\_мя, дай мне  
- ga - - ce e - se - cu - tor t'ac - cin - gi t'ac - cingi, all'o - pra. Dam - mi tem - po, dam - mi

(Lento)

вре\_мя, по\_ка чувст\_вам не со\_об\_щу я я.ро.сти зве\_ри\_ной, забыв, что че.ло\_век я.  
tem - po ond'io pos - sa in - fe - ro - cir i sen - ti - men - ti mie - i, dis - hu - manare il co - re,

ОКТАВИЯ

ОТТОН

Не трать напрас\_но вре\_мя. Дай мне вре\_мя, дай мне вре\_мя, что\_бы ру\_ку при\_у.  
Pre - ci - pi - ta gl'in - du - gi. Dam - mi tem - po, dam - mi tem - po ond'io pos - sa im - bar - ba -

(Un poco più mosso) (Lento)

- чить к злодейст.ву. Пе\_ре\_ро\_дять\_ся\_ль\_мне ве\_ди\_ный\_миг\_из\_влю\_
 - gir' la - ta - no, as - su - e - far non pos so in un mo men - to il

-блен\_но\_го\_без\_па\_мя\_ти\_в\_страш\_но\_го\_же\_сто\_ко\_го\_у\_бий\_цу.
 ge - nio inna mo - ra - to nel - l'ar - ti di car - ne - fi - ce spie - ta - to.

## ОКТАВИЯ

Если не под\_чи\_нишь\_ся, если не подчи.нишь\_ся, я со.об.щ.у, я со.об.щ.у Не.
 Se tu non m'ub.bi - di - sci, se tu non m'ub.bi - di - sci, t'ac.cu se.rò, t'ac.cuserò a Ne.

(Un poco più mosso)

-ро\_ну, что ты на\_силь\_ем гнус\_ным\_ме\_ня\_мнил о\_по\_зо\_реть. Знай, я до\_
 - ro - ne ch'ab.bi vo - luto u sar - mi vio - len - ze in - ho - nes - te e fa rò -

бьюсь, чтоб те\_бя е\_ще се\_год\_ня ис\_тя\_з\_ать ус\_та\_нут пы\_т\_ки, му\_ки, каз\_  
 sì fa\_rò sì, che ti si stan-che-ran-no in-tor-no il tor-men-to, il tor-men-

ОТТОН

\_ни, тер\_з\_ан\_я. и да\_же зла\_я смер\_ть. По\_ви\_но\_вать\_ся, им\_пе\_рат\_ри\_ца,  
 \_to e la mor\_te in que-sto gior\_по. Ad ob-be-dir-ti, o Im-pe-ra-tri-ce,

(Lento)

го\_тов\_я. О боль, о боль, о му\_ка! В сей страш\_ный  
 io va-do. О ciel, о ciel, о De-i, in ques-to

миг, о бо\_ги, пре\_се\_ки те\_мне век мой и смер\_ть да\_руй\_те.  
 punto est\_re\_мо ri-to-glie\_te\_mi\_i gior\_ni, i spir\_iti\_mie\_i.

# СЦЕНА ДЕСЯТАЯ

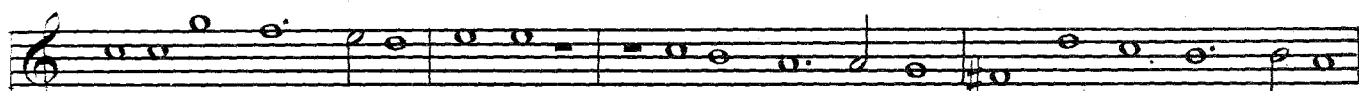
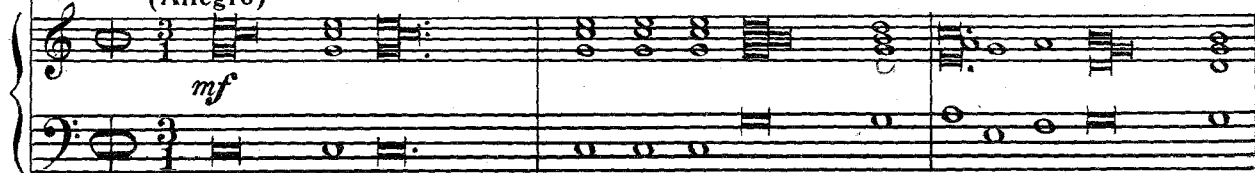
ДРУЗИЛЛА, ПАЖ, КОРМИЛИЦА ОКТАВИИ

ДРУЗИЛЛА

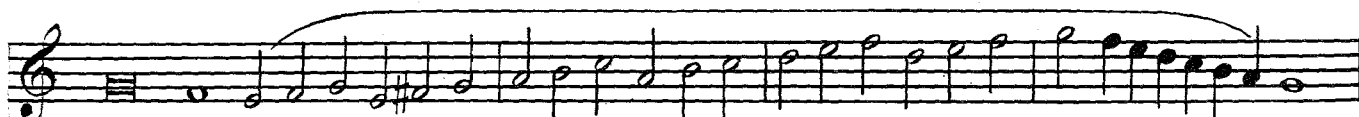


Ли-куй, мо - е серд\_це, и празд\_ный по - бе\_ду, и празд\_ный по -  
 Fe - li - ce cor mi - o, fe - steg - giami in se - no, fe - steg - giami in

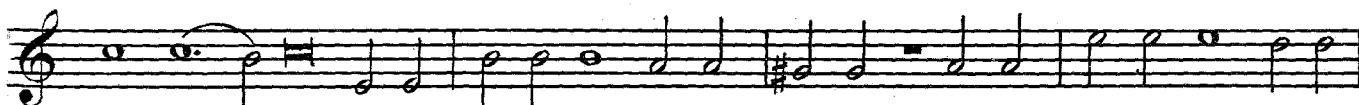
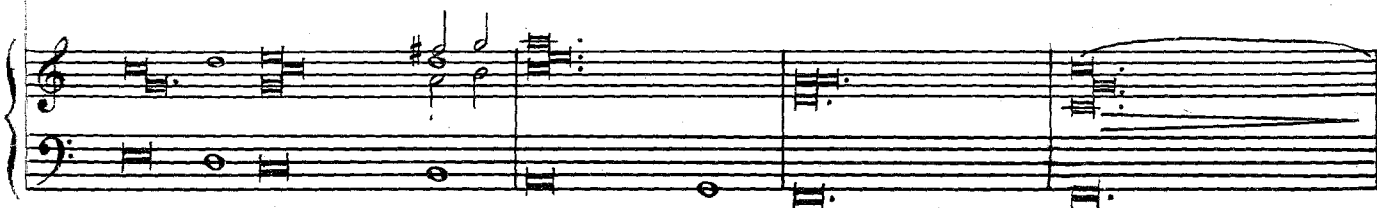
(Allegro)



- бе\_ду, и празд\_ный по - бе\_ду, за не\_насть\_ем и мглой, за не\_насть\_ем и  
 se - no, fe - steg - giami in se - no doppo i nembi. e l'hor - ror, doppo i nembi - e l'hor.



мглой я солн це  
 - gor go - drò ii



у - ви - жу. Уж се - год\_ня, ве - рю, От - гон мой, уж се - год\_ня ве - рю, От -  
 se - re - no. Hog - gi, hog - gi spero che Ot - to - ne, hog - gi, hog - gi spe - ro che Ot -



тон мой к Дру-зил-ле воз-вра-тит - ся с лю-бовь-ю преж-ней, уж се-  
 -то - не mi ri-con-fer-mi il suo pri-mie-ro A - мо - re, hog-gi,

*un poco cresc.*

- год-ня, ве-рю, От - тон мой к Дру-зил-ле воз-вра-тит -  
 hog-gi spe-ro che Ot - то - не mi ri-con-fer-mi il suo

*f*

- ся с бы-лой лю-бовь - ю. Ли-куй мо-е серд-це и празд-ный по-  
 per-du - to amo - re. Fe - li - se cor mi - o, fes - teg - gia mi in

*mp*

- бе - ду, и празд - ный по - бе - ду, и празд -  
 se - no, fe - steg - gia - mi in se - no fe - steg -

*mf*

- нуй по\_бе - ду! Воз\_ра\_дуй\_ся в гру\_ди, воз\_ра\_дуй\_ся в гру\_ди,  
 \_gia.mi in se - no, fes\_teg\_gia\_mi nel\_sen, fes\_teg\_gia\_mi, nel

(♩ = 110)

- ди, воз\_ра\_дуй\_ся, воз\_ра\_дуй\_ся в гру\_ди, вер  
 sen, fes\_teg\_gia\_mi, fes\_teg\_gia\_mi nel sen lie

ПАЖ

(15)

- но\_е серд\_це! Ах, ня\_нюш\_ка, ня\_ня, сколь\_ко, сколь\_ко бы вы  
 to mio co\_ge. Nu\_tri\_це, nu\_tri\_це, quan\_to, quan\_to pa\_ghe

(Lento, non troppo)

*p*

да\_ли за то, чтоб хоть день как Дру\_зил\_ла мо\_ло\_до\_ю?  
 \_ge\_sti un gior\_no d'allegra gio\_ven\_tu com'ha Dru\_sil\_la?



- тя ми дрожащих, словно странствующее кладбище.  
 - man te del l'os sa pro prie è un ci mi te rio an dan te.

## ДРУЗИЛЛА

Ты так не жалуйся, свежа, свежа, свежа, свежа еще ты, далеко е-  
 Non ti la gnar co si sei fres ca, fres ca, fres ca, fres ca an co ra; non è non è il

- ше до заката, хоть и исчезла золотая аврора.  
 sol che tra mon ta, se ben pas sa ta è la ver mi gli a au ro ra?

SINFONIA<sup>1</sup> *mf*

(Allegro)

*mf*

<sup>1</sup> На кварту.

1

Ко-ро-ток жен-щин день: ве-чер ни-сходит до пол-дня для  
 Il gior.no fem-mi - nil tro-va la se-ra qua dal mez-zo-

*p*

них, а там ко-нец кра-со-те, е-е уж боль-ше нет.  
 - di, dal mez-zo gior - no, in là spa-ri - sce la bel - tà,

По-кой ве-чер-ний сла-док, пло-ды же горь-ки. Слад-ки - е бы-стро  
 il tem-po si fa dol-se, il frut-to a-ma-ro e dol - se, ma in hora

пор-тят - ся - те, что пос-пе-ли, пос-пе-ли.  
 gua - sto vien quel ch'e ma - tu - го, ма - ту - го.

1 На кварту выше.

SINFONIA<sup>1</sup>

КОРМИЛИЦА

По-верь-те ста-рос-ти, о вы, дев-чон-ки, ут-ром вы све-  
 Cre-de-tel pu-re a me, o gio-vi-net-te fre-schein sul mat-

-жи, лишь вес-ной вас да-рит лю-бовь сво-ей лас-кой.  
 -tin. Pri-ta-ve-ra e Pe-tà ch'A-mor con voi si sta,

<sup>1</sup> На кварту выше.

Не да-вай-те про-мчать-ся а-пре-лю и-ли ма-ю,  
 non la-scia-te che pas-si il ver-de ar.ril o'l-mag-gio

по-те-ешь слиш-ком ле-том, коль в путь ре-шишь-ся,  
 si su-da trop-po in lu-glio a far vi-ag-gio.

RITORNELLO<sup>1</sup>

*f*

<sup>1</sup> На секунду выше;

ПАЖ<sup>1</sup>

К им-пе-рат-ри-це те-перь пой-дем-те,  
An-diam, an-diam, a Ot-ta - via ho-ma-i,

пре-лест-на-я ба-бу-ся.  
si-gno-ra по-па-ти-а,

(Lento non troppo)

КОРМИЛИЦА<sup>2</sup>

ПАЖ

От-де-ру те-бе у-ши я, про-каз-ник!  
Ti da-rò, ti da-rò u-na guan-cia-ta.

До-сто-чти ма-я древ-ность...  
ve-ne-ra bi-le an-ti - sa,

КОРМИЛИЦА<sup>3</sup>

ПАЖ

Ах, пар-ши-вец,  
Bug-giar del-lo,

ах, пар-ши-вец!  
bug-giar-del-lo.

... и в пре-ис-под-ней  
del buon Caron-te

лю-без-ный друг Хи  
i-do-la-tra-ta a.

(Meno mosso)

КОРМИЛИЦА<sup>4</sup>

- ро - на.  
- ми - са.

На-хал  
Che sì,

и про-тив-ный маль-чиш-ка, на-хал, на-хал!  
bug-giar-del-lo in-so-len-te, che sì, che sì.

(Piu mosso)

<sup>1</sup> Как написано.<sup>2</sup> На кварту.<sup>3</sup> На кварту.<sup>4</sup> На кварту.

ПАЖ

По-шли, для те-бя на-ста - ли не толь-ко пол-день, но и пол - ночь. Вот!  
 An-diam, che in tee pas-sa - ta la mez-za - not - te, non-che il mez - zo - di.

(Meno mosso)

## СЦЕНА ОДИННАДЦАТАЯ

ОТТОН. ДРУЗИЛЛА

ОТТОН

Я и - ду, ку-да-сам не зна-ю. Как час-то бьет ся  
 Io non so, non so dov'io va-da, il pal-pi - tar del

(Lento)

серд-це, а но-ги за ним не по-спе-ва-ют. Воз-дух, что  
 co-re, il mo-to del piè non van del pa-ri, l'a-gia che

вхо-дит с каж-дым вздо-хом в грудь мне, встре-ча-ет в серд-це та-ку-ю  
 m'en tra in se-no quan-do i-o re-spi-go tro-va il mio cor si af-

боль и мучень - я, что сам мгно - вен - но ста - но - вит - ся сле - за -  
 - flit - to, si la flit - to ch'el - la si can - gia in su - bi - ta - neo pian -

- ми. И вот так из со - чувст - ви - я воз - дух в мо - ей гру - ди со мно - ю пла - чет.  
 - to e co - si, mentre io re - no, L'a - ria per compassion mi pian - ge in se - no.

ДРУЗИЛЛА ОТТОН

Ку - да ты, мой го - су - дарь? Дру - зил - ла, Дру - зил - ла!  
 E do - ve, do - ve, si - gnor? Dru - sil - la, Dru - sil - la,

*(d = o.)* *(o = d)*

ДРУЗИЛЛА ОТТОН

Что так спеш - но, го - су - дарь мой? Те - бя, од - ну лишь те - бя и - шу я.  
 Do - ve, do - ve, si - gnor mi - o? Te so - la, so - la, te so - la cer - co.

*(d = o.)* *(o = d)*

ДРУЗИЛЛА

ОТТОН

Вот и я, вот и я, что при-ка-жешь? Дру-зил-ла, хо-чу от-крыть я те-бе  
 Ес - со-ми, ес - со-ми, a tuoi pia-ce - gi. Dru-sil-la, io vuò fi - dar - ti un se-

Тай - ну у-жас - ну-ю, у-жас - ну-ю, дай клят-ву, что смо-лчишь и мне по-  
 - cre - to gra-vis - si-мо, gra-vis - si-мо, pro - met - ti e si - len-zio e soc-

ДРУЗИЛЛА

- мо-жешь Всем сво-им зо - ло - том, - что го-во - рю я? Да-же кро-вь - ю сво-  
 - cor - so. Ciò che del san-gue mio più che del l'o - ro può gio-var - ti e ser-

- е - ю у-слу-жить я го - то - ва. От - крой же мне, от-крой же э - ту  
 - vir - ti è già tuo più che mi - o, ра - ле - са-ми, ра - ле - sami il se-

тай-ну. Что я смол-чу, по-ру-кой пусть бу-дут те-бе вер-ность и мо-е чувст-во.  
 -cre-to, che del si-len-zio mi-o ti do l'a-ni-ma in peg-no e la mia fe-de.

ОТТОН

К Поп-пе-е боль-ше не рев-нуй, к Поп-пе-е боль-ше не рев-нуй, Дру-зил-ла.  
 Non es-ser più ge-lo-sa no, non es-ser più ge-lo-sa, di Pop-pe-a,

(o. = d)

ДРУЗИЛЛА.

ОТТОН

ДРУЗИЛЛА

У-жель?  
по по,

Да, к Поп-пе-е  
Di Pop-pe-a.

Ли-куй, мо-е  
Fe-li-ce cor

(d = o.)

(II. = d)

ОТТОН

ДРУЗИЛЛА,

серд-це, ли-куй, мо-е серд-це и празд-ный по-бе-ду... Слушай, слушай! и празд-ный по-  
 mi-o, fe-li-ce cor mi-o, fe-steg-gia mi in se-no, Sen-ti, sen-ti. fe-steg-gia mi in

ОТТОН

бе-ду и празд-ный по-бе-ду, я счаст-ли-ва! Слушай, слушай! Я должен не медля  
 se-no, fes-teg-gia-mi in se-no, fes-teg-gia-mi. Sen-ti, sen-ti. Io de- hor ho-ra

(Lento)

по стро-жай-ше-му при-ка-зу сра-зить Поп-пе-ю в грудь э-той вот сталь-ю.  
 per ter-ri-bi-le cō-man-do im-mer-ger-li nel sen-que-sto mio bran-do.

Чтоб не рас-кры-тым э-то пре-сту-плен-ье о-ста-лось, тво-е плат-ье мне нуж-но.  
 per ri-co-pri-me stes-so in mis-fat-to si gran-de io vor-rei le tue ve-sti.

ДРУЗИЛЛА

ОТТОН

И о-деж-ду и жизнь я те-бе от-дам.  
 E-le ves-tie le ve-ne io ti da-ro.

Ког-да бы скрыть-ся я смог,  
 Se oc-cul-tar-mi po-trò,

мы за\_жи\_ли б бла\_жен\_ством у\_пи\_ва\_ясь и слад\_ко - ю лю\_бовь\_ю.  
 vi - ve - re - to più u - ni - ti sem - pre, sem - pre in di - let - to si a - to - ri;

Ес\_ли смер\_ть су\_жде\_на мне, то со\_жа\_ле - ни\_я сле\_зо\_ю ран\_нюю мо\_ги\_лу  
 se mo - rir con - ver - gam - mi, nel - l'i - di - o - mo d'un pie - to - so pian - to di mie esse - que,

о\_ро\_си мне. О, о, Дру\_зил - ла, ес\_ли бег\_ством смо\_гу я, ес\_ли  
 di mie esse - que, o, o Dru - sil - - la; se dov - rò fug - giti - vo, se do.

бег\_ством смо\_гу я спас\_тись гне\_ва ца\_ря, гне\_ва ца\_ря не став\_ши жерт\_вой.  
 - vrò fug - gi - ti - vo scam - par l'i re mor - tal, l'i re mor - tal di chi co - man - da,

## ДРУЗИЛЛА

то вспо-ни ты так же о не-счаст-ном. И о-дежду и всю жизнь тебе от-  
 soc\_cog\_ri, soc\_cog\_ri a mie for\_tu - ne. E le ves-ti e le ve - ne ti da-

-дам не жа-ле-я, не жа-ле-я, я от-дам, я от - дам не жа-ле-я, не жа-ле-я,  
 \_rò vo\_lon\_tie\_ri, vo\_lon\_tie\_ri ti da\_rò, ti da - rò vo\_lon\_tie\_ri, vo\_lon\_tie\_ri,

Но ос\_то\_ро\_жен будь, дейст\_вуй с о\_гляд\_кой! И будь у\_ве\_рен, и будь у\_ -  
 ma cir\_cos.pet\_to va, cau - to pro - ce - di, nel ri - ma.nen.te, nel ri - ma.

ве\_рен, ми\_лый, что я судь\_бо\_ю сво\_ей и со\_сто\_янь\_ем те\_бе пра\_во да -  
 \_nen - te sap.pi che le for\_tu - ne e le ric\_chez\_ze mi - e ti sa\_ran tri\_bu.

-ю рас-по-ря-жать - ся. У-ви-дишь ты в Дру-зил-ле вер-ность та-ку-ю, что  
 -ta - rie in ogni lo - co. E, pro - ve - rai Dru - sil - la no - bi - le aman-te e

рав-ной не сы-щешь ни в древ-но-сти, ни в на-сто-я-щем. И-дем, и-  
 ta - le che mai, mai l'an - ti - ca età non heb-be u-gua - le. An-diam, an-

-дем-же! Ли-куй, мо-е серд-це, и празд-ный по-бе-ду, и празд-ный по-  
 -diam, pur. Fe - li - ce cor mi - o, fe - steg-gia-mi in se - no, fe - steg-giami in

**(Allegro)**

- бе - ду, и празд-ный по - бе -  
 se - no, fe - steg gia-mi in se -

- ду! Идем, я снять долж\_на о\_деж\_ды, чтоб в них те\_бя об\_ла  
- но, andiam, andiam pur ch'io mi spo\_glio e di mia man, di mia

(H. = ♩)

*p*

- чить о\_то всех не\_за\_мет\_но мог\_ла я. Но я хо\_чу у\_  
man, di mia man tra ves - tir - ti io vo - glio, ma vuol sa\_per da

(Lento) (♩ = ♩)

*p*

- слы\_шать по\_по\_дроб\_ней, как э\_тот план ужас\_ный мог воз\_ник\_нуть.  
te più a den\_tro e a fon\_do di così hor\_ren\_da im\_pre\_sa la ca\_gio\_ne.

ОТТОН

Идем, идем, не мед\_ли. И зу\_мишь\_ся ты о\_чень, ко\_гда уз\_на\_ешь.  
Andiam, andiam ho\_ma\_i che con al\_to stu\_po\_re il tut\_to udra\_i.

(Lento)

*p*

## СЦЕНА ДВЕНАДЦАТАЯ

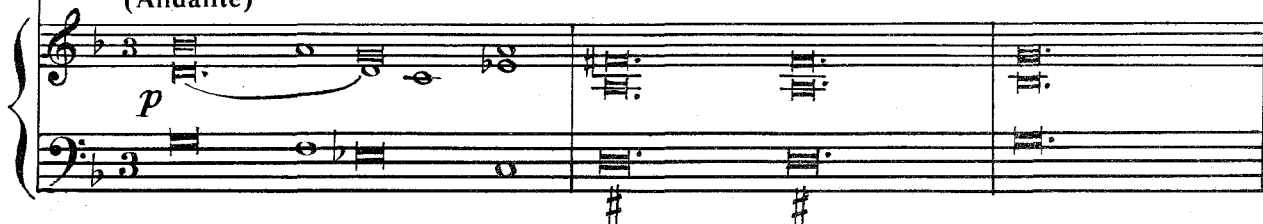
ПОППЕЯ. АРНАЛЬТА

ПОППЕЯ

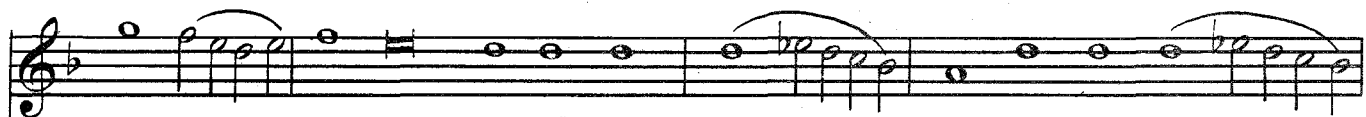
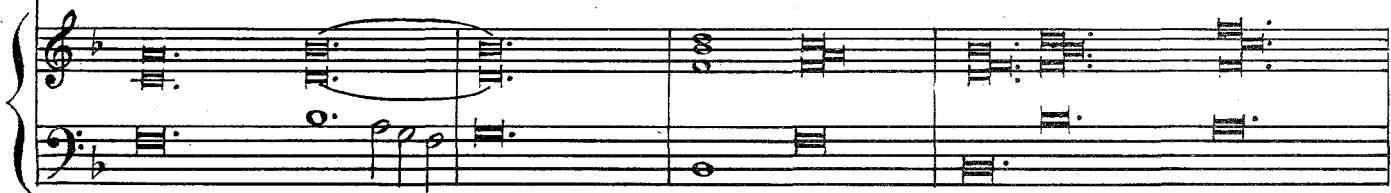


Раз уж Се - не\_ка у - мер, А - мур,  
 Hor che Se - ne.ca è mor - to, A - mor,

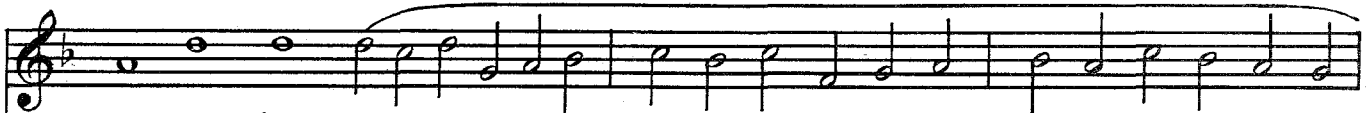
(Andante)



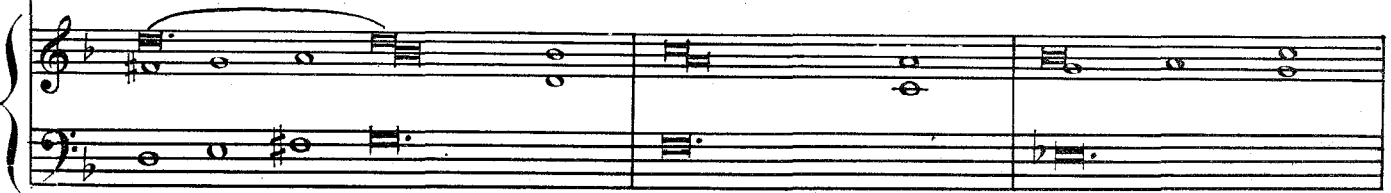
А - мур, те - бя мо - лю, в га - вань лод\_ку на -  
 А - мор, gi - сог - го a te, gui - da, gui - da mia



- де\_ды на\_правь, сде\_лай, чтоб в же - ны, что - бы в же -  
 сре\_те, in por - to, fam - mi spro - sa, fam - mi spro -



- ны, что - бы в же -  
 - са, fam - mi spro -



## АРНАЛЬТА

ны взял ме-ня мой го-су-дарь. Ты, вер-но; лишь о  
 sa fan-mi spo - sa, al mio re. Pur sem - pre sul - le

(Lento)  
 pp

## ПОПШЕЯ

свадь-бе од-ной спо-соб на-ду-мать? И-но-е, Ар-  
 poz - ze can-zo - neg-gian - do va i. Ad - al - tro, Ar -

p

- наль - та, ве-ришь, ней-дет на ум мне, ни-как ней-дет, ни-как ней-дет  
 - nal - ta mi - a, non ren - so ma - i, non ren - so mai, non ren - so ma -

#

## АРНАЛЬТА

на ум! Нет стра-сти бес-по-кой.ней че-сто-лю-би-я люд-ско-го;  
 - i Il più in-quieto af-fet-to e la paz - za am-bi-zio ne;

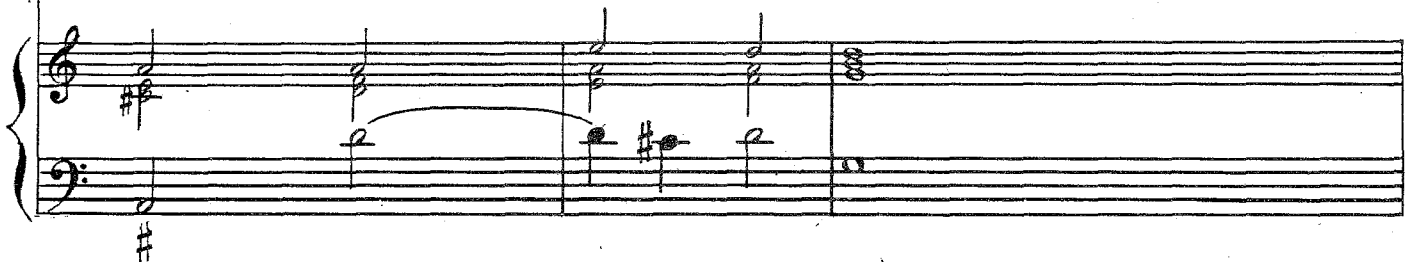
pp



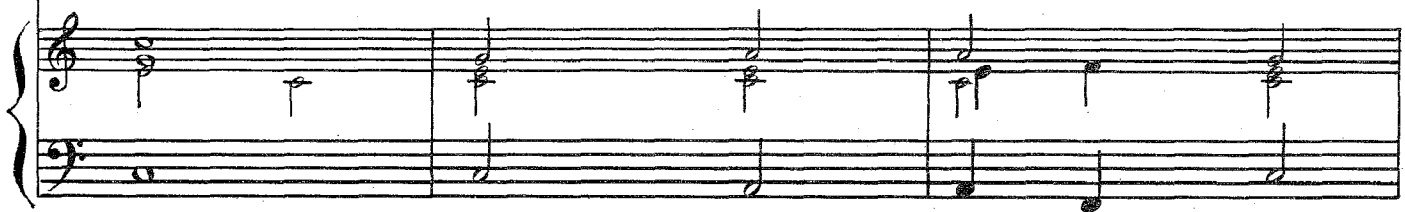
но до-стиг-нув пре-сто-ла и ко-ро-ны, не за-бы-вай, не за-бы-вай ме-  
 ma se arri-vi a-gli scet-tri e alle co-ro-ne, non ti scor-dar non ti scor-dar, di



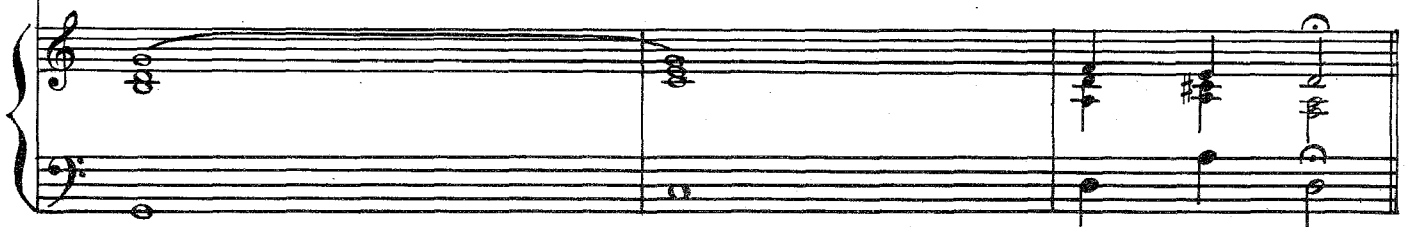
- ня. Пусть я бу-ду с то-бо-ю рядом, не до-ве-рять-ся ни-ка-ким при-  
 me, tien-mi appres-so, ap-pres-so di te, non ti fi-dar giam-mai di cor-ti-



- двор-ным. Лишь двух вещей не мо-жет гро-мо-вер-жец Ю-пи-тер:  
 - gia-ni, per-chè in due co-se so-le Gio-ve è re-so impo-ten-te,



ни при-вес-ти в О-лимп смер-ти тле-твор-ной, ни сделать так, чтоб верным стал придворный.  
 ei non può far che inci-elo ent-ri la mor-te, ne che la fe-de mai si trovi in cor-te.



## ПОППЕЯ

Сом\_нень\_я брось, сом\_нень\_я брось, с то\_бой мне ни\_ког\_да не рас\_  
 Non du - bi - tar, non du - bi - tar, che me - co sa - rai sem - pre la

- стать\_ся. И не по\_ду\_май, что се\_бе я на\_перс\_ни\_цу сы\_щу дру\_гу\_ю.  
 stes - sa e non fia mai che si - a al - tra che tu la sec - re - ta - ria mi - a.

A - мур, A - мур, A - мур, A - мур, те - бя мо -  
 A - тор, A - тор, A - тор, A - тор, ги - сог\_го а

(Andante)

- лю, — в гавань лод\_ку на\_деж\_ды на\_правь, дай стать мне же\_но\_  
 te, gui - da, gui - da mia spre - me in por - to, fat - mi spro - sa,

ю, же - но... го - су - да - а - ря...  
 fam - mi spro - fam - mi spro - sa.

Друг, чтоб сон у - ба - ю - кал ме - ня ско - ре - е, сме - жив гла - за мне дре - мой,  
 Par che'l сон - no m'al let - ti a chiuder gli oc - chi al - la qui - e - te in grem - bo,

(Lento)

*p*

здесь, под лист - вой, ве - ли, Ар - наль - та мо - я, мне при - го - то - вить  
 qui nel giar - din, o Ar - nal - ta, fam - mi ap - pre - star del ri - po - sa - re il

(Lento)

ло - же, в те - ни про - хлад - ной мне от -дох - нуть при - ят - но.  
 mo - do, ch'al la fre - se'a - ria ad - dor - men - tar mi go - do.

АРНАЛЬТА.

ПОППЕЯ

Спе\_ши\_те сю\_да, ра\_бы\_ни, ско\_рей! А е\_сли в слиш\_ком  
 U - di - te, u, dite, an - cel - le. o là! Se mi tras.por - ta il

дол\_гий сон по\_гру\_жусь я ча\_сом, под\_нять ме\_ня долж\_на ты. Пусть ни\_  
 son.po ol - tre gli spa - tij u - sa - ti, a ri - sve.gliar mi vie - ni. No con -

\_кто сю\_да в сад ко мне не вхо\_дит, раз\_ве Дру\_зил\_ла иль кто\_ли\_бо из близ\_ких.  
 - ce - der l'ing - res - so nel giar - di - no fuor ch'a Dru - sil - la o ad al - tra con - fi - den - te.

АРНАЛЬТА<sup>1</sup>

Спо\_кой\_но спи, Поп\_пе\_я, за\_будь все тре\_во\_ги, род\_на\_я, те\_  
 А - da - gia - ti, Поп - ре - а, ас - quie - ta - ti, а - ni - ма, mi - а, sa -

На тон выше.

- бя бу - дем сте - речь мы. Пусть в слад - ко - е заб - ве - нье  
- gai ben cus - to - di - ta. O - bli - vi - on so - a - ve

(Calmò)

*p*

все чув - ства по - гру - зят - ся  
i dol - ci sen - ti - men - ti

в те - бе, о до - ро - га я.  
in te, fi - glia, addor - men ti.

За - крой - тесь, о - чи - та - ти.  
Po - sa - te - vi, oc - chi la - dri,

От - кры - ты -  
а - пер - ти

- е, что тво - ри - те,  
де - че - фа - те, ко - лья сме - жась,  
се - чью - си - ан - кор

кра - де - ге?  
ру - ба - те,

Поп - пе - я, дрем - ли спо - кой - но, чу - до - о - чи,  
Рор - пе - а, ги - ман - ти - ин - ра - се, лу - си - са - ге.

о - чи, о - чи лю - би - мой, у - снi - те, у - снi - те, о, у - снi те, у - снi -  
 са - ре, са - ре - e - gra di - те, dor - mi - те, dor - mi - те, ho - mai dor - mi - те, dor - mi -

- те. О лю - ди, лю - ди, и зум - ляй - тесь, и зум - ляй -  
 - те. А - ман - ti, aman ti, vag - heg - gia - те, vag - heg - gia -  
 (♩ =  $\text{H.}$ ) (a tempo)

- тесь, со - вер - ши - лось чу - до, что не по - нять ни - ни -  
 - те il mi - ra - col po - vo e lu - mi - po - so, lu - mi -

- как: ведь день как преж - де све - тел, а по - гля - ди - те, а по - гля - ди - те,  
 - po - so: il di si co - me suo - le, e pur ve - de - те, e pur ve - de - те,

а по\_гля\_ди\_те, а по\_гля\_ди\_те, ус\_ну\_ло слад\_ко солн\_це.  
 e pur ve\_de - te, e pur ve\_de - te ad\_dor\_men-ta\_to il so - le.

## СЦЕНА ТРИНАДЦАТАЯ

ПОКА ПОППЕЯ СПИТ, С НЕБА СПУСКАЕТСЯ АМУР

АМУР

Дрем\_лет, не зна\_я стра\_ха. Ей не\_вдо\_мек, что че\_рез миг вкра\_.  
 Dor - me l'in-cau - ta, dor - me. El - la non sa ch'hor hor ver\_rà il

(Lento)

-дет - ся к ней у\_бий\_ца. Вот так жи\_вут впоть\_мах и все на све\_те:  
 pun to mi-ci-dia - le. Co - si l'u-ma - ni - tà vive al l'os-cu - ro

ед\_ва за\_кро\_ют о\_чи, уж ве\_рят, что не страш\_на им о пас\_ность.  
 e quan.do ha chiu-si gli occhi cre.de es.ser - si dal mal po\_sta in si\_cu - go.

Вас сон объ-ем-лет, но враг не дрем-лет, и все же спи-те, за-  
 O scioc\_chi, o fra-li sen-si mor-ta-li, ment-re ca-de-te in

*p*

- быв мир-ски - е тре-во - ги, ваш сон не ви - ди-мо о-хра-ня - ют,  
 son-nac\_chio - so o-bli - o, sul vo-stro son - no è vi-gi-lan - te

да, о-хра-ня - ют бо - ги.  
 è vi-gi-lan - te Di - o.

RITORNELLO

## АМУР

Толь ко му-чень-я и о-гор-чень-я знал че-ло-век бы, судь-бы иг-  
 Se - te ri - ma - si gio - co de' - ca - si, og - get - ti al ri - schio edel pe.

(A tempo)

*p*

- руш - ка хму - рой, ко - гда бы под за - щи - той  
 - ri - gliò pre - de se A - mor, ge - nio del mon - do,

не был, не был он А.му ра.  
 non prov.ve - de, non prov.ve de.

## RITORNELLO

*mf* (Allegro)

First system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment.

АМУР

Second system of musical notation, starting with a vocal line and piano accompaniment.

Спи же, Поп - пе - я, меч - ты ле - ле - я. За - дер - жит ру - ку,  
 Dor - mi, Pop - ре - а, ter - ге - па De - а, ti sal - ve - rà dal -

(A tempo)

Third system of musical notation, featuring piano accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment.

ру - ку, за - дер - жит ру - ку, ту, что те - бя б у - би - ла, у - би -  
 l'ar - mi, ti sal - ve - rà dal - l'ar - mi al - trui gu - bel - le, gu - bel -

Fifth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment.

- ла, лю - бовь, что дви - жет солн - це и  
 - le А - тор che то - ve il sol

све\_ти - ла, све - ти - ла, све\_ти - ла и все све - ти - ла.  
e l'al - tre, e l'al - tre, e l'al - tre, e l'al - tre stel - le.

RITORNELLO

*mf* (Allegro)

АМУР

Хоть не - да\_ле\_ко по - сла\_нец ро - ка, твой сон не пе\_рей - дет  
Già s'av - vi - ci - na la tua ru - i - na, ma non ti pu - o - ce - rà

*p*

в по-кой мо-гиль ный, А - мур, хоть о - чень  
 stra.no ac - ci - den te, ch'A - mor pic - cio - lo è

мал, он бог все - силь - ный, он бог все - силь - ный, он бог все - силь - ный.  
 si, та omni.po - ten - te, та omni.po - ten - te, та omni.po - ten - te.

( $\text{♩} = \text{♩}$ )

## СЦЕНА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ

ОТТОН (ПЕРЕОДЕТЫЙ), АМУР, ПОППЕЯ, АРНАЛЬТА

ОТТОН

Вот я, вот я, пре-вра-щен - ный, — я пре-вра - щен из От -  
 Ес - со - ми, ес - со - ми tra - sfor - ма - то d'Ot - ton in Dru -

(Lento) ( $\text{♩} = \text{♩}$ )

- то - на, из От - то на в Друзил - лу. Нет, нет, От - гон не Друзил - ла,  
 - sil - la, d'Ot - ton in Dru - sil - la, по, по, non d'Ot - to - ne in Dru -

( $\text{♩} = \text{♩}$ )

нет, нет, нет, От\_тон не Дру\_зил\_ла, не че\_ло\_век он — зме\_я, страш\_ -  
 -sil - la, non d'Ot\_to\_ne in Dru-sil - la, ma d'huom in ser\_pe, il cui ve -

*p*

-ней ко\_то\_рой не знал до\_се\_ле мир и не уз\_на\_ет.  
 -len è rab\_bia - non vi\_de il mon\_do e non ve\_drà si\_mi\_le.

Но что ви\_жу, несчаст\_ный? Поп\_пе\_я, ты задре\_ма\_ла сме\_жи\_ла  
 Ма che veg\_gio, infe\_li - se? tu dor\_mi, a - ni\_ma mi - a? Chiu-des-ti

ве\_ки, чтоб не от\_крыть их вновь. О\_чи лю\_би\_мой во сне без\_мя\_теж\_ном, за\_ -  
 gli oc\_chi per non a\_prir - li più, sa\_ge pu\_pil - le, il son\_po in se\_no, ac -

*sempre p*

(b)

- чем вам не от\_крыть\_ся пе - ред ви - день\_ем страш - ным? Ведь ва - ша  
 ciò che non ve - dia - te ques - ti pro - di - gi stra - ni, la vo - stra

ги - бель вот здесь, в ру\_ках От\_то - на. Что я?  
 mor - te u - scir dal - le mie ma - ni? Ohì - mè,

Мыс\_ли сме\_ша\_лись... О не\_бе.са! Движень\_я вя - лы... О  
 tre.ma il pen - sie - ro, ohì - mè, ohì - mè, il mo - to lan - gue, ohì -

бо\_ги! А сердце со шло с мес\_та и средь дрожащих внут\_ренностей бро\_дит,  
 - mè, è il cor fuor del suo si - to, ra - min - go per le vi - sce - re tre - man - ti,

у - гол и - щет, чтоб спря - тать\_ся надеж\_ней. А то е\_ще, в ры.  
 cer - ca un curo re - ces - so per ce\_lar - si, o in - vol - to in un sin.

- дань\_е со\_крыв\_шись, у\_бе\_жать из\_меня хо\_чет, чтоб не у\_част\_во\_вать в та\_ком  
 - gul\_to ei cer - ca di scam - par fuor di me stes - so per non par - te - ci - par d'un tan -

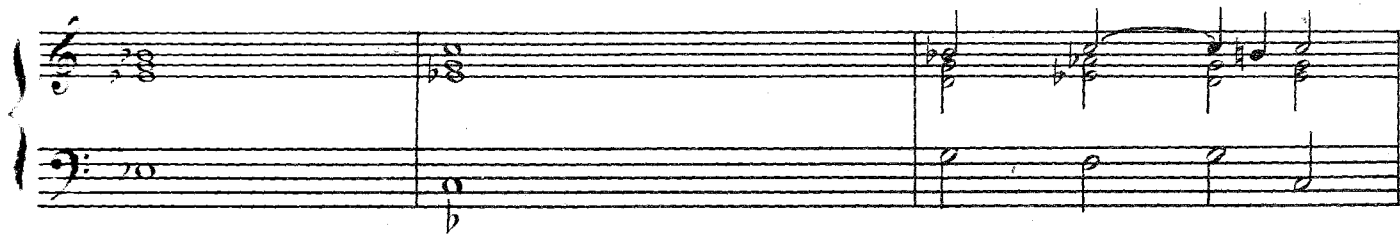
6

зло\_дей\_стве. Но что мед\_лю, что мед\_лю? Я  
 - to ec - ces - so. Ma che ba - do? Che tar - do? Co -

жа\_лок ей и мер\_зок и все люблю я? Дал я клят\_ву Ок\_та\_ви\_и; коль рас  
 - stei m'a\_bor\_re.e sprezza e an - cor io l'a - mo? No pro - messo ad Ot - ta - vi - a, se mi



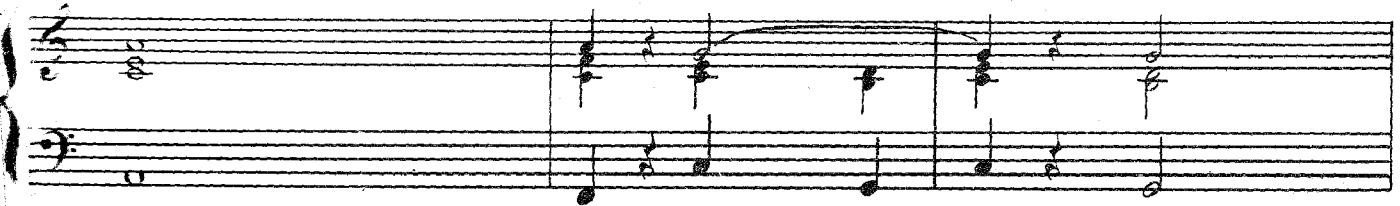
ка\_юсь, коль рас\_ка\_юсь, я лишь у\_ско\_рю тем сво\_ю по\_ги\_бель.  
 pen\_to, se mi pen\_to, ac\_се\_ле\_го a miei di fu\_ne\_sto il fi\_ne.



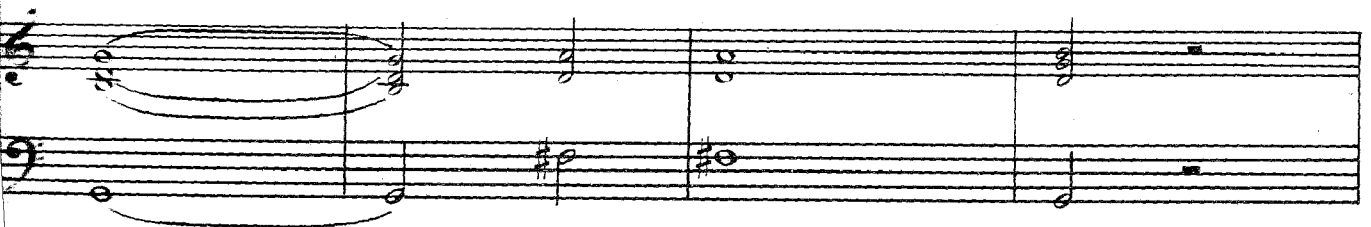
Двор не\_сов\_мес\_тен с чест\_но\_стью люд\_ско\_ю. Кто ду\_ма\_ет о  
 E\_sca di cor\_te chi vuol es\_ser pi\_o. Co\_lui che ad al\_tro



ближ\_нем больше, чем о се\_бе — слеп и бе\_зу\_мен. Ос\_та\_нет\_ся все  
 diaz\_da ch'all'in\_te\_res\_se suo, mer\_ta esser cie\_co. Il fat\_to resta oc\_



сра\_зито. да и гряз\_на\_я со\_вест\_ь о\_мо\_ет\_ся заб\_вень\_ем. Поп\_  
 -сра\_зито, la mac\_chia\_ta coscien\_za si la\_va con l'o\_bli\_o. Pop\_



- пе - я, Поп - пе - я, ум - ри же,                    лю - бовь, за все я мсти - тель, ум - ри!  
- ре - а, Рор - ре - а, t'uc - ci - do,                    А - мор, ris - pet - to a Di - о,                    а Dio.

## АМУР

Ис - сту - плен - ный,    без - за - кон - ный    су - про - тив    ник мо - ей вла - сти, так - то  
For - sen - na - to,    scel - le - ra - to,    i - ni - mi - co del mio Nu - me, tan - to

(Andante)

во - лю,    о без - ум - ный, дал ты стра - сти? Ты до - сто - ин смерт - ной му - ки,  
dun - que    tan - to, tan - to si pre - su - me, ful - mi - nar - ti io do - vre - i,

но ма - рать та - ко - ю казнь - ю бо - жест - вам    не долж - но ру -  
та non mer - ti di mo - ri - re per la ma - no de gli De -

*mp*

- ки. Сту-пай же прочь, мо-ей стрелой не тро-нут: не  
- i. Il - le - so va da que - sti - stra li a - cu - ti, non

*f* *tr*

мо - жет А - мур у па - ла - чей от - би - вать От - то - на.  
tol - go, non tol - go ai ma - ni - gol - di i lor tri - bu - ti.

## ПОППЕЯ

Дру-зил-ла, Дру-зил-ла! Как ты дерз-ну-ла с о-ружь-ем об-на-жен-ным  
Dru-sil-la, Dru-sil-la, in ques-to mo-do con l'ar-mi i-gnu-de in ma-no

*f*

## АРНАЛЬТА

ру - ку под-нять на спя - щу - ю спо - кой - но? По - ско - ре - е бе -  
men - tre nel giar-din dor-mo so - let - ta? Ас - сор - ре - те, ас - сор -

(Allegro)

- ги - те, бе - ги - те, бе - ги - те, бе - ги - те сю - да, спе - ши - те, спе - ши - те, ра -  
- ге - те, ас.сog - ге - те, ас.сog - ге - те, ас.сog - ге - те, ас.сog - ге - те, o ser - vi, o ser - vi, o da - mi -

(♩ = 0.)

- бы и все слу - жан - ки до - го - нять Дру - зил - лу, до - го - нять Дру -  
- gel - le, o da - mi - gel - le, in - se - guir Дру - sil - la, in - se - guir Дру -

- зил - лу, бей - те, бей - те, бей - те, чтоб зме - ю по - ра - зить, чтоб зме - ю по - ра - зить, раз - да -  
- sil - la, dal - li, dal - li, dal - li, tan - to most - ro, a fe - rir, a fe - rir, a fe - rir, a fe -

- вить все у - стрем - ляй - тесь, бей - те, бей - те, бей - те, бей - те, бей - те, бей - те!  
- rir, non sia chi fal - li, dal - li, dal - li, dal - li, dal - li, dal - li, dal - li, dal - li.

## СЦЕНА ПЯТНАДЦАТАЯ

АМУР

АМУР

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Темп обозначен как (Allegretto). Динамика пиано (p). Вокальные ноты имеют следующие тексты:

За\_щи\_тил я Поп\_пе\_ю, Поп\_пе\_ю, за\_щи\_тил я Поп\_пе\_ю,  
 Но di-fe-sa Рор\_ре\_а, Рор\_ре\_а. Но di-fe-sa Рор\_ре\_а.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Динамика пиано (p). Вокальные ноты имеют следующие тексты:

- пе\_ю, Поп\_пе\_ю, пусть бу\_дет им\_пе\_ра\_три\_цей,  
 - ре\_а, Рор\_ре\_а, viò far-la im\_ре\_га\_три\_се,

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Динамика фортиссимо (f). Вокальные ноты имеют следующие тексты:

пусть бу\_дет им\_пе\_ра\_три\_цей, им\_пе\_ра\_три\_цей,  
 viò far-la im\_ре\_га\_три\_се, im\_ре\_га\_три\_сей,

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальные ноты имеют следующие тексты:

- три\_сей, та\_ко\_ва\_мо\_я\_во\_ля, так бу\_дет  
 - три\_се. Но di-fe-sa Рор\_ре\_а, Рор\_ре\_а.

- дет!  
- а.

SINFONIA

The first system of the score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are vocal lines with a forte (*f*) dynamic marking. The fourth staff is a vocal line with a forte (*f*) dynamic marking. The fifth staff is a piano accompaniment for the right hand, also marked *f*. The bottom two staves are the piano accompaniment for the left hand.

The second system of the score consists of five staves. The top three staves are vocal lines. The bottom two staves are the piano accompaniment. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

нар

Конец второго акта

# АКТ ТРЕТИЙ

## СЦЕНА ПЕРВАЯ

ДРУЗИЛЛА

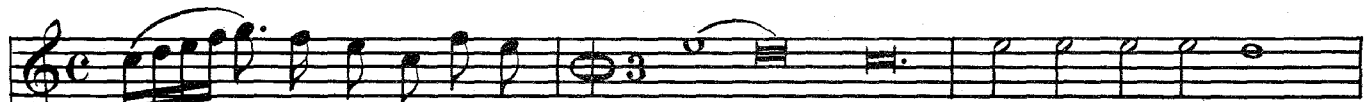
ДРУЗИЛЛА



Так ли-куй же, ли-куй, же, Дру-зил-ла!  
О fe-li-ce, fe-li-ce Dru-sil-la.

(Allegretto)

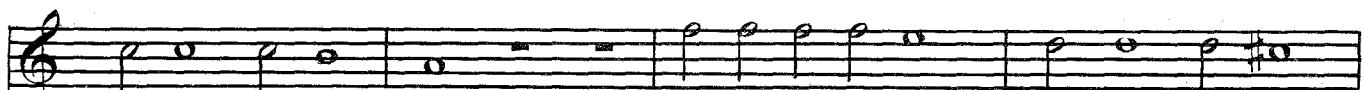
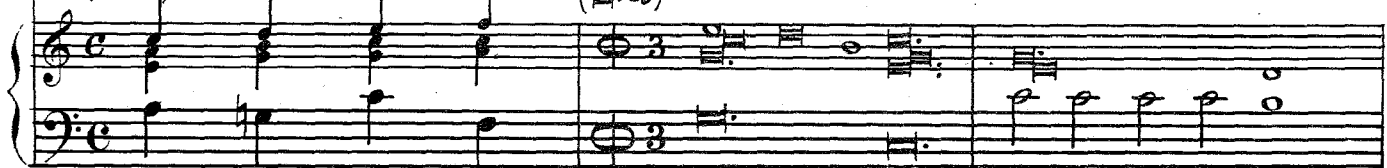
(=.=d)



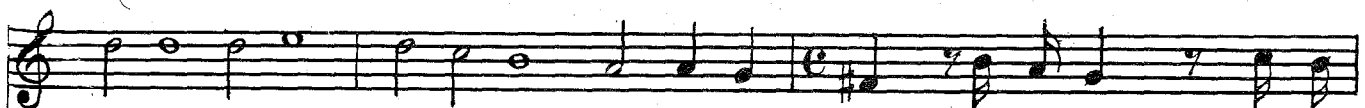
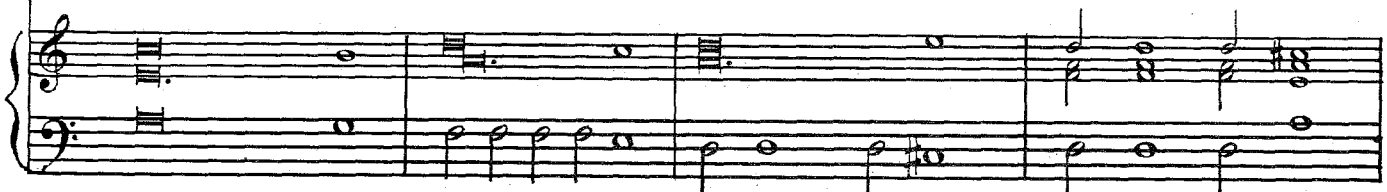
О, ли-куй же, че-го ждешь ты? Ско-ро, ско-ро миг  
О fe-li-ce o che sper' - io? Cor-re cor-re a-des -

(d.=d)

(d.=d)

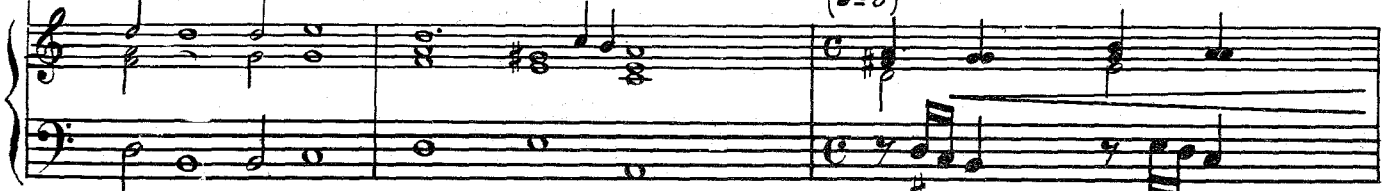


тог во-жде-лен-ный, ско-ро, ско-ро миг тот вож-де-лен-  
-so cor-re a-des -so cor-re cor-re a-des -so cor-re a-des -



-ный для Дру-зил-лы на-сту-пит! Не спас-тись от ме-ча, от ме-  
-so per me l'ho-ga fa-ta-le re-gi-gà, mo-gi-gà, mo-gi-

(d=d)



-ча, не спас-тись, не спас-тись, не спас-тись от ме-ча со-пер-ни-це, и От-гон,  
-rà, re - ri - rà, re - ri - rà, re - ri - rà, mo - ri - rà la mia ri - va - le e Ot - ton

*mf*

на - ко - нец - то, От - гон, на - ко - нец, ста - нет мо - им, мо - им, мо -  
fi - nal - men - te Ot - ton fi - nal - men - te sa - rà mi - o, mi - o,

*p* *f*

- им на - ве - ки, не Поп - ле - и! Так ли - куй же, так ли - куй - же!  
mi - o, mi - o sa - rà mi - o. О che spre - go, che spre - r'ì - o?

*p* *p*

Ес - ли о - деж - ды мо - и е - го со - кры - ли, и он смог уй - ти не -  
Se le mie ve - sti ha - vran ser - vi - to ha - vran ser - vi - to a ben co -  
(o. = d)

*mf*

у\_знан, по\_зволь\_те мне, о бо\_ги, по\_чи\_тать свой у\_бор,  
 - prir\_lo, con vo\_stra pa\_ - ce, o De - i, a\_do - rar io vor\_

\_бор, по\_чи\_тать свой у\_бор, слов\_но свя\_ты\_ню. Так ли\_куй же, ли\_куй же Дру\_го,  
 - rò, a\_do - rar io vor\_rò, gli ar\_ne - si mie - i. О fe - li - ce, fe - li - ce Дру\_

\_зил - ла! О, че\_го е\_ще ты хо\_чешь?  
 - sil - la, o che spre\_ro, che spre - r'i - o?

## СЦЕНА ВТОРАЯ

АРНАЛЬТА, ЛИКТОР СРЕДИ ДРУГИХ ЛИКТОРОВ, ДРУЗИЛЛА

АРНАЛЬТА

Вот о\_на, вот зло\_дей\_ка, что, за\_ду\_мав ук\_рыть\_ся, свой об\_лик из\_ме\_ни\_ла.  
 Es\_co la sce - le - ra - ta che pen - san - do oc - cul - tar - si di ve - sti s'e mu - ta - ta.

ДРУЗИЛЛА

ЛИКТОР

Ни в чем я не ви.. не... ви - но... Стой! Не то ты по - гиб\_ла.  
 E qual pec\_ca\_to, qual qual pec... Fer\_ma\_tì, mor\_ta se\_i.

(Un poco piu mosso)

ДРУЗИЛЛА

ЛИКТОР

Я без\_вин\_на, так за что гро\_зи\_те мне смерть\_ю? Хит\_ришь? Лу\_.  
 Qual pec\_ca\_to mi con\_du\_ce a mor\_te, a mor\_te. An\_cor t'in\_

(Piu mosso)

\_ка\_ вишь е\_ще, кро\_во\_пий\_ца? А Поп\_пе\_ю, к ней про\_крав\_шись,  
 \_fin\_ \_gi, san\_gui\_na\_ria in\_de\_gna, a Pop\_pe\_ \_ a dor\_mi\_en\_te

ДРУЗИЛЛА

кто пы\_тал\_ся за\_ре\_зать? О, бед\_ный друг мой! О\_о\_о, рок су\_.  
 mac\_chi\_na\_sti la mor\_te. Ahi ca\_ro ami\_co, A\_hi sor\_te;

(Più lento)

-ро-вый! О, не\_счаст\_но\_е\_платъ\_е! Се\_бя ви\_нить дол\_ж\_на\_я, а не дру\_  
 sor\_te Ahi mie ves\_ti in\_no\_cen\_ti, di me do\_ler\_mi deg\_gio e non d'al\_

\_го\_го. Пло\_хо не о\_сто\_рож\_ным и до\_вер\_чи\_вым быть.  
 -tru\_i, cre\_du\_la trop\_ро\_е trop\_ро trop\_ро in\_cau\_ta fu\_i.

## СЦЕНА ТРЕТЬЯ

АРНАЛЬТА, НЕРОН, ДРУЗИЛЛА, ЛИКТОР

АРНАЛЬТА

Вот э\_та, го\_су\_дарь мой, по\_ку\_ша\_лась на жизнь гос\_по\_  
 Si\_gnor, es\_co la re\_a che tra\_fig\_ger ten\_tò la ma\_

*(Un poco meno lento)*

\_жи мо\_ей Поп\_пе\_и. Спа\_ла мо\_я го\_луб\_ка без\_мя\_  
 -tro\_на Pop\_ре\_а, dor\_mi\_va l'in\_no\_cen\_te nel suo

теж\_но в са\_доч\_ке, вдруг вры\_ва\_ет\_ся э\_та с кин\_жа\_лом, с на\_гим кин\_жа\_лом.  
 pro\_prio giar\_di\_no, sop\_ra\_giun\_se co\_stei col fer\_ro, col fer\_ro i\_gnu.do,

(♩ = ♩)

*mf*

Не про\_бу\_дись то\_гда мо\_я ра\_дость, ей бы смер\_ти не ми\_но\_вать,  
 se non si ris\_ve\_glia\_va la tua de\_vo\_ta an\_cel\_la, so\_pra di lei,

(♩ = ♩)

*p*

НЕРОН

не ми\_но\_вать из рук э\_той мер\_зав\_ки. Что за дер\_зость, зло\_дей\_ка?  
 so\_pra di lei, scen\_de\_va il col\_po cru\_do. On\_de tan\_to ar\_di\_men\_to?

*mf* *f*

ДРУЗИЛЛА

Кто по\_бу\_дил, су\_по\_стат\_ка, те\_бя к из\_ме\_не? Я ни в чем не по\_  
 E chi t'in\_dus\_se, ru\_bel\_la, al tra\_di\_men\_to? In\_no\_cen\_te son  
 (Un poco più lento)

*p*

НЕРОН

вин-на. То зна-ют толь-ко со-весть и бог все-выш-ний. Не лги! Долж-  
 i - o, lo sa la mia co\_sciен\_za e lo sa Di - o. No, no, con-

(Un poco più mosso)

-на ты при-знать-ся тот-час, зло-ба ли по-буд-и-ла, по при-нужд-ень-ю ли по-сту-  
 -fes-sa, con -fes-sa ho ma -i, s'at-ten-de -sti per o -dio, o se ti spin-se au-to-ri-

ДРУЗИЛЛА

-пи-ла, иль зла-том ты со-блз-ни-лась. Я ни в чем не по-вин-на, то  
 -ta-de, o l'o-ro al gran mi\_sfat-to. In-no-cen-te son i - o, lo

(Un poco più lento)

НЕРОН

зна-ют толь-ко со-весть и бог все-выш-ний. Му-чай-те, му-чай-те, бей-те, бей-те,  
 sa la mia co\_sciен\_za e lo sa Di - o. Fla-gel-li, fla-gel-li, fu - ni, fu - ni,

(Allegro)

жги - те, жги - те, пусть из зло - дей - ки вы - рвут при зна - ни - е, кто под - стре - кал е -  
fo - chi, fo - chi, sa - vi - no da co - stei il man - dan - te, il man - dan - te e i cor - rei,

- е со - вер - шить пре - ступ - ле - нье, и кто е - ще в э - том де - ле за - ме - шан.  
sa - vi - no, sa - vi - no, sa - vi - no da co - stei il man - dan - te e i cor - rei.

## ДРУЗИЛЛА

Бед - на - я я! Ско - рей, чем до - пус - тить, что - бы лю - ты - е му - чень - я ис -  
Mi - se - ra me più to - sto un a - tro - ce tor - men - to che mi sfor - zi a dir  
(Lento)

- торг - ли из ме - ня все тай - ны, я со - вер - шу ру - кой сво - е - ю казнь над со -  
quel, quel che ta - cer vor - re - i, so - pra me stes - sa tol - go la sen - ten - za mor -



## НЕРОН

и не ви\_нов - ность. Луч - ше, пре - жде чем му\_ки по -  
 e l'in - no - cen - za. Pri - ma ch'a - spri - tor - inen - ti ti

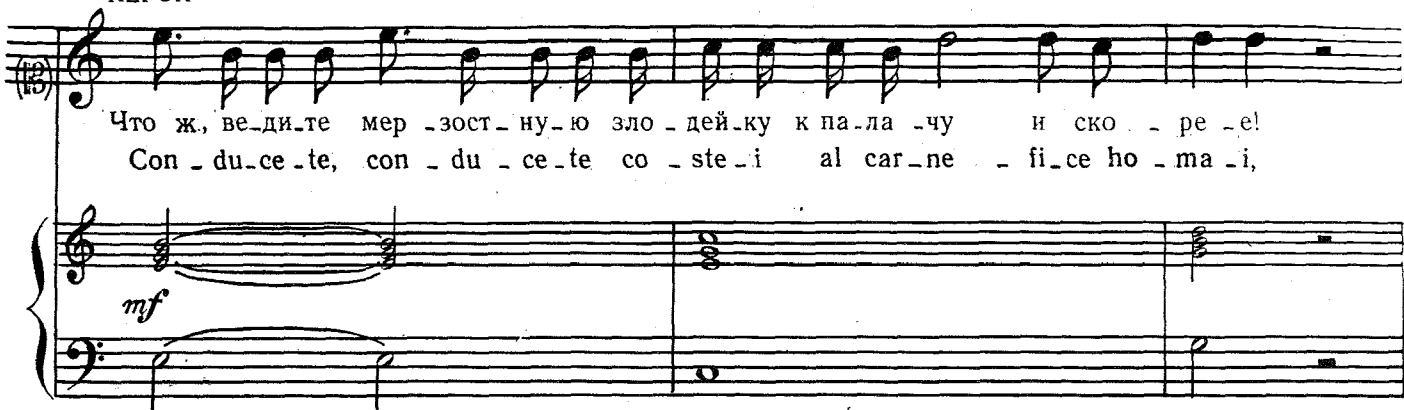
- чув\_ство\_вать мой гнев те\_бя за\_ста\_вит, брось у\_пи\_раться и у\_бе\_ди рас -  
 fac - cia - no sen - tir il mio di\_sde\_gno, hor per\_su - a - di al\_l'o\_sti\_na\_to in -

## ДРУЗИЛЛА


- су\_док от\_крыть, кто был за\_чин\_щик пре\_ступ\_лень\_я. Лишь я  
 - ge - gno di con - fes - sar gli or - di - ti tra - di - men - ti. Si - gnor,

во всем по\_вин\_на, лишь я хо\_те\_ла по\_сяг\_нуть на Поп\_пе\_ю.  
 io fui la re\_a ch'uc\_c\_i - der vol\_li l'in\_no - cen - te Pop\_re - a.

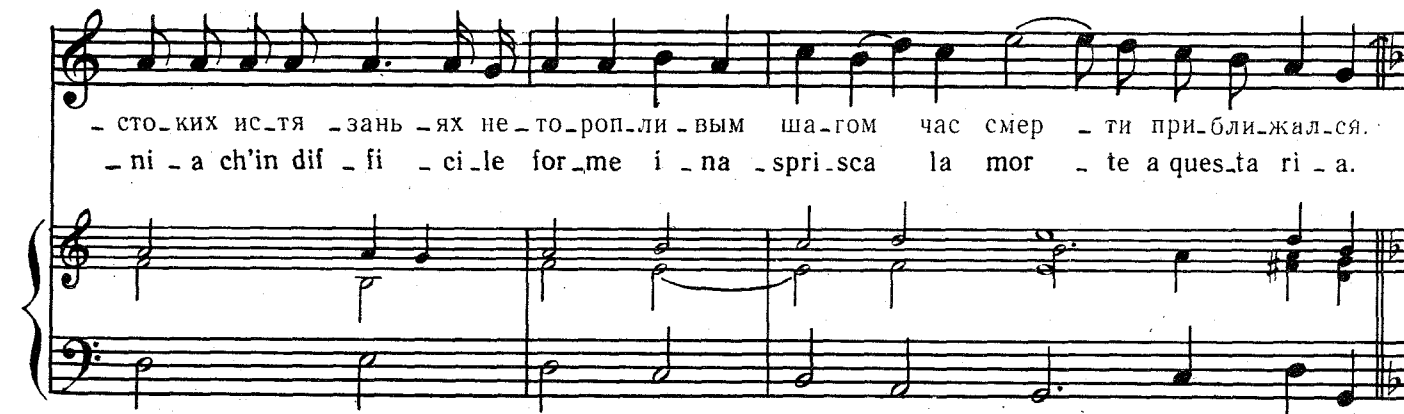
НЕРОН


 Musical notation for Nero's first line, including vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked *mf*.

Что ж, ве-ди-те мер-зост-ну-ю зло-дей-ку к па-ла-чу и ско-ре-е!  
 Con-du-ce-te, con-du-ce-te co-ste-i al car-ne-fi-ce ho-ma-i,

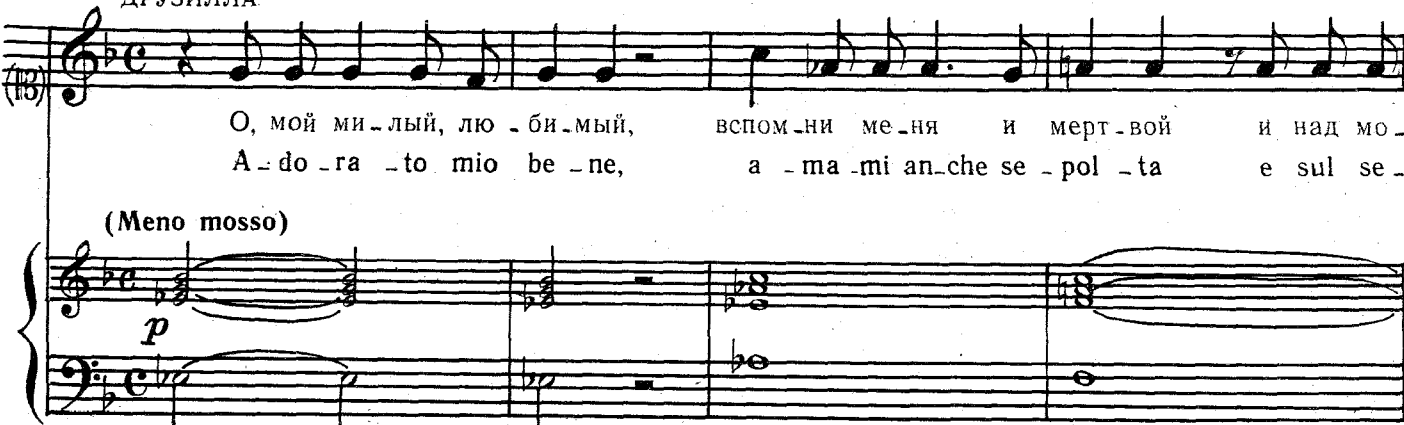

 Musical notation for Nero's second line, including vocal line and piano accompaniment.

Пусть из-мыслит он му-ку ей по-и-зы-скан-ней, страш-ну-ю казнь, что-бы в медленных, же-  
 fa-te ch'e-gli ri-tro-vi con u-na mor-te a tem-po qual-che lun-ga a-ma-ris-si-ma a-go-


 Musical notation for Nero's third line, including vocal line and piano accompaniment.

-сто-ких ис-тя-зань-ях не-то-роп-ли-вым ша-гом час смер-ти при-бли-жал-ся.  
 -ni-a ch'in dif-fi-ci-le for-me i-na-spri-sca la mor-te a ques-ta ri-a.

ДРУЗИЛЛА


 Musical notation for Drusilla's line, including vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked *p* and *(Meno mosso)*.

О, мой ми-лый, лю-би-мый, вспо-мни ме-ня и мерт-вой и над мо-  
 A-do-ra-to mio be-ne, a-ma-mi an-che se-pol-ta e sul se-

(Meno mosso)

- ги - лой хлад - ной                    о - чи сво - и хоть раз            за - ставь за -  
 - pol - sco mi - o                    man - di - no            gli oc - chi            su.oi sol u. na

- пла - кать и про - лить на до мно - ю сле - зы хоть не люб - ви,    так со - жалень - я.  
 vol - ta da le fon - ti del co - re la - cri - me di pie - tà    se non d'amo - re,

Ведь я, тво - я под - ру - га, и - ду на страш - ны - е ис - тя - зань - я,  
 ch'io va - do, fi - da a - mi - sa e ve - ra a - man - te, fra i ma - ni - gol - di i -

что - бы ис - ку - пить сво - ей кровь - ю,    сво - ей кровь - ю,    что ты со - де - ял.  
 - ra - ti a co - prir col mio san - gue,    col mio san - gue    i tu - oi pec - ca - ti.

НЕРОН

Стра-жа, эй, в чем по - ме - ха? На смерть е - е ве - ди - те,  
 Che si tar - da, o mi - ni - stri? Con una a - tro - ce fi - ne

(Un poco più mosso)

пусть у - зна - ет зло - дей - ка нын - че ты - ся - чу мук, ты - ся - чу каз - ней!  
 pro - vi, pro - vi co - ste - i mil - le mor - ti hog - gi ma i, mille ru - i - ne.

## СЦЕНА ЧЕТВЕРТАЯ

ОТТОН, НЕРОН, ДРУЗИЛЛА, ЛИКТОРЫ

ОТТОН

Нет, нет, нельзя! Лишь меня пусть о - су - дят, я о - дин, я о - дин до - сто - ин  
 No, no, no, no, ques - ta, ques - ta sen - ten - za ca - da so - pra di me che ne son

ДРУЗИЛЛА

каз - ни. Я од - на во всем по - вин - на, лишь я хо - те - ла по - сят - нуть на Поп -  
 de - gno. I - o, i - o fui la re - a ch'uc - ci - der vol - li l'in - no - cen - te Pop -

## ОТТОН

- пе - ю.                    Будь сви - де - тем ты,            о не - бо,  
 - ре - а.                    Sia - te voi - te - sti - mo - ni, o Ciel,            o

(♩ = ♩)

*mf*

## ДРУЗИЛЛА

что о - на ни в чем не по - вин - на.                    Ду - ша            вме - сте с ру -  
 De - i, in - po - cen - te è co - stei.                    Que - st'al - ma e que - sta

(♩ = ♩)

*p*

- ко - ю - вот кто был в со - у - часть - е.            У - бить ре - ши - ла из не - на - вис - ти  
 ma - no fur gli com - pli - ci so - li,            a ciò m'in - dus - se un o - dio oc - cult'an.

скры - той.            Не тер - зай дух, все бы - ло так,            не лгу я.  
 - ti - со,            non ser - car più la ve - ri - tà            ti di - со.

## ОТТОН

Э - га де - ва ни в чем не по - вин - на. Э - то я, пе - ре - о -  
 In - no - cen - te, in - no - cen - te è co - ste - i. I - o, i - o con le

(♩ = ♪)

- де - тый ве - е плать - е, пы - тал - ся, ве - ле - ни - е Ок - та - ви - и вы - пол -  
 ve - sti di Dru - sil - la an - da - i per or - di - ne d'Ot - ta - via l'im - pe - ra -

(♩ = ♩)

- ня - я, кин - жа - лом по - ку - сить - ся на Поп - пе - ю. Дай мне,  
 - tri - ce ad at - ten - tar la mor - te di Pop - pe - a. Dam - mi,

мой го - су - дарь, каз - нен - ным быть го - бо - ю!  
 dam - mi, Si - gnor, con la tua man la mor - te.

## ДРУЗИЛЛА

Лишь я, лишь я од - на на жизнь по - ку - ша - лась не по - вин - ной По - пле - и.  
Io fui, io fui la re - a ch'uc - ci - der vol - li l'in - no - cen - te Pop - pe - a.

## ОТТОН

О Ю - пи - тер, Аст - ре - я, ме - ня гро - мом сра - зи - те, и - бо казнь - ю же - сто -  
Gio - ve, Ne - me - si, Ast - re - a, fui - mi - na - te il mio ca - po che per giu - sta ven - det -

## ДРУЗИЛЛА

- кой рок ве - лит за - пла - тить мне за пре - ступ - лень - е. Нет, я ви - нов - на.  
- ta il pa - ti - bo - lo or - ren - do a me s'as - pet - ta. A me s'as - pet - ta.  
(Più mosso un poco)

## ДРУЗИЛЛА

Нет, я. Нет, я.  
А ме. А ме.

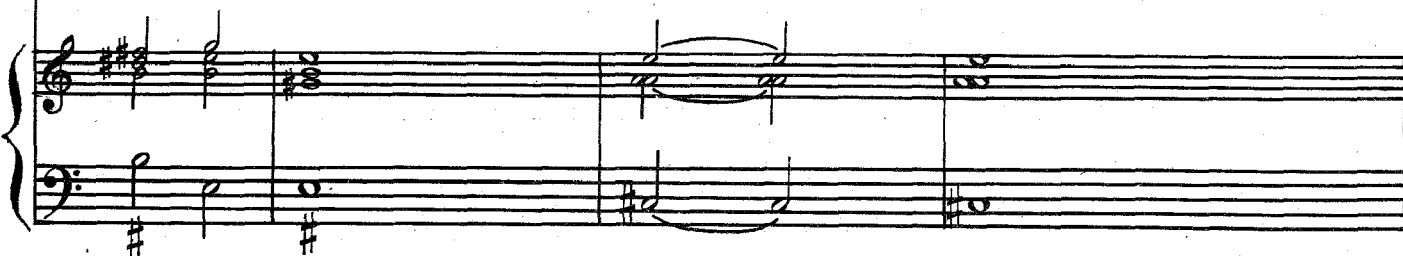
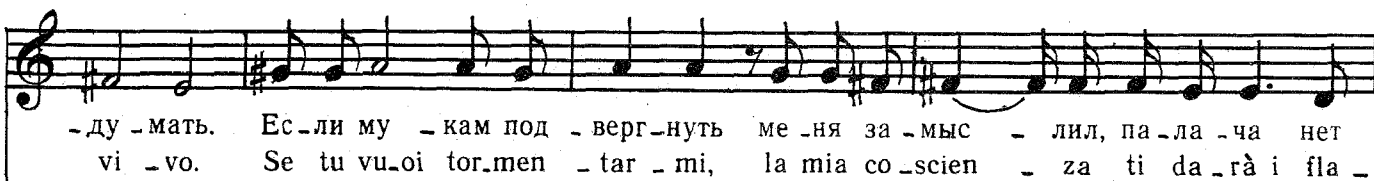
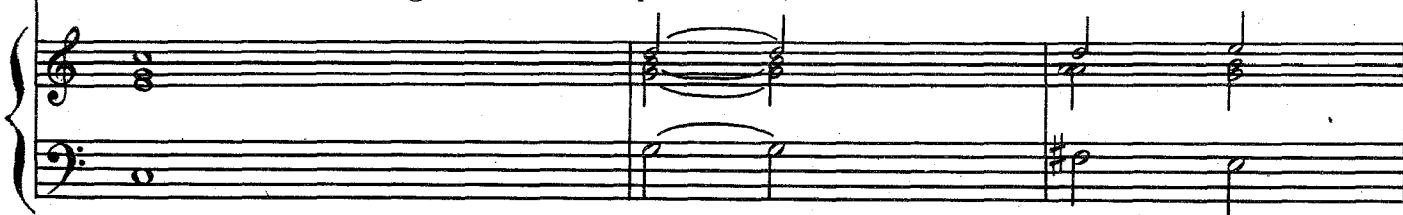
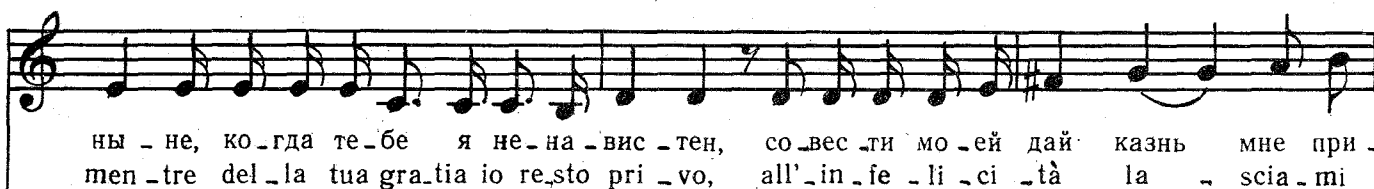
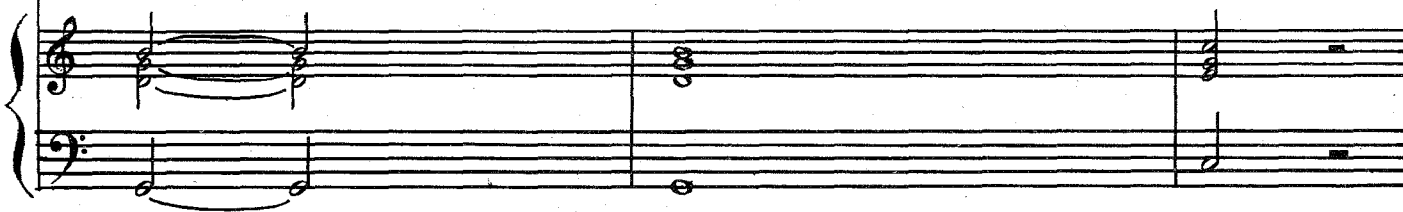
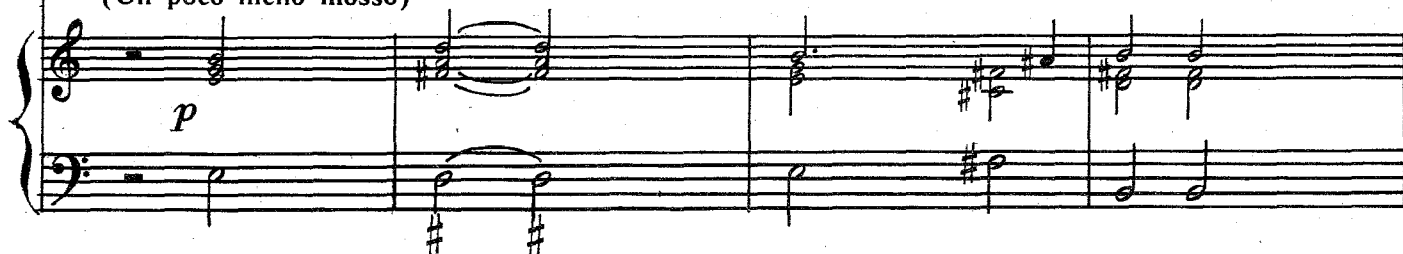
## ОТТОН

Нет, я ви - но - вен. Нет, я. Нет, я, лишь я ви - но - вен.  
А ме s'as - pet - ta. А ме. А ме, а ме s'as - pet - ta.

ОТТОН



(Un poco meno mosso)



луч\_ше. Если львам на\_съе\_день\_е иль мед\_ве\_дям ты ме\_ня пре\_до\_  
 \_gel\_ - li. Se a le \_o \_ni e a gli or \_si espor mi vuo \_i, dam \_mi in preda al pen.

(b)  
 \_ста\_вить по\_же\_лал бы, скор\_би по\_ка\_ян\_ней гор\_ше не най\_дешь ты.  
 \_sier de le mie col\_re, ch'e \_i mi de\_vo \_re \_rà l'os \_sa e le pol \_re.

НЕРОН

(16)  
 Пол\_но, жи\_ви, но из\_го\_ня\_ю те\_бя, и вла\_де\_ний всех и зва\_ний я ли\_  
 Vi\_vì, та ва ne' più re\_mo \_ti de\_ser \_ti, di ti \_to \_li spo\_glia \_to e di for\_

(Un poco più lento)

\_ша\_ю. Пусть ни\_ще\_му и бро\_шен\_но\_му все\_ми, те\_бе ка\_рой по\_  
 \_tu \_na, e ser\_va a te, men\_di \_co e de\_re \_lit \_to, di fla\_gel \_lo e spe\_

- слу - жит ви - ны со - знань - е. А ты, что так ста - ра - лась,  
 - lon - ca il tuo de - lit - to. E tu ch'ar - di - sti tan - to,

*mf*

о сме - ла - я ма - тро - на, что бы спас - ти е - го. всех у - бе - дить, что од - на ты ви - но -  
 о по - би - ле ма - тро - на, per ri - co - prire co - stu - mi d'ap - por - tar sa - lu - ti - fe - re bu -

- ва - та, знай, что и я ве - ли - ко - ду - шен, так жи - ви, что - бы му - жст - ва слу -  
 - gi - e, vi - vi al la fa - ma del la mia clem - en - za, vi - vi al la glo - ri a del la

- жить при - ме - ром, и пусть для всех жен - щин в на - шем ве - ке  
 tua for - tez - za e si - a del ses - so tuo nel se - col

ста - нет та - ка - я вер - ность, та - ка - я вер - ность пред - ме - том вос - хи - щень - я.  
no - stro. - la tua co - stan - za la tua co - stan - za un a - do - ra - bil most - ro.

## ДРУЗИЛЛА

Раз - ре - ши, го - су - дарь, и мне с ним пой - ти в из - гнань - е, лишь там я бу - ду счаст -  
In e - si - lio con lu - i Deh Si - gnor mio, con - sen - ti ch'io trag - ga i gior - ni ri -

*p*

## НЕРОН

- ли - вой, счаст - ли - вой, счаст - ли - вой. Бу - дет, как ты же - ла - ешь.  
- den - ti, ri - den - ti, ri - den - ti. Van - ne, со - ме - ti pia - ce.

*mf*

## ОТТОН

О, го - су - дарь, я не на - ка - зан, я не на - ка - зан, нет, я не на - ка - зан,  
Si - gnor, si - gnor, non son pu - ni - to, non son pu - ni - to, no non son pu - ni - to,

*p*

(b)

а о\_счаст\_лив\_лен, а о\_счаст\_лив\_лен, а о\_счаст\_лив\_лен,  
 an - zi be - a - to, an - zi be - a - to, an - zi be - a -

-лен. Мне Дру\_зил\_ла за\_ме\_нит и сла\_ву и бо\_гат\_ство.  
 -to, le vir\_tù di co\_ste - i sa\_ran ric - chez - ze e glo - ria,

*mf*

Добро\_де\_тель Дру\_зил\_лы мне все за\_ме\_нит -- сла\_ву и бо\_гат\_ство.  
 le vir\_tù di co\_ste - i sa\_ran ric - chez - ze e glo - ria ai gior\_ni

ДРУЗИЛЛА

(13)

-гат\_ства. С то\_бс\_ю жить и у\_ме\_реть -- дру\_го\_го не  
 mi\_e - i Ch'io vi - va e то\_га te\_co, al - tro al - tro non

(Meno lento)

*p*

жаж - ду. Все я вер - ну Фор - ту - не, что о - на да - ро - ва - ла,  
vo - glio. Do - no al - la mia for - tu - na tut - to ciò che mi die - de,

все я вер - ну Фор - ту - не, что о - на да - ро - ва - ла, лишь бы ты о - це -  
do - no al - la mia for - tu - na tut - to ciò che mi die - de, pur che tu ri - co -

НЕРОН

- нить мог все по - сто - ян - ство жен - ско - го серд - ца, ми - лый. Тор - жест - вен -  
- po - sca in cor di don - na u - na co - stan - te fe - de. De - li - be -

(Largo)

- но объ - яв - ля - ю, что с Ок - та - ви - ей брак мой рас - тор - га - ет - ся  
- го e ri - sol - vo con e - di - to so - len - ne il ri - pu - dio d'Ot -

ны\_не. Из\_гна\_ни\_ем на\_ве\_ки из Ри\_ма е\_е  
 \_ta\_via e con per\_pe\_tu\_o e\_si\_lio di Ro\_ma i\_

я на\_ка\_зу\_ю. Пусть от\_прав\_ля\_ет\_ся на бли\_жай\_ший бе\_рег,  
 \_o la pres\_cri\_vo. Man\_di\_si Ot\_ta\_via al più vi\_ci\_no li\_do,

там, не\_мед\_ля, при\_го\_товить ей для от\_прав\_ки суд\_но, да ис\_пы\_ле  
 si ap\_pres\_tì in un mo\_men\_to qual\_che spal\_ma\_to le\_gno e sia com\_

\_та\_ет всю же\_сто\_кость, всю же\_сто\_кость сти\_хи и.  
 \_mes\_sa al ber\_sa\_glio, al ber\_sa\_glio de'\_ven ti.

Я впра - ве о - то - мстить и о - том - шу ей. Ис - пол - нить мо - ю во - лю!   
 Con - ven - go giu - sta - men - te ri - sen - tir - mi. Vo - la - te ad ub - bi - dir - mi.

## СЦЕНА ПЯТАЯ

ПОППЕЯ, НЕРОН

ПОППЕЯ

Мой царь, мой царь, ны - не я воз - ро - ж - да - юсь по - доб - но цве -   
 Si - gnor, si - gnor, hog - gi, hog - gi ri - na - sco, ri - na - sco ai

(Lento) (Andante)

- там ве - сен - ним пре - крас - ной но -   
 pri - mi fio - ri di que - sta po -

- вой жиз - ни. Как я хо - чу, чтоб вздо - хи, чтоб вздо - хи у - бе -   
 - va vi - ta. Vo - glio che sian sos - pi - ri, so - spi - ri che ti

-ди-ли те-бя, что, и во-спрянув, я вновь из-не-мо-га-ю, сно-ва гиб-ну.  
 fac-cian si-cu-ro che ri-na-ta per te lan-gui-sco e mo-ro e mo-ren-do,

(♩ = 0)

но и в смер-ти и в жиз-ни все те-бя о-бо-жа-ю, все о-бо-жа-ю.  
 e mo-ren-do e vi-ven-do, e morendo e vi-ven-do ogn'hor t'a-do-ro.

НЕРОН ПОППЕЯ

То не бы-ла Дру-зил-ла, нет, кто у-гро-жал те-бе. Так кто же по-ку-шал-ся?  
 Non fu, non fu Dru-sil-la, no, ch'uc-ci-der-ti ten-tò. Chi fu, chi fu il fel-lo-ne?

(Lento) (Più mosso)

НЕРОН ПОППЕЯ НЕРОН

От-гон, наш друг ста-рин-ный. Сам по се-бе? Нет, де-ло рук Ок-  
 Il nost-ro ami-co Ot-to-ne. E-gli da sè? D'Ot-ta-via fu il pen-

(Meno mosso)

## ПОПНЕЯ

-тавь-и. Те-перь за-кон-ный есть по-вод пе-рей-ти и к раз-  
 -sie-ro. Hor hai, hai gius-ta ca-gio-ne di pas-sar al ri-

(H. = d)

*p*

-во-ду, и к раз-во-ду, к раз-во-ду, к раз-во-ду, к раз-во-ду те-перь за-  
 -pu-dio, al ri-pu-dio, al ri-pu-dio, al ri-pu-dio, al ri-pu-dio, hor hai, hai

*f*

## НЕРОН

-кон-ный есть по-вод пе-рей-ти и к раз-во-ду. Ты-не, как о-бе-  
 gius-ta ra-gio-ne di pas-sar al ri-pu-dio. Hog-gi, co-me pro-

(Lento)

*tr*

## ПОПНЕЯ

-шал я, ты бу-дешь объ-яв-ле-на ца-ри-цей. На э-тот день,  
 -mi-si, mi-a spo-sa, mi-a spo-sa tu sa-ra-i. Si ca-ro di,

*p*

столь див-ный день, столь див-ный, столь див-ный день уж по-те-ря-ла я  
 sì ca-ro dì, sì ca-ro, sì ca-ro, ca-ro dì ve-der non spe-

НЕРОН

на-деж-ду. Гро-мо-верж-ца пре-сто-лом да-ю я  
 го-та-и. Per il tro-no di Gio-ve e per il

(Lento)

клят-ву: ста-нешь е-ще се-го-дня ты Ри-ма им-пе-рат-ри-цей. Им-пе-  
 mi-o, hog-gi sa-rai, ti giu-ro, di Ro-ma im-pe-ra-tri-se, in ra-

ПОПЦЕЯ

-ра-то-ра в том да-ю я сло-во. Им-пе-ра-то-ра то клят-ва?  
 -го-ла re-gal te n'as-si-cu-ro. In ra-ro-la, in ra-ro-la.

(Meno largo)

НЕРОН

ПОППЕЯ

им - пе - ра - то - ра, да.  
In ra - ro - la re - gal.

Им - пе - ра - то - ра, да?  
In ra - ro - la re - gal.

(Come prima)

(Meno largo)

НЕРОН

Им - пе - ра - то - ра, да, им - пе - ра - то - ра, да, не - со - мне - вай - ся.  
In ra - ro - la re - gal, in ra - ro - la re - gal te n'as - si - cu - ro.

(Come prima)

ПОППЕЯ

О, ку - мир мой, о ра - дость, при - шло то мгно - вень - е, ко - гда  
I - do - lo del cor mi - o, del cor, del cor mi - o, del cor,

(Andante)

ко - гда я с то - бой.  
del cor mi - i o,

О, ку - мир мой, о ра -  
i - do - lo del cor mi -

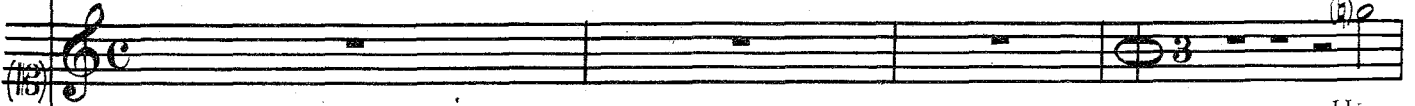
(♩ = ♩)

(○ = ♩)



- дость, сча - стья на - пи - ток я те - перь вку - шу до дна.  
o gion - ta è pur l'ho - ra che del mio ben go

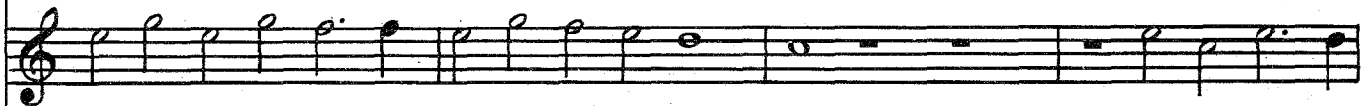
HERON



Ни -  
Non



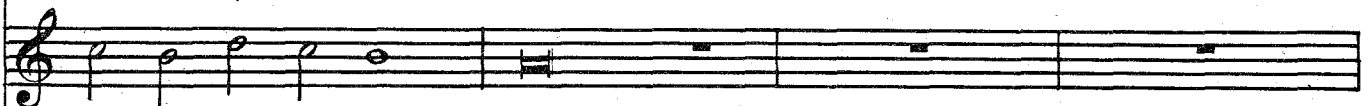
Ни - что, ни\_что, ни - что?  
Non più non più non più.



- что, ни\_что те - перь не бу - дет нам пре - по - ной. Ни\_что нам те -  
più, non più s'in - ter - por - ra no - ia o di - mo - ra. Non più s'in - ter -



Серд - ца нет боль - ше, ты е - го  
Cor nel pet - to non ho, me'l ru -



- перь не по - ме - ша - ет.  
- por - rà no - ia o di - mo - ra.



вы\_крал. Е\_го, е\_го ты вы\_крал див\_ным сво\_им  
 -ba - sti, dal cor dal cor me lo ra - pi de' tuo' be -

ты е\_го вы\_кра\_ла, о да! О да!  
 Me'l ru\_ba - sti, sì, sì, dal cor dal cor

*mf*

взо\_ром.  
 -gli oc\_chi,

Ты из гру\_ди е\_го у\_кра\_ла див\_ным лу\_чис\_тым сво\_им  
 dal cor, me lo ra - pi, de' tuo' be\_gli oc\_chi un lu - ci\_do se

*p*

Из\_за те\_бя я, из\_за те\_  
 per te, ben mi\_o, per te ben

взо\_ром. Из\_за те\_бя я те\_перь ли\_шил\_ся серд\_  
 ge\_по, per te, ben mi\_o, non ho più co - ge in se -

- бя, мой лю - би - мый, те - перь я без - серд - ца о - ста - лась  
 mi - o, non ho più co - re in se - no, ben mi - o, non  
 - ца. Без серд ца, лю - би - ма - я,  
 по, per te ben mi - o non

я те - перь без серд - ца. Креп - че со - жми лю -  
 ho più co - re in se - no, strin - gi - mi tra le  
 я те - перь о - стал - ся. Креп - че со - жми объ - ять - я, креп - че со - жми лю -  
 ho più co - re in se - no, strin - gi - mi tra le brac - cia, strin - gi - mi tra le

- бов - ны - е объ - ять - я, до ис - ступ - лень - я! А -  
 brac - cia in - па - то - га - te che mi tra - fis - se ohi -  
 - бов - ны - е объ - ять - я, до ис - ступ - лень - я! А - а -  
 brac - cia in - па - то - га - te che mi tra - fis - se, o - hi -  
 (♩ = 0)

<sup>1</sup> В печатном либретто текст предназначен не для дуэта, а для Нерона соло.

а! Нет, нет, о  
-ме, по, по, по,

а! Ни\_что не вторг\_нет\_ся в на\_ше бла\_жен\_ство!  
-ме, non in\_ter\_rot\_to ha\_vrai l'ho\_re be\_a\_te,

нет! И по\_те\_ряв\_шись,  
по. Se ben per\_du\_ta, in

Ни\_что не вторг\_нет\_ся в на\_ше бла\_жен\_ство!  
non in\_ter\_rot\_te ha\_vrai l'ho\_re be\_a\_te.

я в те\_бе, в те\_бе се\_бя най\_ду, я  
те, in te, in te mi tro\_ve\_го

И по\_те\_ряв\_шись, я в те\_бе, в те\_бе  
Se ben per\_du\_to, in te, in te, in

в те\_бе, в те\_бе се\_бя най\_ду. А ес\_ли  
 in te, in te mi tro\_ve\_гò e tor\_ne\_

-бе се\_бя най\_ду, в те\_бе, в те\_бе се\_бя най\_ду.  
 te mi tro\_ve\_гò, in te, in te mi tro\_ve\_гò

сно\_ва се\_бя я по\_те\_ря\_ю, ес\_ли сно\_ва се\_бя я по\_те\_ря\_ю,  
 \_гò a ri\_per\_der\_mi, ben mi\_o, tor\_ne\_гò a ri\_per\_der\_mi, ben mi\_o,

А ес\_ли сно\_ва, да, сно\_ва се\_бя я по\_те\_ря\_ю  
 е tor\_ne\_гò, tor\_ne\_гò a ri\_per\_der\_mi, ben mi\_o

где быть мне? Где  
 che sem pre, che

-ю, лишь в серд\_це мо\_ей лю\_би\_мой се\_бя най\_ю  
 -о, che semp\_re in te per\_du\_to mi tro\_ve\_ю

быть, как не в э - том серд - це? В тво - ей гру - ди се - бя най -  
 sem - pre in te per - du - ta mi tro - ve - rō in te per -  
 - ду, лишь в серд -  
 - го, che sem -

- ду я, се - бя най - ду я, се - бя най - ду я, се -  
 - du - ta, in te per - du - ta, in te per - du - ta mi -  
 - це мо - ей лю - би - мой се - бя най - ду, я се -  
 pre in te per - du - to, in te per - du - to mi -

**(Ritenuato)**

*f*

- бя я най - ду.  
 го о ве - го,  
 - бя я най - ду.  
 го о ве - го,  
 1 2

1 В оригинале:



2 Здесь то же:



# СЦЕНА ШЕСТАЯ<sup>1</sup>

АРНАЛЬТА ОДНА

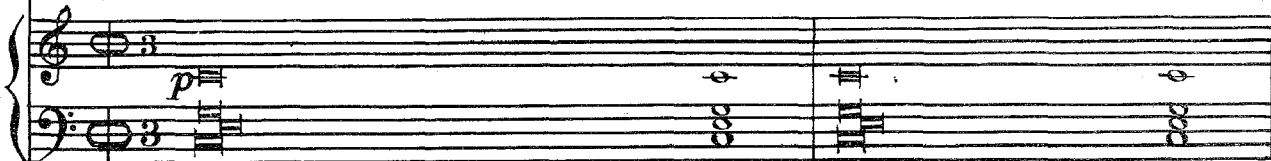
АРНАЛЬТА

2



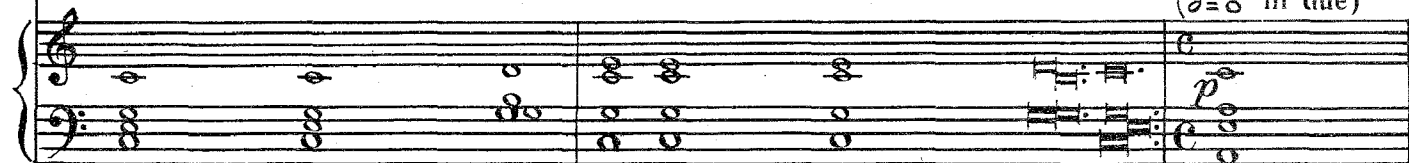
Нын\_че ста\_нет мо\_я Поп\_пе\_я, мо\_я Поп\_пе\_я  
 Hog\_gi, hog\_gi sa\_gà Pop\_pè\_a, sa\_gà Pop\_pè\_a

(Allegretto, in tre)



Не\_ро\_на су\_пру\_гой, им\_пе\_рат\_ри\_цей Ри\_ма, им\_пе\_рат\_ри\_цей Ри\_ма. С не\_ю и  
 di Ro\_ma, di Ro\_ma im\_pe\_ratri\_це, di Ro\_ma, di Ro\_ma im\_pe\_ratri\_це, i\_o che

(♩ = 0 in due)



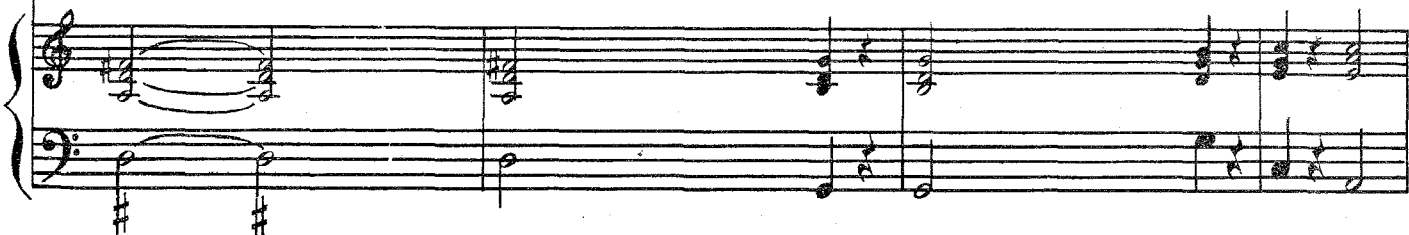
3



вер\_ной Ар\_наль\_те по\_власт\_во\_вать пред\_ста\_вит\_ся воз\_мож\_ность. Нет, нет, с народом,  
 son la nu\_три\_це a\_scen\_de\_rò del\_le gran\_dez\_ze i gra\_di. No, no col vol\_go,



нет, с на\_ро\_дом, с на\_ро\_дом во\_дить\_ся мне не след. Тот, кто мне го\_во\_рил: ты, ты,  
 no col vol\_go, col vol\_go io non m'ab\_bas\_so più, chi mi die\_de del tu, tu, hor



<sup>1</sup> В печатном либретто эта сцена по порядку — седьмая. Сцена «Октавия одна» была шестой, а в этом издании она седьмая.

<sup>2</sup> На кварту.

у - ви - дев ме - ня те - перь, за - вор - ку - ет: «При - вет вам, ва - ша  
 con po - va ar - mo - ni - a gor - gheg - gie - ram - mi il vo - stra si - gno -

ми - лость, ва - ше как здо - ровь - е?»      Вся - кий встреч - ный на - у - ли - це ска - жет:  
 - ri - a vost - ra si - gno - ri - a.      Chi m' in - con - tra per stra - da mi di - ce:

«И све - жа, и кра - си - ва. Пра - во, э - та да - ма е - ще весь - ма кра - си - ва».      А  
 fres - ca don - na e bel - la, fres - ca, fres - ca don - na e bel - la, bel - la an - co - ra.      Е

я - то, хоть зна - ю, ро - жей я что Си - вил - ла,      и ху - же да - же древ - ней ве -  
 i - o, pur so che semb - ro del - le Si - bil - le      il leg - gen - da - rio an - ti - co, та о -

*sempre p*

- шунь - и, пре-до-став-лю им льстить, пус-кай счи-та-ют, что я за них шеп-ну слов-  
gn'un co-sì m'a-du-la cre-den-do gua-da-gnar-mi per in-ter-ce-der gra-zia

- цо Поп-пе - е. А я при-тво-рюсь, что хит-ро-сти их мне не-по-нят-ны  
di Pop-pe - a, et io, et io non fin-gen-do di non ca-pir le fro-di,

и в ча-ше о-боль-щень-я бу-ду-пить об-ман э-тот слад-кий.  
in sor-ra di bu-gi-e, di bu-gi-e, be-vo-le lo-di.

(♩ = d)

Ра-ба я ро-дом, а вот у-мру, а вот у-мру, а вот у-мру ма-тро-ной.  
Io nas-qui ser-va e mo-ri-rò, e mo-ri-rò, e mo-ri-rò ma-tro-na.

(♩ = 0)

Нет, не хо-чу я в гроб, слу-чись ро-дись-ся вновь, слу-чись ро-дись-ся, слу-чись ро-дись-ся  
 Mal vo-len-tier mor-rò, se ri-na-sces-si un dì, se ri-na-sces-si, se ri-na-sces-si un

вновь, ро-ди-лась бы хо-зьяй-кой, а у-мер-ла бра-бой. То-  
 dì, vor-rei na-scer pa-dro - na e mo-rir ser-va. Chi

-му груст-на кон-чи-на, кто в жиз-ни был ве-лик, а кто нич-то-жен был  
 la-scia le gran-dez-ze, pian-gen-do a mor-te va, con più fe-li-ce, fe-

( $\text{♩} = \text{♩}$ )

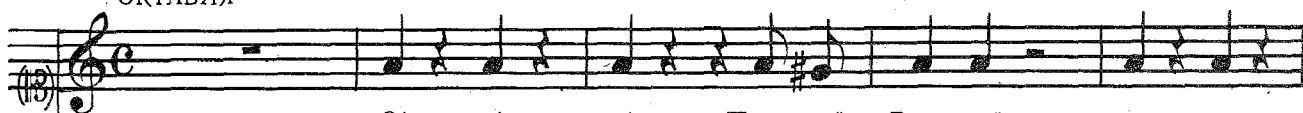
и нуж-дал-ся, ви-дит в смер-ти лишь бла-го, всех сво-их бед ко-нец.  
 -li-ce sor-te, so-me fin de gli sten-ti a-ma la mor-te.

( $\text{♩} = \text{♩}$ )

## СЦЕНА СЕДЬМАЯ

ОКТАВИЯ ОДНА

ОКТАВИЯ



O! o! o! Про-шай Рим мой, о, о,  
 A, a, a, A Dio, Ro-та, а, а,

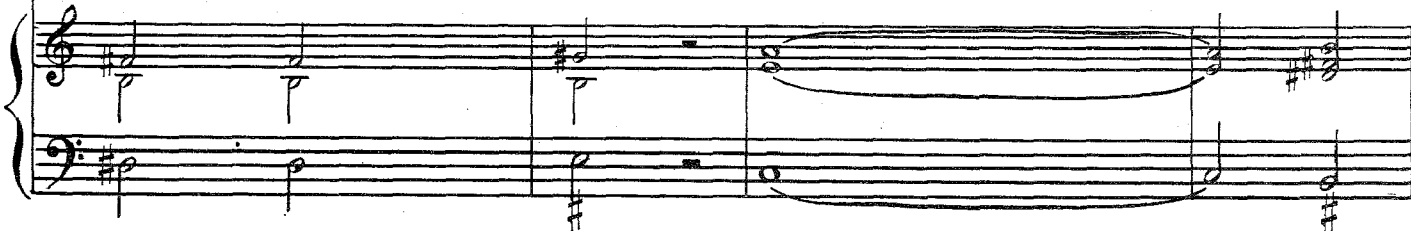
(Lento)



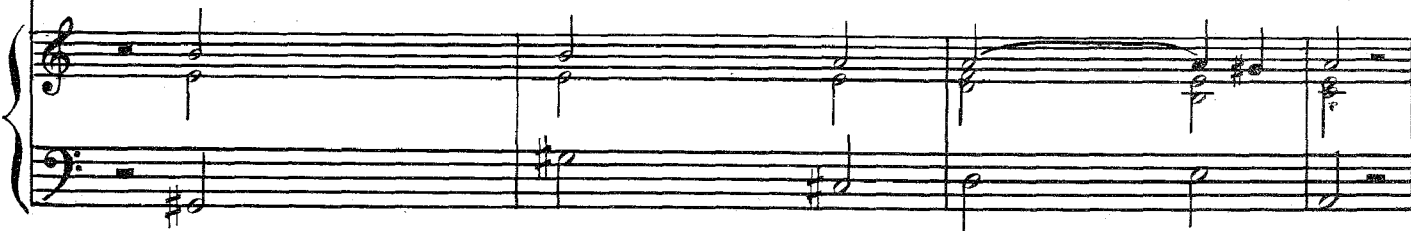
о от-чиз-на, о дру-зья, все про-шай-те на-ве-ки. Без ви-  
 a Dio, pa-tri-a, а, а-ми-си, а-ми-си, а Dio, о in-po-



-ны я долж-на рас-стать-ся с ва-ми и с без-у-теш-ным пла-чем ид-ти в из-гнать-е.  
 -cen-te da voi par-tir con-vie-ne, va-do a pa-tir l'e-si-lio in pian-ti a-ma-ri,



Встре-тить-ся мне при-дет-ся, зло-по-луч-ной, с глу-хой сти-хи-ей.  
 на-ви-go dis-pe-ra-ta, dis-pe-ra-ta i sor-di та-ри,



Ве - тер, что веч - но бу - дет слы - шать мо - и сте - на - нья, вам при - не - сет ца -  
 l'a - ri\_a che d'ho - ra in ho - ra ri - ce - ve - rà i mi - ei fia - ti li por - te - rà per

- ри - цы горь - кий вздох, на - пе - чат - лив по - це - лу - ем сте - ны Ри - ма. Меж тем я  
 po - me del cor mi - o a ve - der, a baciar le pat - rie mu - ra, et i - o

од - на о - ста - нусь, за - ли - ва - ясь сле - за - ми, ло - ма - я ру - ки,  
 sta - rò so - lin - ga al - ter - nan - do le mos - se ai pian - ti, ai pas - si,

на - у - чу со - стра - дань - ю я клад - ный ка - мень. Все по - гиб - ло, так чер -  
 in - se - gnan - do pie - ta - de ai fred - di sas - si, de - mi - ga - te, de - mi -

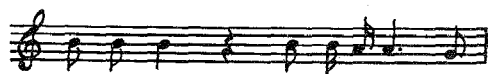
-ни\_те, по\_но\_си\_те ме\_ня, о злы\_е лю\_ди, го\_ни\_те даль\_ше, го\_ни\_те даль\_ше, прочь, прочь  
-ga\_te, de\_migate hog\_gi mai, per\_ver-se gen\_ti, al\_lon\_ta\_nar\_mi, al\_lon\_ta\_nar\_mi da, da,

из род\_но\_го кра\_я! О! О! Как ко\_шун\_ствен\_на ты, о скор\_бы!  
da\_gli a\_ma\_ti li\_di, Ahi, ahi, ahi sac\_ri\_le\_go du\_o\_lo, tu,

Ты, ты не да\_ешь мне пла\_кать, рас\_ста\_ва\_ясь с от\_чиз\_ной, сле\_ -  
tu, tu m'in\_ter\_di\_ci il pian\_to quan\_do la\_scio la pa\_tria, in\_ -

-зы не про\_лить\_ мне при рас\_ста\_вань\_и с от\_чиз\_ной. И сле\_зой не у\_влаж\_ню я  
-ter\_di\_ci il pian\_to quan\_do la\_scio la pa\_tria, ne stil\_lar u\_pa lac\_ri\_ma

<sup>1</sup> В рукописи после этого имеется четвертая пауза, поэтому, наверное, надо было бы изменить ритм следующим образом:



ве\_ки, в час прощанья с род\_ны\_ми и Ри\_мом, сле\_зо\_ю не смо\_гу у\_влажнить я  
 pos\_s'io men\_tre di\_co ai pa\_ren\_ti e a Ro\_ma, ne stil\_lar u\_na, u\_na la\_cri\_ma

ве\_ки в час прощанья с род\_ны\_ми и Ри\_мом на\_ве\_ки.  
 pos\_s'io men\_tre di\_co ai pa\_ren\_ti e a Ro\_ma a Di\_o.

## СЦЕНА ВОСЬМАЯ

НЕРОН, ПОППЕЯ, КОНСУЛЫ, ТРИБУНЫ, АМУР, ХОР АМУРОВ<sup>1</sup>, ВЕНЕРА НА НЕБЕ

НЕРОН

Взой\_ди е\_ще вы\_ше, о до\_ро\_га\_я, о ра\_дость,  
 A\_scen\_di, a\_scen\_di, o mia di\_let\_ta, di\_let\_ta,

(Allegro)  $(\text{♩} = \text{♩})$

о\_стал\_ся лишь шаг о\_дин, и то\_гда под\_ня\_лась ты на вер\_ши\_ -  
 a\_scen\_di del\_la su\_pre\_ma al\_tez\_za al\_l'a\_pi\_ce su\_bli\_

<sup>1</sup> Нет и следа этого хора амуров, который, однако, имеется в печатном либретто.

- ну, о до-ро-га - я, о мо - я ра - дость. Лас-ка -  
 - ме, о mia di-let - ta, о mia di - let - ta, blan-di -

*p*

- е-ма ты сла - вой, о -на тво-ей стре -  
 .ta da le glo - ri - e ch'am-bis-co-po ser -

*mf* *p*

- мит - ся стать слу-жан - кой; ру-ко - пле - щут, ру-ко - пле - щут По-п-пе - е зем -  
 - vir - ti со-ме an - cel - le, ас - cla - ма - та, ас - cla - ма - та dal mon-do, dal

*f*

- ля и все све - ти - ла, но да бу - дет в тво-ем три - ум - фе  
 mon-do e da le stel - le, sia - no, sia - no del tuo tri - on - fo

*f*

са\_мым луч\_шим и цен\_ным тро - фе - ем, до - ро - га - я Поп -  
 tra i più sa - ri, più sa - ri tro - fei, a - do - ra - ta Pop -

(♩ = ♩)

- пе - я, лю - бовь He -  
 - ре - а, gli af\_fet - ti

- ро - на.  
 mie - i.

ПОППЕЯ

Мой рас - су - док, сму\_щен\_ный, сму\_щен\_ный столь не\_при\_выч\_ным блес\_ком,  
 Il mio ge - nio con\_fu - so, con\_fu - so al non u - sa - to lu - me

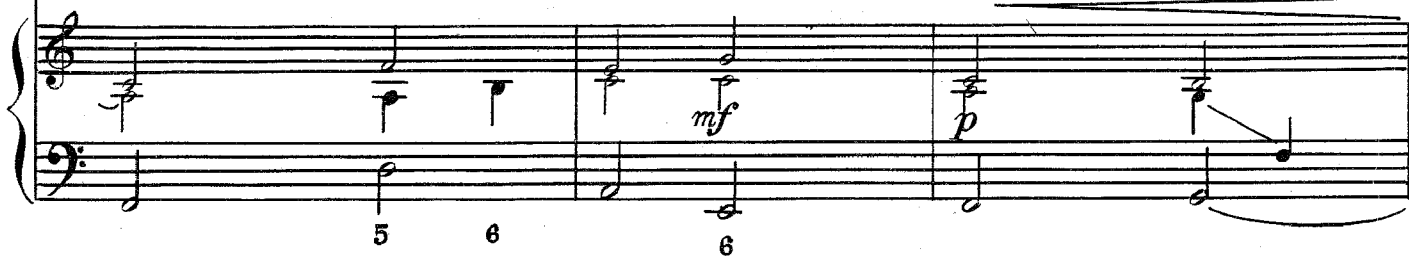
(Andante) (♩ = ♩) (♩ = ♩)

*p*

<sup>1</sup> Эта нота, возможно, звучит и в следующих трех тактах.



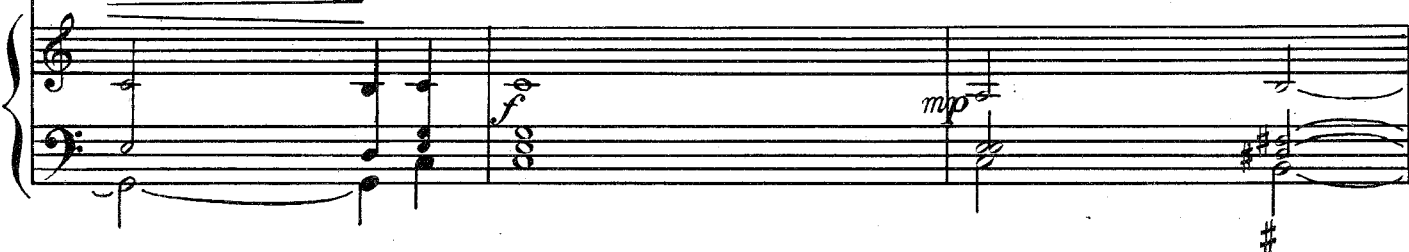
слов у-же не на-хо-дит ска-зать, как бла-го-да... а... а...  
 qua-si per-de il cos-tu-me, Si-ignor, di rin-gra-zia- a- a-



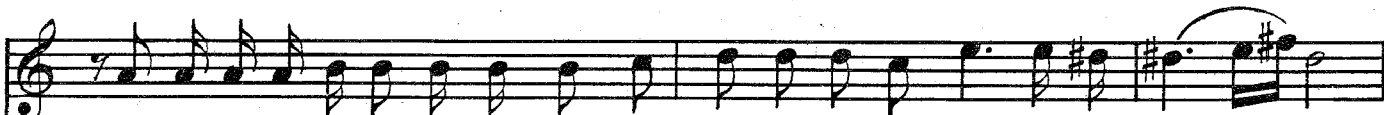
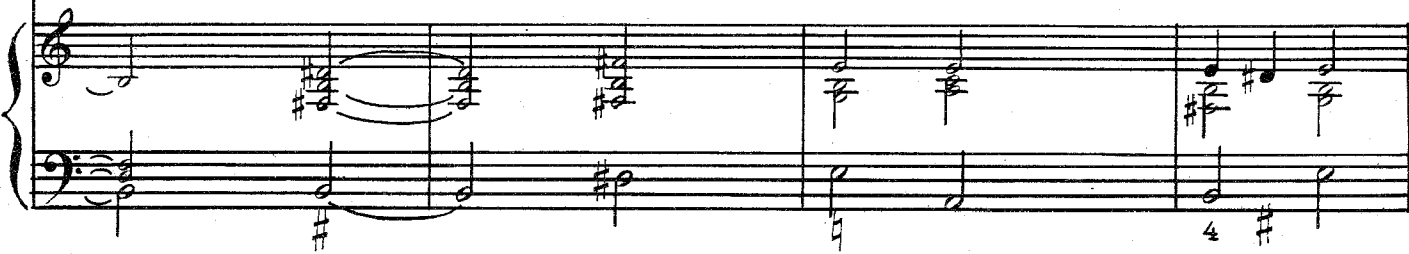
5 6 6



-ар - на. На вы-со-те ве-ли-кой, где на-хо-жусь те-перь я,  
 -ар - ti, su quest'ec-cel-se ci-me o-ve mi co-lo-ca-sti



си-лы не на-хо-жу я, чтоб пред то-бой, пред то-бой скло-нить-ся.  
 per ve-ne-rar-ti a pie-no io non ho cor, non ho cor che ba-sti.



При-ро-де над-ле-жа-ло б для чувств, что в серд-це нам вме-стить не-воз-мож-но,  
 Do-ve-va la na-tu-ra al so-pra più de-gli ec-ces-si-vi af-fet-ti



вто\_ро\_е серд\_це со\_зда\_вать для смерт\_ных:  
 un co\_re a par\_te fab\_bri\_car nei pet\_tì.

*trill*

4 3

НЕРОН

Что\_бы в глаз твой вме\_стить\_ся, све\_ти\_ло дня, све\_ти\_ло дня  
 Per ca\_pir\_tì ne\_gli oc\_chi il sol, il sol s'im\_pic\_cio\_li,

**PASSACAGLIA**  
 (Allegretto)

*p*

4 3

у\_мень\_ши\_лось, чтоб у\_бе\_лить тво\_ю грудь, са\_  
 s'im\_pic\_cio\_li per al\_ber\_gar\_tì in se\_po

6 4 4/3

\_ма ден\_ни па с не\_бес со\_шла, со\_шла ден\_  
 l'al\_ba, l'al\_ba dal ciel par\_tì, par\_tì, l'al\_

6 4 4/3

- ни - ца с ут - рен - них не - бес, с не - бес;  
 - ba dal ciel, dal ciel par - ti, par - ti

а чтоб ста\_ла, а чтоб ста\_ла ты вы\_ше бо\_гинь и всех жен\_щин,  
 e per far\_tì, e per far\_tì so\_vra\_na a don\_ne e a De\_e

(♩ = 0.)

в ли\_ке тво\_ем Ю\_пи\_тер, в ли\_ке тво\_ем Ю\_пи\_тер всех звезд я\_вил нам  
 Gio\_ve nel tuo bel vol\_to, Gio\_ve nel tuo bel vol\_to stil\_lò, stil\_lò le

**PASSACAGLIA**  
 (Mosso)

сущ\_ность и во\_пло\_тил и\_де\_и,  
 stel\_le e con\_su\_md l'i\_de\_e,

во\_пло\_тил  
con\_su\_mò

и - де - и.  
l'i - de - e.

ПОПЕЯ.

(Piuttosto lento) Раз\_ре\_ши, о, раз\_ре\_ши  
Da li\_cen\_za, da li\_

\_ши мо\_е\_му ду\_ху выр\_вать\_ся из хмель\_но\_го ла\_би\_рин\_та бес\_  
\_cen\_za al mio spir\_to . ch'\_es\_ca dal\_l'a\_mo \_ro\_so la\_be\_rin\_to di

\_счет\_ных вос\_хва\_ле\_ний, дай мне у\_ни\_зить\_ся, как мне по\_до\_ба\_ет, мой царь, су\_  
tan\_te lo\_di e tan\_te, e che s'u\_mi\_li\_i a te co\_me con\_vie\_ne, mio re, mio

(o. = d)

- пруг и вла\_сте\_лин, слав\_ней\_ший из слав\_ных, мой царь, су\_   
 spro\_so, mio si\_gnor, mio be\_не, mio be\_не, mio re, mio

4 #3

нар

- пруг и вла\_сте\_лин, слав\_ней\_ший из слав\_ных, из   
 spro\_so, mio si\_gnor, mio be\_не, mio be\_не, mio

4 #3

слав\_ных.   
 be\_не.

4 #3

НЕРОН

Ви\_дишь, вот тор\_жест\_вен\_но при\_бли\_жа\_ют\_ся кон\_су\_лы, три\_бу\_ны,   
 Ес\_со, ес\_со ven\_go\_по, ес\_со ven\_go\_по i con\_so\_li e i tri\_bu\_ni

чтоб те\_бя сла\_вить, о, о, друг мой; ед\_ва те\_бя у\_ -  
 a ri\_ve\_rir\_ti, о, о са - га; nel so\_lo ri\_mi\_

( $\text{♩} = \text{♩}$ ) (Mosso)  
*p*

\_ви\_дя, се\_нат со\_всем на\_ро\_дом тот - час, тот -  
 - gar\_ti il po\_po\_lo e'l se\_na\_to ho - mai, ho -

*mf*  
 6

\_час пре\_о\_бра\_зи - лись от ли\_ко\_вань\_я, пре\_о\_бра -  
 - mai so\_min - cia a di\_ve\_nir be - a - to, a di\_ve -

*p*  
 6 #7

\_зи\_лись от вос\_тор\_га: ведь в те\_бе их сча\_стье.  
 - nir, a di\_ve\_nir a di\_ve\_nir be - a - to.

*f* *p*

SINFONIA

First system of musical notation. It consists of two staves for the upper part (treble clef) and two staves for the lower part (bass clef). The upper staves begin with a dynamic marking of *f*. The lower part begins with the tempo and mood instruction *(Andante sostenuto, in due)* and a dynamic marking of *f*. The music is in a key with one flat and common time.

Second system of musical notation, continuing the piece with the same instrumentation and tempo.

Third system of musical notation, continuing the piece with the same instrumentation and tempo.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with the same instrumentation and tempo.

## КОНСУЛЫ И ТРИБУНЫ

Те - бе, им - пе - ра - три - це ве - ли - кой,  
А те, а те, sov - га - на Au - gu - sta,

(Solenne, ma non troppo lento)

6 5 6

С со - глась - я об - ще - го се - на - та и всех граж - дан Ри - ма,  
Con il con - sen - so u - ni - ver - sal, u - ni - ver - sal di Ro - ма,

с со - глась - я об - ще - го се - на - та и всех граж - дан, всех граж - дан Ри - ма,  
con il con - sen - so uni - ver - sal, u - ni - ver - sal di Ro - ма, di Ro - ма

вла - сы вен - ча ем мы сей ди - а - де - мой.  
in - dia - de - diam, in - dia - de - diam la chio - ма;

вла - сы вен - ча ем мы сей ди - а - де - мой.  
in - dia - de - diam, in - dia - de - diam la chio - ма;

вла - сы вен - ча ем мы сей ди - а - де - мой.  
in - dia - de - diam, in - dia - de - diam la chio - ма;

6

а вся Ев - ро - па, а вся Ев -  
a te l'Eu.ro.pa, a te l'Eu -

Те - бе А - зи - я и Аф - ри - ка по - кор - но вни - ма - ют,  
a te l'A.sia, a te l'Af.fri.ca s'at.ter.ra, s'at.ter.ra;

- ро - па и мо - ре, что об - ни - ма - ет э - тот край бла - го - дат - ный,  
- ro.pa e'l mar.che cin.ge e ser.ra quest'im.pe.rio fe.li.se,

э - тот край бла - го - дат - ный,  
quest'im.pe.rio fe.li.se,

ны - не да - ет и вру - ча - ет, вру - ча - ет э - ту ко - ро - ну, знак вла - день - я  
ho.ra con.sa.cra e do.na, e do.na que.sta del mon.do im.pe.rial co -

(o. = d)

ны - не да - ет и вру - ча - ет, вру - ча - ет э - ту ко -  
 ho - ra con - sa - cra e do - na, e do - na que - sta del

ми ром, ны - не да - ет и вру -  
 го на, ho - ra con - sa - cra e

- ро - ну, знак, что вла - де - ешь ми -  
 mon - do im - pe - ri - al со - го

- ча - ет, вру - ча - ет э - ту ко - ро - ну, знак вла - день - я  
 do - na, e do - na que - sta del mon - do im - pe - ri - al со -

656  
4 #3

- ром, э - тот, э - тот  
 - на, que - sta, que - sta

ми ром, э - тот, э - тот ве - нец ца - ря,  
 - го на, que - sta, que - sta im - pe - ri - al,  
 (*f*  $\text{♩} = \text{♩}$  ma un po' più mosso)

1

ве - нец ца - ря,                      ве - нец ца - ря,                      ко - ро - ну.  
im - pe - ri - al,                      im - pe - ri - al                      со - го - па.

ве - нец ца - ря,                      ко - ро - ну.  
im - pe - ri - al                      со - го - па.

46                      6 5

SINFONIA<sup>1</sup>

*f*

*f*

(Largo, in due)

*f*

(b 4)

<sup>1</sup> В рукописи эта симфония тоже имеет знак купюры.

АМУР<sup>1</sup>

Мать Ки-при-да, по-зволь срав-нень-е: на не-бе ты Поп-пе-я, э-та ж сре-ди  
 Mad-re, mad-re, sia con tua pa-ce, su in cie-lo sei Pop-pe-a, que-sta, que-sta e

(Lento)

смерт-ных жен у-же пря-мо Ве-не-ра.  
 Ve-ne-re, que-sta e Ve-ne-re in ter-ra

(Allegretto)

ВЕНЕРА

Я ра-ду-юсь, ра-ду-юсь, о сын мой лю-  
 Io, io mi com-ria-cio, mi com-ria-cio, o

<sup>1</sup> Партия Амура и Венеры в рукописи сокращена (перечеркнута крестом).

Venere

<sup>2</sup> В рукописи:

- без - ный, о сын мой, как ви - жу, как  
 fi - glio, o 'fi - glio, di quan - to, di

4 3 6

ви - жу, что ра - до - стень ты, что ра - до - стень  
 quan - to ag - gra - da a te, ag - gra - da a

4 3

ты. Я до - воль - на, я до - воль - на, о  
 te, mi com - pia - cio, mi com - pia - cio di

сын мой, что ра - до - стень ты.  
 quan - to ag - gra - da a te;

*f*

Пусть же но\_сит от\_ны\_не Поп\_пе - я ти\_тул див -  
 dia\_si pur, dia\_si pur а Pop\_ре - а, а Pop\_ре -

*p*

4 3 5 4 3

- ной бо\_ги\_ни, ти\_тул див - ной бо -  
 - а il ti\_to\_lo di De - а, di

*p*

4 #3 #

- ги - ни, но\_сит пусть ти\_тул див\_ной бо\_ги\_ни Поп -  
 De - а, dia\_si pur, dia\_si pur а Pop\_ре - а il

*p*

6 6 7 6 4 6

- пе - я, ти\_тул див - ной бо\_ги\_ни но\_сит,  
 ti\_to\_lo di De - а il ti\_to\_lo di

*p*

4 3 6 4 3 6

див -  
De -

*mf*

4 3

- ной!  
- а

*f*

4 3 4 3

ПОППЕЯ


Ра - дость взо - ру,      ра - дость взо - ру,  
Pur ti mi - ro,      pur ti mi - ro.

НЕРОН

Чувств бла - жен - ство,      чувств бла -  
Pur ti go - do,      pur ti

(Andante, in tre 4)

*P*

<sup>1</sup> Знак  исключает точное исполнение, поэтому нота фа может звучать весь такт или до конца следующего. Финальный дуэт отсутствует в печатном либретто.

об\_ни\_ма я, вокруг те\_бя я об\_ви\_ва  
 Pur ti strin go, pur ti strin-go, pur t'an-  
 -жен\_ство, вокруг те\_бя я об\_ви\_ва-  
 go - do, pur t'an-по do, pur ti strin-

-ва юсь, не том\_люсь, не том\_люсь я боль\_ше,  
 -по do, più non re по, non re - по, più non  
 -юсь, об\_ни\_ма\_я, уж не гиб ну,  
 -go pur ti strin-go, più non то го,

не ре из\_ны\_ва ю, мо\_я ра\_дость, клад дра\_го\_  
 по, non то го, o mia vi - ta, o mio te -  
 не том\_люсь я, мо\_я ра\_дость, клад дра\_го\_  
 più non re по, o mia vi - ta, o mio te -

*mf* *p*

- цен - ный, мо - я радость, клад дра - го - цен\_ный.  
 - so - го, о mia vi - ta, o mio te - so - го.

- цен - ный, мо - я радость, клад драгоцен - ный.  
 - so - го, о mia vi - ta, o mio te - so - го.

*f* *p* *pp*

Я тво\_я, див\_ный мой, по\_вто\_ри,  
 Io son tua, spre me mia, dil - lo, di,

твой и я, по\_вто\_ри! Для ме\_  
 tuo son io, dil - lo, di, tu sei

*p*

6

див\_ный мой, по\_вто\_ри; ты ку\_мир  
 spre me mia, dil - lo, di, l'i - dol mio

- ня ты ку - мир, по\_вто\_ри! Для ме\_  
 pur l'i - dol mio, tu sei pur, dil - lo,

# 4 #3

для ме - ня, ты мне клад, жизнь мо - я, да, да, да,  
tu sei pur. sì, mio ben, mia vi - ta, sì, sì, sì,

- ня ты ку - мир, ты вос - торг, жизнь мо - я,  
di l'i - dol mio sì, mio cor, mia vi - ta,

5 6 6 5 6

да, ты вос - торг, жизнь мо - я, да, да, да, да, да, ты мне  
sì, sì, mio cor, mia vi - ta, sì, sì, sì, sì, sì, sì, mia

да, ты мне клад, жизнь мо - я, да, да, да, да, да, да, ты мне  
sì, sì, mio ben, mia vi - ta, sì, sì, sì, sì, sì, sì, sì, sì, mio

*f* *p* *f*

6 6

клад, ты вос - торг, ты жизнь мо - я! Я тво - я, дивный мой,  
ben, sì, mio cor, mia vi - ta, sì, io son|tua, spre - me mia,

клад, ты вос - торг, ты жизнь мо - я! Твой и я, по - вто -  
ben, sì, mio cor, mia vi - ta, sì, tuo son io, dil - lo,

*p*

6 6

по-вто-ри! Дивный мой, по-вто-ри: ты ку-мир  
 dil-lo, di, sre-me mia, dil-lo, di l'i\_dol mio

-ри! Для ме-ня ты ку-мир, для ме-ня по-вто-  
 di tu sei pur l'i\_dol mio, tu sei pur, dil-lo,

4 #3

для ме-ня, ты мне клад, жизнь мо-я, да, да, да,  
 tu sei pur, si, mio ben, mia vi-ta, si, si, si.

-ри! Ты ку-мир, ты все-торг, жизнь мо-я,  
 di, l'i\_dol mio, si, mio cor, mia vi-ta.

6 5 6 6

да, ты все-торг, жизнь мо-я, да, да, да, да,  
 si, si, mio cor, mia vi-ta, si, si, si, si, si, si,

да, ты мне клад, жизнь мо-я, да, да, да, да, да, да,  
 si, si, mio ben, mia vi-ta, si, si, si, si, si, si,

*f* *p*

6

да, ты мне клад, ты вос - торг, ты жизнь мо - я! Ра - дость  
 sì, sì, mio ben, sì, mio cor, mia vi - ta, sì, pur ti

да, ты мне клад, ты вос - торг, ты жизнь мо - я!  
 sì, sì, mio ben, sì, mio cor, sì, mia vi - ta,

(Adagio)

*f* *p*  
 6 6

взо - ру, ра - дость взо - ру, об - ни - ма -  
 mi - ro, pur - ti mi - ro, pur - ti strin -

Чувств бла - жен - ство, чувств бла - жен - ство, об - ви -  
 pur ti go - do, pur ti go - do, pur t'a -

- я, вокруг те - бя я об - ви - ва -  
 - go pur ti strin - go, pur t'an - no -

- ва юсь вокруг те - бя я, об - ни -  
 - по do, pur ti strin go, pur ti

- юсь, не томлюсь, не томлюсь, не изнываю, не  
 - do, più non re - no non re - no, più non to - go, non  
 - ма - я, уж не гиб ну, не томлюсь  
 strin go, più non to - go, più non re -

*mf*

гиб - ну, о, мо - я жизнь, клад дра - го - цен - ный,  
 то - го, о mia vi - ta, o mio te - so - го,  
 я, мо - я жизнь, мой клад дра - го - цен - ный,  
 по, о mia vi - ta, o mio te - so - го,  
 о mia vi - ta, o mio te - so - го.

*p*

мо - я ра - дость, клад дра - го - цен - ный!  
 о mia vi - ta, o mio te - so - го.  
 мо - я жизнь, мой клад дра - го - цен - ный!  
 о mia vi - ta, o mio te - so - го.

(Lento)

*p* *f*

## ХОР АМУРОВ

Во-сно-ем те, а-му-ры, ту  
Hor can-tia mo gio con-di, gio-

Во-сно-ем те, а-му-ры, ту  
Hor can-tia mo gio-con-di, gio-

Сно-ем-те,  
Can-tia-mo

Сно-ем-те, а-му-ры, ту  
Can-tia-mo gio-con-di, can-

ра-дость, ту ра-дость, что пол-нит  
- con-di can-tia-mo gio-con-di

ра-дость, ту ра-дость, что пол-нит  
- con-di can-tia-mo gio-con-di

ра-дость, ту ра-дость, что пол-нит  
- tia-mo can-tia-mo gio-con-di

и не\_бо, и не\_бо,  
e in cie\_lo e in cie\_lo

и не\_бо, и не\_бо, ли\_ко -  
e in cie\_lo e in cie\_lo il gio -

и зем\_лю, и зем\_лю, ли\_ко -  
in ter\_га in ter\_га, il gio -

и зем\_лю. и зем\_лю. ли\_ко -  
in ter\_га, in ter\_га il gio -

- ли\_ко - вать, ли\_ко\_вать ли\_ко\_ вать, ли\_ко\_вать есть при\_  
il gio ir, il gio - ir, il gio - ir il gio - ir sov - rab -

- ли\_ко\_ вать, ли\_ко\_ вать, ли\_ко\_ вать, ли\_ко\_ вать, есть при\_  
il gio ir, il gio - ir, il gio - ir il gio - ir sov rab -

- вать, ли\_ко\_ вать, ли\_ко\_ вать, ли\_ко\_ вать, есть при\_  
il gio ir, il gio - ir, il gio - ir, il gio - ir sov rab -

- чи - на.  
 - bon - da.

- чи - на.  
 - bon - da.

- чи - на  
 - bon - da.

ве - личь -  
 si sep -

Пусть стра\_ны все, пусть все кли\_ма\_ты и зо\_ны ве -  
 In o\_gni cli\_ma in o\_gni re\_gi\_o - ne si

воз\_гла\_сят,  
 rim\_bom\_bar,

Пусть стра\_ны все, пусть все кли\_ма\_ты и зо\_ны воз\_гла\_  
 In o\_gni cli\_ma in o\_gni re\_gi\_o - ne rim\_bom\_

**нар**

— е, воз\_гла\_сят, воз\_гла\_сят ве\_личь — е, воз\_гла\_сят, воз\_гла\_—  
 — та rim\_bom\_bar, rimbom.bar si sen — та, rim\_bom\_bar rim\_bom—

— личь — е, воз\_гла\_сят, воз\_гла\_сят ве\_личь — е, воз\_гла\_—  
 sen — ta rim\_bom\_bar, rim\_bom\_bar si sen — та, rim\_bom—

воз\_гла\_сят, воз\_гла\_сят ве\_личь — е, воз\_гла\_сят, воз\_гла\_сят Поп\_—  
 rim\_bom\_bar rim\_bom\_bar, si sen — та rim\_bom\_bar, rimbom\_bar, Поп\_—

— сят воз\_гла\_сят ве\_личь — е, воз\_гла\_сят, воз\_гла\_сят Поп\_пе\_и и Не\_—  
 \_bar\_rim\_bom\_bar si sen — та rim\_bom\_bar rim\_bom\_bar Поп\_ре\_а е Не\_—

— сят ве\_личь\_е Поп\_пе\_и и Не\_ро — на, Поп\_пе\_и и Не\_ро — на.  
 бар Поп\_ре\_а, Поп\_ре\_а е Не\_ро — пе, Поп\_ре\_а е Не\_ро — пе.

— сят ве\_личь\_е Поп\_пе\_и и Не\_ро — на, Поп\_пе\_и и Не\_ро — на.  
 бар Поп\_ре\_а, Поп\_ре\_а е Не\_ро — пе, Поп\_ре\_а е Не\_ро — пе.

пе\_и и Не\_ро\_на, воз\_гла\_сят ве\_личь\_е Поп\_пе\_и и Не\_ро — на,  
 ре\_а е Не\_ро\_пе rim\_bom\_bar Поп\_ре\_а, Поп\_ре\_а е Не\_ро — пе.

\_ро\_на, Поп\_пе\_и и Не\_ро\_на, воз\_гла\_сят Поп\_пе\_и и Не\_ро — на.  
 \_ро\_пе, Поп\_ре\_а е Не\_ро\_пе, rim\_bom\_bar Поп\_ре\_а е Не\_ро — пе.